


## قاموس جغرافي - عمراني لإقليم "إنب-حج" (منف)



## الإقليم الأول من أقاليم مصر السفلى

باسم سمير الشرقاوي

قسم التاريخ-كلية الآداب/جامعة عين شمس

حمل "إنب-حج" الإقليم الأول من أقاليم مصر السفلى (الوجه البحري) كثير من الأسماء التي تسمت به عاصمته "منف"، وهي تقع على بعد 25 كم من رأس الدلتا جنوب وسط القاهرة تقريباً، على الضفة الغربية للنيل (51° 29' شمالاً و 31° 15' شرقاً) في مساحة تقدر بحوالي 600 هكتار (حوالي 6 كم<sup>2</sup>)، وتشتمل على قريتي "ميت رهينة" و "العزيرية" بالإضافة إلى المنطقة المحيطة بهما والتي تضم الأكوام التي تكون موقع مدينة "منف" القديمة، وأسماء تلك الأكوام هي: "كوم الرابيه" Kom el-Rabia، "كوم السبخا" Kom Sabkha، "كوم القلعة" Kom el-Qala، "كوم حلول" Kom Helul، "كوم الفخري" Kom el-Fakhry، "كوم الأربعين" Kom el-Arbain، "كوم النوه" Kom el-Nawa، "كوم طومان" Kom Tuman، و "كوم دافابي" Kom Dafbaby .. الخ<sup>(1)</sup>. تتبع منف حالياً مركز البدرشين بمحافظة الجيزة، بالقرب من حلوان ومحاجر طره والمعادي، عند قرية ميت رهينة على الضفة النيل الغربية على بعد 3 كم منه، وعلى بعد حوالي 14 كم بين أبو صير شمالاً ودهشور جنوباً، في الشمال عند كفر القلعة، ويبعد موقعها عن أهرام الجيزة حوالي 17.5 كم تقريباً، تقع في سهل متسع حيث تلتقي مصر العليا بمصر السفلى، يحدها النيل من الشرق بجوار التلال، وأيضاً من الغرب بإحدى فروعه حيث الهضبة مرتفعة عن شرقها، وتقع حدودها الشمالية عن بلدة "المنوات"، أما حدودها الجنوبية فتقع عند "تل القلعة" (=دهشور)، وأنقاضها السكانية ومنطقة معابد أربابها التي يحدها حرم شاسع يطابق موقعها حالياً قرية "ميت رهينة" مشتتة (تحتها وبجوارها)، بين مركز "البدرشين" Al-Badrashin وسقارة Saqqara. وتمتد جباناتها الشاسعة أكثر من ثلاثين كيلومتراً في "أبو رواش" شمالاً، وبطول منطقة الجيزة و"زاوية العريان" و"أبو صير" و"سقارة"، حتى صحراء "دهشور" وميدوم جنوباً. ومنذ بداية التاريخ المصري القديم حتى نهايته، كانت "منف" مركزاً للحضارة والتجارة<sup>(2)</sup>. فكان لابد إذا أريد حكم مصر كلها -بقطريها- بكفاءة، من اختيار هذا الموقع المتميز في منطقة اتصال الوادي بالدلتا، في تلك المنطقة التي تتوسطها مدينة القاهرة عاصمة مصر الحالية، على بعد حوالي 24 كم جنوبها. وقد كانت منف لفترات طويلة في التاريخ القديم هي عاصمة مصر الفعلية<sup>(3)</sup>. كل ذلك مما ساعد على نموها عمرانياً وزيادة أعداد سكانها الذين قطنوا شتى مدن وقرى إقليمها المتناثرة بطول جبهة نيلية ليست بالصغيرة.

انتسب سكان منف إلى اسم الإقليم "إنب-حج" فعرفوا بالمصرية القديمة  ( *imj.tjw* ) *Jnb-hd* "المنتمين للجدار الأبيض" وقد وردت بالسطر التاسع عشر على تمثال كبير كهنة منف الأسرة الثانية والعشرين "شد-سو-نفرتم" وزوجته "تا-شبن-إست" (CG. 741 = JE. 29858 = SR. 9319)<sup>(4)</sup>.


كما عرفوا أيضاً  وقد قرأها "أحمد باشا كمال" "أنبو حرتي" (*Jnbw-hd.tj*) وترجمها "سكان منف"<sup>(5)</sup>، وإن كان الأفضل ترجمتها "سكان الجدار الأبيض". كما وردت  (*Jnb-hd.tjw*) على لوحة جنازية من سقارة (BM 147 (1027), line 13) للسيدة "تاي-إي-م-حتب" (*T3j-Jj-m-htp* 42/43-72/73 ق.م.) ابنة الكاهن "خع-حبي" وزوجة أمير وكبير كهنة منف "پا-شري-ن-پتاح"، عهد الملك "پتلميسوس" (الثاني عشر) الزمار وعهد ابنته الملكة "كليوباترا" (السابعة) تيا فيلوطاتور (الربة المحبة لأبيها)<sup>(6)</sup>.

يهدف الباحث في هذه الدراسة إلى رصد المواقع الجغرافية بما كانت تحويه من منشآت وإمكانات، وفرت الرفاهية لسكان هذا الإقليم المتميز. فلقد استوطن هؤلاء السكان العديد من المحلات السكنية (الأحياء والأرياض) والمواقع والمناطق الجغرافية (المدن والقرى والمراكز والموانئ النيلية) الداخلة ضمن إقليم منف،

واستفادوا من العديد من المنشآت الموجودة بإقليمهم كالمعابد، المخازن والشون.. الخ، كما استمتعوا بالحدائق والمنتزهات التي توفرت بالإقليم بما فيها من قنوات ومجاري مائية. أورد الباحث من تلك المواقع بهذه الدراسة 257 مدخلاً، مرتبة حسب ترتيب معجم اللغة المصرية القديمة:-

1.  3wdnj ، قدس أقداس معبد (؟) في منف أو في طيبة (7).
2.  Dyn. 12 باب "إحي" الوهمي/سقارة 3h-s.t-jb Jmn-m-h3.t "آخ-ست-إب 'أمنمحات"، مقر ثاني (منتزه) للملك "أمنمحات الأول" (؟) بمنطقة "الشت"، ولقد تضمنه لقب كهنوتي لـ "إحي" "تافعا" (هو) المكان المفضل لأمنمحات"، وهو يتعلق باسم أحد معابد الملك وليس باسم هرمه، مثلما تعامل معه Bennett . بينما Helck رأي فيه معبد جنازى ثاني لملك "أمنمحات الأول" في الشت، فقد ارتبط على باب "إحي" الوهمي باسم المدينة "إث-تاوي" الذي كُتب مع عبارة "سحتسب-إب-رع" وهو "أمنمحات الأول"، وتبعاً لهذا فإنه يمكن الربط بين 3h-s.t-jb Jmn-m-h3.t وهذا الملك. وحيث أن اسما هرم [انظر أدناه: 3h-s.t-jb Jmn-m-h3.t] ومعبد [انظر أدناه: K3-nfr (Jmn-m-h3.t)] "أمنمحات الأول" معروفان، فإن 3h-s.t-jb Jmn-m-h3.t اسم معبد، وإمكانية أن "إحي" عاش أثناء حكم "سنوسرت الأول" ويكون قد خدم في 3h-s.t-jb Jmn-m-h3.t باعتباره ملكية ثانية للملك "أمنمحات الأول" بهرمه في الشت، وهو ما أخذ Helck به أيضاً. وبلا شك، فقد دلل Helck مؤخراً على اعتبار أن 3h-s.t-jb Jmn-m-h3.t هو اسم معبد "أمنمحات الثاني" الجنازى الذي يقع في "دهشور"، وإن كان اسم معبد هذا الملك يقرأ šhm Jmnj (8).
3.  3h.t "أخت" (قرأها "بدج" 3h.w.t)، اسم هرم الملك "خوفو" بالجيزة (9). [انظر أدناه: 3h.tj Hwfw "أختي خوفو"]
4.  3h.t-Rc "أخت-رع" [أي: "أفق رع"]، وهو معبد شمس "من-كاو-حور" (سابع ملوك الأسرة الخامسة) (10). عُرِف أيضاً باسم 3h.t-Hr "أخت-حور"، لم يُعثر عليه بعد (11).
5.  3h.t B.wj "أخت تاوي"، قرأها "دي روجيه" Hw-B-wj بينما "بدج" قرأها (3h.w.t B.wj)، أي "أفق الأرضين (=مصر)"، وإن كان "دي روجيه" ترجمها "ضياء الأرضين". اسم منف (12).
6.  3h.tj Hwfw "أختي خوفو"، اسم هرم "خوفو" (ثان ملوك الأسرة 4)، ترجمه "مونتييه": "خوفو (هو) قاطن الأفق"، ترجمه "جريمال" و "عبد الحليم نور الدين": "أفق خوفو"، وهو الهرم الأكبر بمنطقة "أهرامات هضبة الجيزة" (13).
7.  3tfwr "آف-ور"، مدينة مجاورة لمدينة منف، تقع ضمن نطاق منف الديني، عُرِفَت تلك المدينة بنفس اسم معبودها  أو  "آف-ور" (14).
8.  J(3wj) "ي-(اوي)" أو  Hw.t-J(3wj) "حوت-ي-(اوي)" أو  Pr-J(3wj) "پر-ي-(اوي)"، أي "منزل العجوز" أو "منزل الكبير السن"، وهو معبد أو مقر عبادة في منف، وقد ظهر في الدولة القديمة (15). [قارن أدناه: Pr-Bw "پر-إو"]
9.  B "يا" (أو "يات")، ربض أو ضاحية في منف (؟) (16). [انظر أسفله: "يه" (1) و(2)، و "پا-تايه" (؟)، قارن مع: "پا-إهيت"].

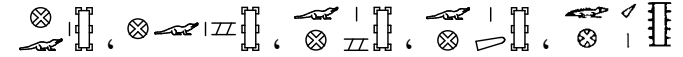
– 103 –

18.  *Jnb Jt-w-t3.wj* "إنب إثو-تاوي"، مكان في منطقة "الشت" و مجاوراتها <sup>(30)</sup>. [راجع أدناه: *Jt-t3.wj*]

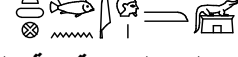
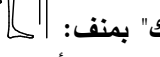
19.  [من "بيت خلاف"] *Jnb-hd* "إنب حج" أي "الجدار الأبيض"، أولى مسميات "منف" عاصمة مصر التي ستدوم طوال التاريخ المصري كله <sup>(31)</sup>، إذ سميت المدينة وإقليمها بالعصر الباكر والقديم  *Jnb.w-hd* "إنبو-حج" (Cairo Statue JE. 42208) و  ، أما بكتابة العصر الحديث فقد صوروها في صورتها المؤنثة  "إنبو-حجت" <sup>(32)</sup>، والتي استمرت في العصر المتأخر كما في لوحة "پعنخي" (السطر 89)، وكذلك في العصر البطلمي (Wien 172) <sup>(33)</sup>. وقد قرأ "واليس بدج"  *Jnb hd.t* "إنب-حجت" <sup>(34)</sup>. كما قاموا باختزالها في الدولة الحديثة أيضاً - إلى *Jnb* "إنب" فقط، وقد أورد "بدج" <sup>(35)</sup> من صور كتابتها:  و  و  و  ، وكما في "بردية هاريس الكبرى"  (BM 9999, 47, 1) و  (BM 9999, 48, 6) و  (BM 9999, 49, 3) <sup>(37)</sup>، واستخدموا في الدولة الحديثة الاختصار  و  و  *Jnb.w* "إنبو" وما يشابههما للدلالة على اسم "منف" <sup>(38)</sup>، كما أورد "جان فرانسوا شامبليون" ذلك بملاحظاته <sup>(39)</sup>. وبعد فترة من التأسيس امتزج الاسمان: "من-نفر" مع "إنب-حج" وأصبحت تعرف  *Jnb-hd Mn-nfr* "إنب-حج من-نفر" أي "الحصن الأبلق الثابت والجميل"، ثم كتبت  *niwt Jnbw* "نيوت إنبو" "مدينة الأسوار"، ودعيت العاصمة *Jnb* "إنب" أي "الحصن"، وأيضاً *Jnbw* "إنبو" أي "الأسوار" <sup>(40)</sup>. وكانت العاصمة السياسية للبلاد المصرية خلال الدولة القديمة، وواحدة من المدن الرئيسية في مصر؛ إلا أنها كانت بمثابة "العاصمة الثانية" للبلاد خلال العصور اللاحقة. واسم المدينة اليوناني (λευχον τευχος) "ليكون تيخوس" <sup>(41)</sup> عند "هيرودوت الهالكارناسي" و"ديودور الصقلي" ما هو إلا صدى وترجمة لمعنى اسم "إنب حج" *Jnb-hd*  وغالباً ما تلفظ إلى *Jnb* "إنب"، تماماً مثل الإقليم التي كانت المدينة مؤسسة عليه، واستمرت هذه التسمية في الاستعمال والاستخدام حتى الدولة الحديثة والعصر المتأخر مثل *Mn-nfr* "من-نفر". وعلى النقيض من مجموعة مسميات *Mn-nfr* "من-نفر" فإن مجموعة مسميات "إنب حج" *Jnb-hd* كانت تحل كاسم للمدينة محل الأولى، في البرديات على الأقل وليس على الآثار، ابتداءً منذ عهد رعمسيس الثاني <sup>(42)</sup>. ويشير "أحمد بدوي" إلى أن المؤرخين قد أسموها خطأ باسم "الحائط الأبيض"، فهو يرى أنها تسمية ناقصة من غير شك، فالمؤرخون قد خدعوا بتصوير اسمها تصويراً مختصراً في أكثر النصوص المصرية، وفاتهم أن كتاب اللغة المصرية القديمة زمن قدماء المصريين قد كانوا يعمدون إلى اختصار الألفاظ الدالة على الأعلام نظراً لشهرتها. على أن الذي يدقق النظر في النصوص المصرية تبعاً لرؤيته تلك، يلاحظ أن المصريين لم يفتهم أن يصوروا القلعة كاملة في الرسم، أما فيما عدا ذلك فقد كانوا يكتفون برسم الحائط إشارة إلى بناء القلعة، من باب إطلاق الجزء على الكل، أو من باب الإشارة بالجزء إلى الكل. ويرى "أحمد بدوي" أن يسميها "القلعة البيضاء" أو "الحصن الأبلق"، ويذكر أن موقع أطلال منف عند قرية "ميت رهينة" ما زال يشير إلى حقيقة أصلها إلى يومنا هذا، فهو يدعى "كوم القلعة"، وأن أكبر ظنه أن تكون نواة المدينة التي وضعها مؤسسها قد كانت في هذا المكان، وهو بعينه المكان الذي أعاد فيه الملك "مرنبتاح" ابن "رعمسيس الثاني" بناء القلعة أيام الأسرة التاسعة عشر واتخذ فيها قصره. ولما أهمل حالها تهدمت حصونها، وتصدعت أبراجها، ولم تستطع المقاومة عندما هاجمتها جيوش "پعنخي" مؤسس الأسرة الخامسة والعشرين في القرن الثامن قبل الميلاد <sup>(43)</sup>.


قاموس جغرافي عمراني لإقليم 'إنب-حي'

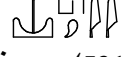
باسم سمير الشرفاوي


20.  *Jnb-Šbk* "إنب-سوبك"،

(Pap. Harris I, 47, 1; 48, 9-10; 49, 6-7 = BM 9999) ، اعتبر "بدج" وكذلك "پتري" هذا المسمى "حي في منف". وقد رجّح الباحث القراءة السابقة وترجمته: "جدار سوبك"، وأنه كان مسمى حي ومعبد الرب سوبك ضمن معابد منف بوسط المدينة، القائم بشكل مؤكد منذ الدولة الحديثة - على أقل تقدير - إن لم يكن منذ الدولة الوسطى أو ما قبل ذلك (44). كما أورد

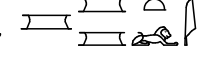
قاموس "بروجش" موقعاً جغرافياً آخر للمعبود "سوبك" بمنف:  *Šbk m*  *Tp-in.t* (45) (ويترجم إما "سوبك على رأس الوادي" أو "سوبك على قمة المنطقة الجبلية"). كما عُبد "سوبك" بـ *Jnb ḥd.t-ib.tj* حي منف الشرقي (وهو *n*، أو *R-3w* منطقة طرة) (46) باعتباره "سوبك رب طرة" *R-3w* مثلما هو وارد على لوحة رقم [7] عند فيس "Vyse" والتي تحمل بقايا نص واسم ولقب للمعبودة "إيست" (47)، كما مثّل أيضاً على لوحة ذات كورنيش [رقم 2] من عهد الملك "عا-خبرو-رع" (إمنحتب الثاني) في السجل العلوي الثالث ولكن اسمه ولقبه مهشم (48). وجددير بالملاحظة أن أثراً كان محفوظاً في مدرسة "كلية العائلة المقدسة" بالقاهرة يُمثّل (المعبود) "أبو الهول" تُحيط برأسه رؤوس ثمانية من الحيوانات كأنها الإكليل المعقود، كان إحداها رأس التمساح ("سوبك")، أما الرؤوس الأخرى فكانت: الثور (حپ)، الصقر (حور)، الكيش (آمون)، القرد (حپي بن حور)، ابن آوى (إنپو)، مالك الحزين *Ibis* (جحتي)، وأسد (سخت وتفنوت وباخت ومحس) (49).


21.  *Jn.t*، "وادي" قرب منف (50)، ويمكن ترجمته حسب "هرمان كيس" بـ "القمة الجبلية" (51).


22.  *Jh* "يه" (1)، هو موقع ذكر على أحد لوحات الثور "بوخيس" من "أرمنت" (*JE.* 53147) من فترة الحكم المشترك للملكين "پتلميوس السادس" (فيلوماتور) و"پتلميوس الثامن" (يورجتيس الثاني)، يذكر عنه "موند" أنه "مكان غير معروف، ربما يكون أحد مواقع منف" (52). ويرجّح ذلك ما ورد بقاموس "بروجش" عن أن الحي الذي قطنه اليهود في منف إبان العصر الروماني، عُرف باسم *Pa-ta-yaht* ["پا-تا-يهت" *p3-t3-ih.t*] وترجمه "پتري" "أرض ياه" أو "الحي اليهودي" (؟) (53). وهو ما أورده "بدج" مؤكداً، تارةً أنه "حي في منف" (54)، وتارةً أخرى أنه "ربض في منف" (55) [انظر أسفله: "يه" (2)، و "پا-تا-يه" (؟)]، قارن مع: "پا- إهيت".



23.  *Jh* "يه" (2)، أحد أرباض منف (56) [انظر أسفله: "پا-تا-يه" (؟)]؛ قارنها مع: "پا- إهيت".


24.  *Jš* "إس" أو *Jšš* "إسس"، مدينة قرب منف (؟) (57).


25.  *Jtr* "يتر"، وهي بحيرة مقدسة بالقرب من معبد پتاح (58).

26.  *Dyn. 12* إطار العلامة مربع بدون حزوزات وليس حصن، لوحة "سوبك-چجو"/أبيدوس = *BM 255*


*[830]*،  *Dyn. 12* النصف العلوي من العلامة مهشم تماماً وغير مقروء والأرضين بدون الدوائر أسفلها/ قطعة


من هواره)،  *Dyn. 13* تمثال "حور-عا"/اللشت؟ = *(Virginia Mus. No. 6329)*،  *Dyn. 13* علامة

الأرضين بدون الدوائر التي أسفلها، تمثال "پتاح-ور"/مجهول المصدر = *(Berlin No. 8808)*،  (لوحة

"حور-م-خعوف"/الكوم الأحمر = *(MMA No. 35.7.55)*،  *MR* لاحظ أن العلامة في وضع معكوس



- 106 -

32.  *ḥ j3hw* "عج-إخو" (أو *ḥ 3ḥt* "عج-آخت")، اسم مقبرة ثور منف المقدس "حب" (77).

34.  *t-Jmn*؟ "عت-إمن"، أي "منزل الخفي/الغامض"، يذكر عنه "دي روجيه" أنه: معبد أو جبانة بإقليم "إب-حج" (79).

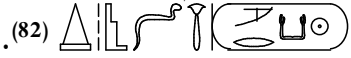
**36.** "ون نسو تا.وي"، مركز أو قرية قرب منف (81) W n nsu t3.wj

1. ZwZt. لوحة "إي-ي"؛ ولوحة "إي-يو-م-حات" = CG. 57211 ؛ ولوحة "حتب"؛ وباب "جنى-م-حات" الوهمى =

1.ZwZt. (Taibot)  1.ZwZt. (ZawZt. part), 

باسم سمير الشرفاوي

تاموس جغرافي عمرانبي لإقليم 'إنسج-حج'

تاي/سقارة)،  $W3d-šw.t Mrj-k3-R^c$  "واج-سوت 'مري-كارع"، اسم هرم الملك "مري-كا-رع" من العصر الإهناسي ولم يُعثر عليه حتى الآن، ترجمه "فاروق جمعة": "طازجة/منعشة (هي) مقار (الملك) 'مري-كارع"، بينما ترجمه "عبد الحليم نور الدين": "فلتزدهر عروش 'مري-كارع" وقد أورد له الهيئة التالية:  (82).

38.  $W^c b šw.t Wšr-k3.f$  "وعب سوت وسر-كاف"، اسم هرم "وسر-كاف" (أول ملوك الأسرة 5): "طاهرة" (هي) أماكن/مقار/منازل (الملك) وسر-كاف، يذكر "جريمال" أنه يقع في "سقارة البحرية"، ويحدده "عبد الحليم نور الدين" بالقطاع الأوسط من سقارة (83).

39.  $Ww n Mn-nfr$  "وو ن من-نفر" (لوحة پعنخي، سطرا 98-99)، وهو الوادي الواسع المنبسط (حول/أمام مدينة) منف. ورد هذا المسمى في النصوص بعدة معان أخرى، يمكن للباحث ترجمتها: "إقليم منف"، "أراضي منف"، و "حي الإدارة ب-منف" (84).

40.  $Wn.t$  (اللشت/pBerlin 10021) "ونت" أي "الحصن"، موقع بالقرب من سقارة، ظهر اسمه أيضاً في الأسرة الثانية عشرة بهيئة كتابة مغيرة  داخل إطار بيضاوي الشكل له حزوزات وكأنه يمثل "حصناً" (تمثال تتي-م-سا.ف/سقارة = JE. 40032)، وهذا الموقع لم يرد بنقوش الدولة الوسطى سوى مرتين فقط هما السابق ذكرهما: مرة على تمثال تتي-م-سا.ف الذي عثر عليه في سقارة، والثانية على بردية من اللشت حالياً بمتحف برلين. من خلال التمثال يمكن البحث عن هذا الموقع في المنطقة المواجهة الممتدة بين "الجيزة" و"اللشت"، وفي الغالب أنها ليست ببعيدة عن "سقارة"؛ حيث تتي-م-سا.ف في السطر الأول حمل لقب "الكاهن المرتل في مستوطنة هرم الملك تتي" في سقارة، وعُرف باعتباره "(السيد) المُبجل لدى سكان 'ونت". وقد قارب Goedicke "جوديكه" في مطابقة  $Wn.t$  "ونت" مع  $Jw-šnfrw$  "أو-سنفرو" [راجع أعلاه: JB  $šnfrw$ ] المعروفة التي وردت في قصة "سنوهي" والتي تُقرأ أيضاً  $Wn.t-šnfrw$  "ونت-سنفرو" بدلاً من تلك القراءة  $Jw-šnfrw$  "أو-سنفرو" الخاطئة بكل تأكيد. المرة الثانية التي ورد فيها اسم الموقع كانت على بردية (pBerlin 10021) القادمة من اللشت. نص البردية عبارة عن حديث بين مجموعة من الناس قادمين من مناطق عدة، تشتمل على آسيويين من  $Wn.t$  "ونت"، ولهذا تأتي هنا باعتبارها محلة سكنية للآسيويين. لقد أعطاها "فيشر" موقعاً بالقرب من (اللشت) مقر حكم الدولة الوسطى. ربما يكون مطابقة هذا الموقع (ونت) الكائن ببداية اللشت مع نظيره الكائن على تمثال تتي-م-سا.ف، وتحديدته بالجهة المقابلة من "سقارة". ولأن تتي-م-سا.ف أشير إليه كـ  $jm3hw$   $m r3 Wn.t$  "(سيد) مُبجل لدى سكان 'ونت"، فإنه يمكن المطابقة بين هؤلاء الناس مع الآسيويين الواردين على بردية (pBerlin 10021). ولكن يبقى في الآخر، أنه قد وجدت العديد من المستوطنات في الدولة القديمة تحمل اسم  $Wn.t$  "ونت"، من بينها واحدة من المحتمل أنها كانت تقع على حدود مصر الشمالية-الشرقية. وللتمييز فإنها من بين المستوطنات والأحياء  $Wn.t$  "ونت" التي حملت نفس اسم أرضها (85).

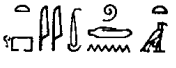
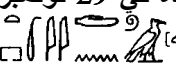
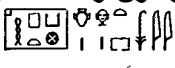
41.  $Wr H^c j.f-R^c$  "ور خعي.ف-رع"، اسم هرم "خع.ف-رع" (رابع ملوك الأسرة 4)، ترجمه "مونتييه": "خع.ف-رع (هو) عظيم"، وترجمه "جريمال": "خع.ف-رع عظيم"، بينما ترجمه "عبد الحليم نور الدين": "عظيم (هو) 'خع.ف-رع". وهو ثان "أهرامات هضبة الجيزة" كبيراً في الحجم (86).

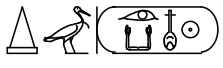
42.  $wdnj.t$  "ودنيت"، وبأداة التعريف المؤنثة:  $t3-wdnj.t$  "تا-ودنيت"، مقصورة بمنف (87). كما أوردتها "ويلهيلم





تاموس جغرافي عمرانى لإقليم 'إنسج-حج'

باسم سمير الشرفاوى



شبيجلبرج" في هيئة   $t3-wdnj.t$  أو  $t3-wdn.t$  ، من نقوش قطعة من الحجر الجيري في القاهرة، لكبير كهنة آمون، قد شاهدها وأمسكها بيده في 29 نوفمبر 1895م، مما يشير إلى أن هذه المقصورة كانت مخصصة لعبادة  "آمون-رع رب وديت؟" في حي "عنخ-تاوي" بمنف، كما يتضح ذلك أيضاً من نصوص بردية Berlin 3056 ، ونقوش الواحة الخارجة <sup>(88)</sup>. وربما تلك المقصورة هي التي تُعرف أيضاً باسم  $3wdnj.t$  -السالف ذكرها- باعتبارها مقصورة قدس أقداسه، وتكون واقعة ضمن معبد "حوت-كا-پتاح" إذا ما أخذنا في الاعتبار إضافتها إليه في صيغة   $3wdnj.t hrj-ib hw.t-K3-Pth$  <sup>(89)</sup> "أوديت حري-إب حوت-كا-پتاح"، "مقصورة 'أوديت' التي في حي 'حوت-كا-پتاح'".



43.   $B3j Nfr-ir-k3-Rc$  "باي نفر-إر-كارع"، اسم هرم "نفر-إر-كا-رع" (ثالث ملوك الأسرة 5)، ترجمه "مونتييه": "نفر-إر-كارع (هو) روحاني" <sup>(90)</sup>، وترجمه "جريمال": "نفر-إر-كارع (هو) با"، بينما قرأه "عبد الحليم نور الدين"  $B3 Nfr-ir-k3-Rc$  "با نفر-إر-كارع" وترجمه: "روح نفر-إر-كارع". يقع في منطقة "أبو صير"، ويُعد أضخم أهراماتها. كان ارتفاعه الأصلي حوالي 70 متر وطول ضلعه 106 متر وزاوية ميله 53° وهو ذي طبقات ست مبنية من الحجر الجيري المحلي غير المنحوت المكسي جدرانه كلها بالحجر الجيري الجيد، شُيد بالقرب من هرم "ساحورع"، وأيضاً بأسلوب الإضافات الجانبية. ألحق به ككل أهرامات الدولة القديمة معبد "كا" القرن (جنازي)، طريق صاعد، ومعبد الوادي. وقد أصاب التدمير معظم المجموعة الهرمية <sup>(91)</sup>.

44.   $B3.w Jtjj$  "باو 'إتي'" (Dyn. 8 (?)) نقش "وادي الحمامات" رقم 169 الخاص بـ "إبي"، اسم هرم الملك "إتي" (الدولة القديمة): "أرواح (الملك) 'إتي'"، ولم يُعثر لهذه الملك حتى الآن سوى الورد في النقوش الصخرية العليا في "وادي الحمامات"، والذي أمدتنا به تقرير  $Jpj$  "إبي" المنتمي إلى (مجموعة) عمل هرم "باو 'إتي'". إن تحديد هوية هذا الملك غير مؤكدة حتى الآن، حيث لا توجد له أي آثار معروفة. وهو ينتمي إلى الأسرة الثامنة (؟)، عن الملك "إتي" والذي يُعرف أيضاً باسم "سخم-كارع"، في الغالب أنه حكم مدة قصيرة. وموقع هرمه ينبغي أن يكون في سقارة <sup>(92)</sup>.

45.   $B3h.t$  "باحت" أو  $B3h.tj$  "باحتي"، أحد أرباض أو ضواحي منف، يذكر عنه "دي روجيه" أنه موقع عبادة للمعبود "سوكر"، ورد ذكره ضمن نقوش معبد "أبيدوس" <sup>(93)</sup>.


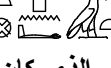
46.  $Bjw$  <sup>(94)</sup> منطقة بمنف تُطل على النهر، عثر على اسمها ضمن أسماء بعض المناطق التي كانت تمر عبرها القوارب الثلاث المبحرة في النيل، المنقوشة بالصف الثالث على بطاقة خشبية تحمل اسم الملك "عنا" (الأسرة الأولى)، عثر على نصفها في مقبرة B. 18 ، والنصف الآخر في مقبرة B. 19 بجبانة "أبيدوس" <sup>(95)</sup>. [قارن أسفله مع:  $P(3) bhn n Bjw$  "برج/حصن/قلعة 'بيو'"، و  $T3 whj Bj.t$  "تا وحي بيت" أي "معسكر 'بيت'"].

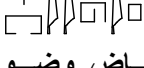
47.  أو  (لوحة پغنخي، سطر 99)  $P(3) bhn$   $n Bjw$  پ-ا(ا) بخن ن بيو" أي "برج/حصن/قلعة 'بيو'"، وهو موقع بإقليم منف حسب نقوش "پغنخي" <sup>(96)</sup>.

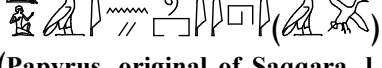
48.   $P3-Pn$  "پا-پنع" ("دي روجيه"، "ماربيت"، "بدج")، أحد أرباض أو ضواحي منف، يذكر "دي روجيه" عنه أنه مركز لعبادة الربة "باستت"، حيث ورد على قطعة من عهد الملك "دارا" (الأول) قادمة من "كوم القلعة" (منف):   $B3s.t.t$

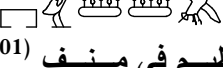
باسم سمير الشرفاوي



تاموس جغرافي عمرانى لإقليم 'إنج-حج'


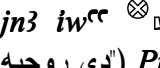


$P3-pn^c$  nb(.t) "باستت سيدة پا-پنع" وإن كان "ماسيرو" قد صلح كتابة اسم الموقع الذي رسمه "مارييت":  إلى "پا-پنع"  "تا-پنع" (97)، وهكذا فإنه إذا أخذنا بتصحيح "ماسيرو" فإن هذا الرض أو الحي الذي كان مركزاً لعبادة "باستت" يُصبح اسمه  $T3-Pn^c$  "تا-پنع" وليس  $P3-Pn^c$  "پا-پنع".

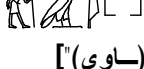
49.   $P(3)-Jhj.t$  (Wien demotische Papyrus no. 42) "پا-إهيت"، أحد أرباض وضواحي منف. وقد أورد "جوتيه" جذر مسمى (پا-إهي) بصور كتابة مختلفة تخص خمسة عشرة مكاناً آخر (98)، ولكنه ذكر أن هذه الصورة من المسمى استخدمت بشكل أكثر تحديداً لتطلق على أحد ضواحي مدينة منف، أو على المربض المقدس الذي كان يعيش فيه الثور "حپ" (أبيس) (99).

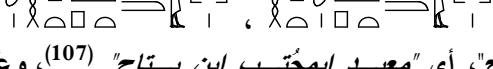
50.   $P(3) Jhj n Nj3$  "پا-إهي ن نيا" (Cairo Hieratic) (Papyrus, original of Saqqara, l. 11)، حقل بمنطقة منف (?)، كان يخص بالتأكيد من يُدعى "نيا" (100).

51.   $p3-šššw-hc$  "پا-شاشاو-خع"، وهو أحد أجزاء المعبد العظيم في منف (101)، وقد ورد على لوحة كبير كهنة منف "حور-م-أخت" ابن كبير كهنة منف "عن-م-حر" (Wien 155, 5) بالعصر البطلمي.

52.   $P(3)-t3-Jh(?)$  "پا-إ-تا-يه" (?)، أو   $P(3)-t3-Jh(t)$  (Berlin Stele 1107) العصر الروماني (102) "پا-إ-تا-يهت"، ذكره "بدج" [Petaih(?)]، مؤكداً، أنه "حي في منف" (103)، بينما ذكره "تشارلز مايستر" [Pa-ta-yhet] بدون أي ترجمة أو تعليق، وكان مضاف إلى لقب كبير كهنة منف (أي: "عظيم رؤساء حرفيي" پا-إ-تا-يهت" (Berlin Stele 2118, 5) (104) [راجع أعلاه: "يه" 1 و 2].

53.   $Pnj n3 iw^c$  ("مونتييه") أو   $Pnj n3 fw^c$  ("دي روجيه") (لوحة پغخي، سطر 99)، تبدو بمظهر بربري كافٍ، وإنه لمن الضروري التأكد من فصل العنصر الأخير  $iw^c$  "إوع"، الذي يُماثل  و  (CG. 39045) عن الكلمة الأولى. ويذكر "مونتييه" أن هذا المسمى هو موضع بإقليم منف، كان مكرساً للمعبودة "سخت"، شريكة المعبود "پتاح" (105).

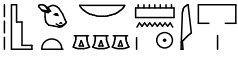
54.   $Pr J3w$  "پر ياو"، جزء من منف (106). [راجع أعلاه:  $J(3wj)$  "پا-واي"]



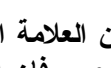
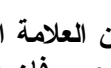

55.   $pr ij-m-htp s3 Pth$  "پر إيمحتب سا پتاح"، أي "معبد إيمحتب ابن پتاح" (107)، وعُرف بالبرديات الإغريقية Τὸ Ἀσκληπιεῖον "أسكليبيون" (منف). ويُعد أقدم معبد على الإطلاق بين معابد "إيمحتب"  $Jj-m-$  (Imouthis)  $htp$  (108). وهو المعبد الذي كان يقوم بدور "دار العلاج" (المستشفى) ومرافقها في منف. كان كائناً بالقرب من البقعة التي ثوى فيها الطبيب-الساحر العظيم، وبالقرب من سيرابيوم سقارة ومجموعة جسر الجنائزية، مثلما جاء في النص الإغريقي Το πρὸς Μεμφιν μέγα Ἀσκληπιεῖον "تو پروس ميمفن ميجا اسكليبيون" أي "معبد الرب الكبير 'أسكليبيوس' قبالة منف". وهذا المعبد الكائن بمنف والذي أُقيم ضمن معابد عدة

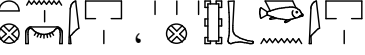
قاموس جغرافي عمراني لإقليم 'إنب-ح'

باسم سمير الشرفاوي

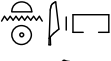
تكريماً لإيمحتب بعد تأليهه، يُعد بمثابة المعبد الرئيسي منها، وقد أصبح مستشفى شهيراً ومدرسة للسحر والطب. وكان يتكون بلا شك من قاعات عديدة ومبان ملحقة، بعضها مخصص لعبادة "إيمحتب"، وبعضها يستخدم في أغراض طبية وتعليم الطب للسحرة الأطباء الناشئين، وبعضها الآخر لإعداد المواد الطبية وحفظها، بالإضافة إلى ملحق واحد آخر على الأقل كان يستخدم "للتنويم الشفائي" (العلاجي)، أو إيواء المرضى المتضرعين للرب من أجل الشفاء. ولاشك أن الكهنة -على اختلاف درجاتهم- وغيرهم من المسؤولين، كانوا يحتلون أجزاء خاصة بهم فيه. وتشير "برديات البهنسا" (رقم 1381) من عهد الملك "تختاتبو الثاني" (الأسرة الثلاثين) إلى وجود معبد لإيمحتب كان قائماً زمن الملك "من-كاو-رع"، ويرى "ج. هاري" أنه لاشك في أن هذا المعبد كان مجرد مزار صغير آنذاك بالقرب من مقبرة "إيمحتب" حيث كان يُعبد فيه كنصف إله. وقد أهدى "تختاتبو الثاني" "الإسكليبون" (معبد ومستشفى إيمحتب) 330 (ثلاثمائة وثلاثين) أرورا (أي حوالي 247 فدانا) من الأرض المزروعة قمحا كهبه ملكية وفقاً على مصاريفه وعطايا كهنته. ولم يُعثر عن أي أثر للمعبد-المستشفى حتى الآن<sup>(109)</sup>.

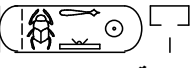
56.  *pr Jmn-R<sup>c</sup> nb nš.wt hn.t(j) šw.t* "پر إمن-رع نب نسوت خنتي نسوت" (أي "معبد آمون-رع، رب العروش، المتصدر العروش")، وهو أحد مقار ومعابد "آمون" بمنف (SR. 9319 = JE. 29858 = CG. 741)<sup>(110)</sup>.

57.  *pr Jmn hn.t nfr m Mn-nfr* "پر إمن خنت نفر م من-نفر" أي "معبد آمون المتصدر الأرض الجميلة في منف". ولكن "ألن جاردنر" يشير إلى عدة دارسين أثاروا مشكلة خاصة بهذا المسمى منهم: "دارسي"<sup>(111)</sup> و "حمزة"<sup>(112)</sup> بخلاف آخرين إلى هذا المسمى وعلاقة المعبود آمون بلقب ؛ حيث نقطة البداية لدى كليهما -تحديداً- تكمن في نقوش أخرى مشابهة وجدت في قنتير، تظهر رمسيس الثاني يتعبد لآمون-رع رب  (sic.)<sup>(113)</sup>، وتشبه لقب آمون منف *hrj-ib prw-nfr* الذي يعني "المقيم في وسط (ميناء) پرو-نفر". وحيث أن العلامة المذكورة  في لقب آمون  الملحق باسم المعبد، ملحق بها شرطة المخصص، فإن الباحث يستبعد ترجمة جاردنر لها في السياق السابق بمعنى "الأرض الجميلة"؛ حيث أن هذه العلامة تمثل قناة مياه أو قناة ري، واستبدلت في بعض النصوص بمخصص البحيرة  أو <sup>(114)</sup>. وعليه يفضل الباحث قراءة وترجمة اسم المعبد واللقب المختلف عليه *pr Jmn hn.t (prw-)nfr m Mn-nfr* "پر آمون خنت (پرو-نفر) م من-نفر" أي "معبد آمون المتصدر (ميناء) پرو-نفر في منف".

58.  *Pr-Jnb* "پر-إنب"، منف<sup>(115)</sup> (ذاتها).

59.  *Pr Jnpw* "پر إنبو"، تُعد هذه الكلمة في أحد معانيها: جزء من محاجر "طره"<sup>(116)</sup>.

60.  (كتلة حجر جيري، نقوش غائرة، المتحف المصري، رقم مؤقت 12/24/7/3)<sup>(117)</sup> *pr-Jtn* "معبد آتون"، كما ظهر هذا المسمى بالخط الهيروجليفي على قطعة من العمارة مسجل عليها مقدمة قرابين "نبذ" من العام الثامن من حكم "أخناتون"<sup>(118)</sup>، ولكن في صورته الكاملة *pr Jtn n Mn-nfr* "معبد آتون منف". وقد تمكن الباحث من حصر مسميات أخرى لمعبد آتون بمنف ومكوناته المعمارية التي وردت على آثار أخرى: *pr P3-Jtn-m-hb*، *pr (n) pr Jtn*، *t3 hw.t*، *P3-Jtn* [تابع أسفله].

61.  *pr 3-hpr.w-R<sup>c</sup>* (Papyrus Bibliothèque Nationale Paris n° 212) أي "ملكية عا-خپرو-رع"، وهو قصر "إمحتب الثاني"<sup>(119)</sup>.


62.  (120) و  و  (121) *pr ʕ3-hpr-k3-Rʕ*

أي "ملكية عا-خير-كارع" (122)، وهو قصر "تحتمس الأول" (123)، وكان قصراً ملكياً رحب متشعب، استخدمه كثير من الملوك، تحيط به المساكن الملكية ومساكن الحريم المحاطة بالحدائق التي استخدمها فيما بعد "سيتي الأول" ثم "رعسيس الثاني" (124). وقد بلغت مساحة ضيعتنا "تحتمس الأول والثاني" سوياً 154 أرورة، وكانتا تقعان "شمالي (حدود) معبد پتاح" (125).

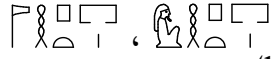
63.  *pr Wšir nb R3-št3w* "پر أوسير نب را-ستاو"، أي "معبد

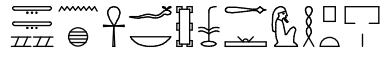
أوسير سيد را-ستاو"، وتعتقد "هبة مهران" أنه ربما كان معبد "أوسير" هذا مرتبطاً بعبادته مع سوكر، ويذكر "مونتييه" أن هذا البناء الواقع إلى الجنوب-الشرقي من تمثال "أبو الهول" قد اختفى تماماً، لكن البقايا الأثرية في قرية "أبو صير" الحالية تُصرح بأنه قد أعطى اسمه لمجموعة الأهرامات. وقد ورد جوار "أوسير، سيد را-ستاو" والمعبد "حور-م-آخت" (حور في الأفق، وهو اسم "أبو الهول") على لوحة "تحتمس الرابع" (126) الشهيرة باسم "لوحة الحلم" الواقعة بين قدمي "أبو الهول" بهضبة أهرامات الجيزة.


64.  *pr Wšir-Hp* ، [راجع: *Hw.t-ntr n Wšir-Hp*].



65.  *pr Bʕr n Mn-nfr* "پر بعرن من-نفر"، أي "معبد (الرب الكنعاني) بعنل منف" (127).


66. *pr P3-Jtn-m-hb* "معبد پا-آتون في عيد"، وقد تضمنه لقب *imj-r3-pr P3-Jtn-m-hb* "المشرف على معبد پا-آتون في عيد"، وهو الذي حملته "حور-م-حب" قبل اعتلائه العرش، إبان حكم "أخناتون" (128). ويرى الباحث أن اللقب يخص معبد آتون الكائن في منف، لأن "حور-م-حب" كان مشرفاً على المعبد إبان فترة إقامته في منف وإشرافه على قيادة الجيش فيها وحكمه إقليمها (129)، خاصة في ظل معرفة وجود معبد لآتون بمنف قد أقامه فيها "أخناتون" (130)، حمل أسماء: [*t3 hw.t P3-Jtn | pr (n) pr Jtn | pr P3-Jtn-m-hb | pr Jtn n Mn-nfr | pr-Jtn*].

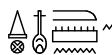
67.  *pr Pth* "پر پتاح"، اسم "معبد پتاح" وضاحيته في منف (131). [راجع أدناه: "حوت پتاح"]


68.  *pr Pth ʕ3 rsj-jnb.f nb ʕnh-t3.wj* "پر پتاح عا رسي-إنب.ف نب عنخ-تاوي"، أي "معبد پتاح، العظيم، الكائن جنوبي جداره، رب (حي) عنخ-تاوي"، وهو معبد للرب پتاح يعود لعصر الرعامسة، ربما هو ذاته معبد (پر پتاح *pr Pth*) سالف الذكر ولكن مضاف لاسمه لقب المعبد پتاح. وبالرغم من تواجد كل لقب المعبد المركبين في اسم المعبد منذ عصر الدولة القديمة، كل على حدة، فلقب *rsj jnb.f* تواجد ضمن نقوش المصاطب وكذلك على حجر بالرمو، أما اللقب الآخر *nb ʕnh t3wj* الذي كان في الأزمنة الباكرا قاصراً فقط على الربة باستت أو الربة سخمت في منف؛ إلا أنه لم يتم العثور -حتى الآن- على اللقبين مجتمعين سوياً قبل عصر الدولة الوسطى (132).

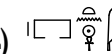
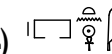
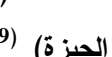
69.  (Pap. Louvre) *pr Pth št3.t* (133) أي "معبد پتاح شتيت"، وهو معبد آخر مكرس للمعبود پتاح يحمل نفس اسم "معبد پتاح" (پر پتاح *pr Pth*) ولكن مضاف إليه موقعه في منطقة "شتيت" *štj.t* أو *št3.t* المجاورة للمدينة، أي أن هذا المعبد يقع في منطقة سقارة وليس بمدينة منف كمثله الذي يحمل اسم (پر پتاح *pr Pth*). ولقد عُبد فيه في هيئة المعبود "پتاح-سوكر"، وأحياناً أخرى في صورة "سوكر" منفرداً؛ الذي كان يحمل لقب "المعبود الأعظم سيد شتيت"، وقد وُجد فيه فيما بعد مع المعبود "أوسير" (134).

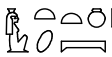
70.  و  *pr Fff* (Bauer R 38, Bt 18, A 5) مكان بالقرب من "دهشور" ورد بقصة "الفلاح الفصيح"، ترجمه "فاروق جمعة": "أملاك ففى"، ويذكر بوجه عام أنه يقع على الضفة الغربية للنيل بين "وادي النطرون" و "إنناسيا". يذكر "مونتبييه" أنه موقع يجب البحث عنه في الإقليم الحادي والعشرين من أقاليم مصر العليا، ولكنه مباشرة من قصة "الفلاح الفصيح شكاويه" يمكن معرفة أن *pr Fff* يقع شمالي *mdnjt* (التابعة للإقليم الثاني والعشرين من مصر العليا)، أي أنه في موقع وسط بين مصر العليا والسفلى، يذكر Fecht أنه موقع ليس ببعيد عن "دهشور"، إذ أن "دهشور" تقع على الضفة الغربية للنيل على حدود الإقليم الثاني والعشرين من أقاليم مصر العليا (135).



71.  *pr Mn-hpr.w-Rc* أي "ملكية من-خپرو-رع"، وهو قصر "تحتمس الرابع" بمنف (136).




72.  *pr n Jtn m 3h.t Jtn m Mn-nfr* "پرن إتن م إتن م أخت-إتن م من-نفر"، اسم معبد آتون بمنف، كما يدل عليه التمثال المزدوج لـ "مري-رع" *Mrj-Rc* أحد كتبة المعبد وزوجته "إنبوا" *Jnjwj*، المكتشف (عام 2001) في جبانة الدولة الحديثة بسقارة في أعمال حفائر البعثة الهولندية-المصرية المشتركة بسقارة (رقم R. No. 604)، وهو معروض حالياً بالمتحف المصري (تاريخ قيده 12 مارس 2001م = JE. 99076) [نشره الباحث في ماجستير]. والأرجح أن "أخت-إتن" = "أفق آتون" ليست هاهنا كاسم لعاصمة أخناتون؛ حيث لم تلحق بمخصص المدينة مثل قرينتها ("من-نفر" = منف)، كما أن هناك شبه استحالة أن يكون "مري-رع" كاتباً لمعبدي آتون بمنف والعمارنة في ذات الوقت لبُعد المسافة بينهما، خاصة مع كونه موظفاً مرموقاً ارتبطت ألقابه بأرباب ومعابد "منف" وتم دفنه بجبانته "سقارة". وهكذا يرى الباحث قراءة الاسم: "معبد آتون المسمى 'أفق-آتون' بمدينة منف" (137).

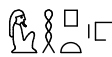
73.  *pr n p3 Rc n Rc-mśś mrj Jmn* "معبد (المعبود) رع الخاص بـ رع مسيس محبوب (المعبود) آمون"، وهو المعبد الذي بناه الملك "رع مسيس الثاني" للمعبود "رع" بمدينة منف (138).

74.  و  (كتلتان من الحجر الجيري من مقبرة "مري-تي-نيت" من جنوب سقارة كانتا بمتحف الجيزة) (139) *pr n pr Jtn*، أو  (كتلة من الحجر الجيري ذات نقوش غائرة، من سقارة = Berlin, Inv. No. 2070) (140) *pr (n) pr Jtn* "أملاك معبد آتون".


75.  *Pr Nw.t* "پرنوت" أي "معبد نوت"، يذكر عنه "بدج" أنه حي في منف (141)، وهو حي الربة "نوت" ومقر معبدها، ويقع بشمال المدينة. [قارن أدناه: "حوت نيت"]

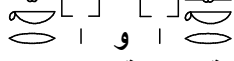
76.  و  *pr Nb-hpr.w-Rc* أي "ملكية نب-خپرو-رع"، وهو قصر ومقر "نوت-عنخ-آمون" بمنف (142).


77.  أو  أو  *pr nb.t Nh3.t*، يذكر عنه "بدج" أنه حي بمنف (143)، ويمكن ترجمته حي "معبد سيدة الجميزة (=حتحور)"، وهو الحي الجنوبي بمنف المخصص لها [انظر أسفله: نهت].

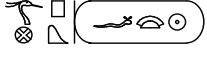
78.  *pr Rc mśw hk3 Jwn nh-wd3 m pr-Pth* "پرن رع-مسو حقا إيون عنخ-وچام پرن-پتاح"، أي "بيت رع مسيس، حاكم عين شمس،

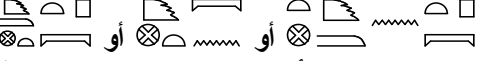


- 114 -

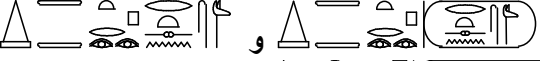
84.  *pr Shm.t n.t Jn.t* "پر سخمت نت إنت"، أحد مقار عبادة الربة "سخمت" بمنف<sup>(153)</sup>، معناه "معبد سخمت الوادي" وصورته الكاملة "معبد سخمت *tp-Jnt* رأس الوادي".

85.  *pr Skr* "پر سوكر" أي معبد سوكر في منف. ظهر في ألقاب الدولة القديمة، ومنها ضمن ألقاب كبير كهنة منف "بتاح-شيسس الأول" (BM 682) (الأسرتين 5/4)<sup>(154)</sup>. [راجع أدناه: *Hw.t Skr* حوت سوكر، و *Hw.t K3 Skr* حوت كا سوكر]


86.  *Prt* "پرث"، موقع أو محلة سكنية قرب منف<sup>(155)</sup>.

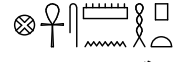
87.  *Pk Hf-R* "پق خع.فرع"، مركز أو قرية قرب منف<sup>(156)</sup>.


88.  أو  أو  *p.t-n-Km.t* "سماء مصر" نعت من ضمن العديد من النعوت التي أطلقت على "منف" من قبيل التبجيل والتمجيد، ولم يجاريها سواها، إلا هليوبوليس وطيبة، كما هو المعتاد في إطار من تنافس بينها مع شقيقتها الشمالية "إينو" (هليوبوليس) ومنافستها الجنوبية "واست" (طيبة)<sup>(157)</sup>.

89.  و  [يدون مقلتا العينين] (Dyn. 12) لويحتان/الشت)،


*Ptr S-n-wsr.t t3.wj* "پتر 'سنوسرت' تاوي"، وهو اسم هرم الملك "سنوسرت الأول"، ترجمه "عبد الحليم نور الدين": "بُراقب (الملك) 'سنوسرت' (الأول) الأرضين"، في حين قرأه "فاروق جمعة" *Ptr-t3.wj S-n-wsr.t* وترجمه "سنوسرت"، الذي يُراقب الأرضين". وأحياناً كان يُستخدم اسم معبد "سنوسرت الأول" الجنازي *Hnm-sw.t* [انظر أدناه] على هرمه أيضاً. يقع الهرم في منطقة "الشت"، على بعد حوالي 1.5 كم من هرم "أمنمحات الأول"، وقد عثر على أطلا المعبد الجنازي وعلى الطريق الصاعد الذي زُخرفت جدرانه بمناظر وعناصر زخرفية ولم يعثر على معبد الوادي بعد. وإلى الشرق من الهرم عثر في حفرة كبيرة على عشرة تماثيل من الحجر الجيري الجيد للملك "سنوسرت الأول" وهو جالس على عرشه، معروضة بالمتحف المصري، وتعرف هذه الحفرة بـ "خبيئة الشت". وفي الركن الجنوبي-الغربي للهرم عثر على ودائع الأساس. وتتميز المجموعة الهرمية بأنها محاطة بسورين، الخارجي منهما مُشيد بالطوب اللبن وضم في داخله تسعة أهرامات لسيدات من البيت المالك<sup>(158)</sup>.

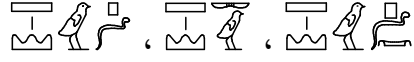
90.  *Pth n* "بتاح عن"، يذكر "بدج" أنها "مدينة في مصر"<sup>(159)</sup>، وربما هي مدينة أو مركز قرب منف!

91.  *Pth mn s'nh*، مدينة قرب "إن" أو "هليوبوليس"<sup>(160)</sup> على الأرجح أن تتبع إقليم "إنب-حج" (منف).

92.  *Pth nfr*، مدينة في مصر<sup>(161)</sup>، ربما بالقرب من منف!

93.  *Pth rsj inb.f*، يرى "بدج" أنه اسم مركز أو قرية في (إقليم) منف<sup>(162)</sup>.

94.  *Pth dd šps*، مدينة قرب منف<sup>(163)</sup>، وإن كان من الأفضل نطقها *Pth dd.wj šps*.

95.  *Pdw(š)*، "پچو"، اسم مدينة-مقر عبادة لـ "سوكر" بالقرب من "أبو صير"، عرف من الفقرة 571 من متون التوابيت

تاموس جغرافي عمرانى لإقليم 'إنج-حج'

باسم سمير الشرفاوى

والتي تذكر "المقار المبنية على الماء". لا قراءة الاسم ولا المعنى مؤكدين، فربما تخص العلامة <sup>□</sup> (بحر، بحيرة، بركة) كلمة "بجسو" كمخصص، ولا تقرأ هنا باعتبارها حرف "ش". جمع "زيتته"  $Pdw(\delta)$  سوياً مع  $pdswt nt \delta$  (اسم لأطعمة شواطئ الدلتا)، وحدد موقعها بالدلتا. "يانكوهن" Jankuhn أدرك أن  $Pdw(\delta)$  مع الجملة الواردة بمتون التوابيت "المقار في الماء" المقصود بها اسم جبانة "سايس" ودلل أنها بهذا الموقع، بينما يرى "فاروق جمعة" أن الربط بين  $Pdw(\delta)$  والتي لا تحوي حرف "س" و  $pdswt nt \delta$  غير مؤكد على الإطلاق. وتبعاً لهذا فإنه يعطي ذكر "سوكر" من  $Pdw(\delta)$  الذي في حالة نص متون التوابيت موضع الدراسة لا يوجد أي برهان أو دليل للبحث عن مقر عبادته عند "سايس". وفي نفس الفقرة من متون التوابيت، فإنه بجانب "سوكر" من  $Pdw(\delta)$  عرفنا أيضاً "سوكر" من  $R3-st3w$  "را-ستاو" (CT VI, 171f, 172d). وحيث إننا نعرف أن "سوكر" هو المعبود الرئيسي لمنطقة "منف" وإقليمها، وأن "ثنتت" و "را-ستاو" كانتا مقار عبادة له، فإنه لم يُغلق الباب في رأي "فاروق جمعة"، في البحث عن  $Pdw(\delta)$  في هذه المنطقة المقابلة. ولقد وضع كلا "جاب الله على جاب الله" و "كنث كتشن"  $Pdw(\delta)$  كاسم لأحد بحيرات "أبو صير" التي تقع شمالي "سقارة"، ومن أجل الحديث عن تحديد الموقع، فإن "برديات-أبو صير" ذكرت "عيد سوكر". ربما يُمكن الربط بين  $Pdw(\delta)$  ووظيفة "سوكر" باعتبارها رباً للموتى (رباً جنائزياً)، حيث كليهما يتعلق بالتطهير (164). ورد الاسم في الدولة القديمة في متون هرم "ونيس":  $\square \square \square \square$  (PT 445).

96.  $F3$  "فا" أو  $F3.t$  "فات"، أحد أرباض مدينة منف، يذكر عنه "دي روجيه" عن هذا المسمى أنه مقصورة قدس أقداس بمنف (165).

97.  $Fw-ct$  "فو-عت" (يرى الباحث أنه ربما يُنطق أيضاً "فوات")، اسم حي بمدينة منف كان يضم معبد الربة "سخت" (ذكرها "دي روجيه": سخت) (166).

98.  $M3^c.tj$  "ماعتي"، موقع بمنطقة الجيزة، ورد في الدولة الوسطى بقصة "سنوهي"، اعتقد "جاردنر" أنه مسطح مائي وساواه مع "بحيرة مريوط" جنوبي الإسكندرية إلا أنه من قصة "سنوهي" نجده يذكر أنه كان متجهاً من موقعه بالصحراء الليبية - حيث أرض المعركة - نحو الجنوب (باتجاه المقر الملكي ولكن ليس قاصداً إياه) ثم عبر هذا الموقع "ماعتي" القريب من مقصورة الجيزة المقدسة فوصل بعده إلى منطقة "أو-سنفرو" (جزيرة سنفرو) [راجع أعلاه:  $J3 Snfrw$ ]. وحيث أن بعض علماء المصريات قد حددوا أرض المعركة مع الليبيين بشمال-غرب مصر حيث هو الجهة المعتادة لهجوم تلك القبائل المجاورة لغرب الدلتا، فإنهم حددوا موقع "ماعتي" بالمنطقة الواقعة جنوبي الإسكندرية، ولكن يشك Goedicke في مطابقة "ماعتي" مع "بحيرة مريوط" ومع أي مسطح مائي آخر هناك، بل يحدده بكونه موقع بالقرب من هضبة الأهرامات بالجيزة، حيث قارن "ماعتي" قصة "سنوهي" بـ  $\square \square \square \square$  "ماعتي" الذي يقع عند الجيزة والوارد على لوحة من الدولة الحديثة من "الجيزة"، ومرة أخرى مع  $\square \square \square \square$  من على تمثال من نفس العصر من "سقارة". وبما إننا نعرف قناة في منطقة منف/الجيزة حملت كذلك اسم "ماعتي"، فربما يكون تلك القناة-"ماعتي" تحمل نفس اسم الموقع وكلاهما بمنطقة "الجيزة"، كما هو واضح مما ورد في قصة "سنوهي" (167).

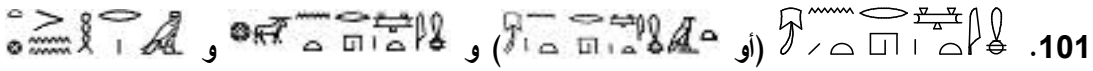
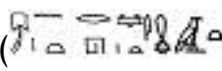
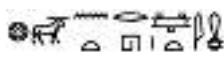

99.  $M3.wt$  جزيرة في منتصف أرض  $Mn-nfr$  "منف"، ورد اسمها في نص ديموطيقي من القرن الأول (Louvre E. 3266) (168).

100.  $m3.wt n Pth$  (تا) "تا" (ما.وت ن پتاح) [لوحة سيرابيوم (169)]، "جزيرة پتاح"، موقع مجاور لمنف، وهو بالنسبة لـ "پاول پيير" موقع غير معروف (170).





باسم صمير الشرفاوي

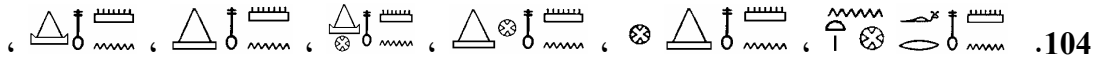
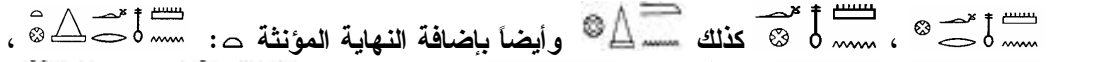
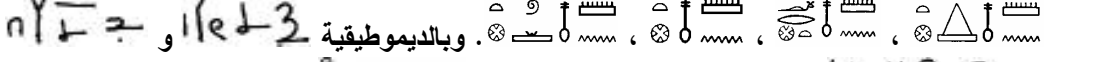
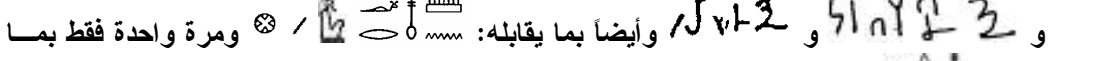
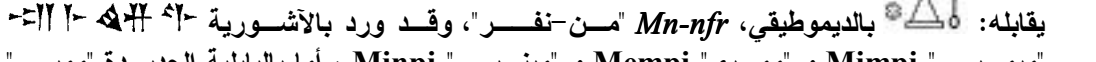
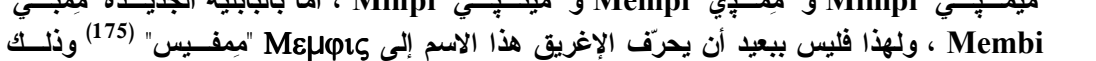
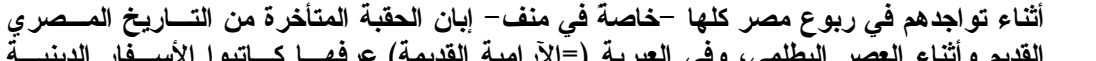
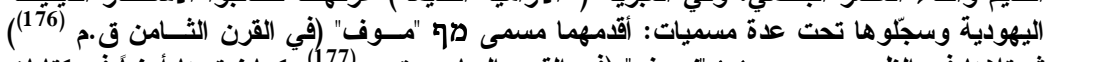
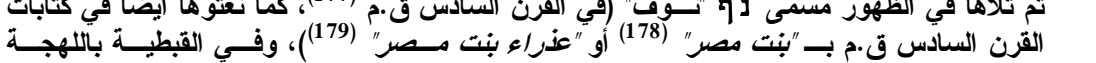
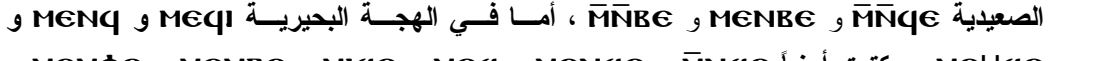
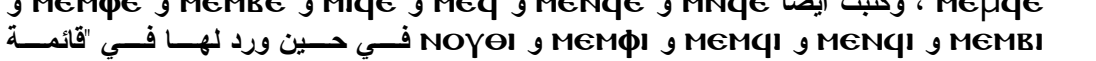

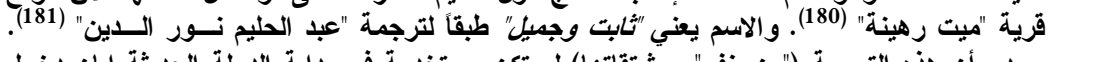
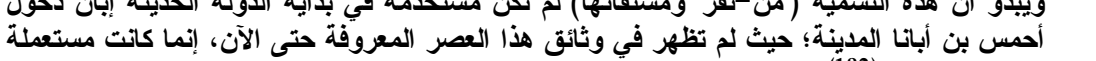

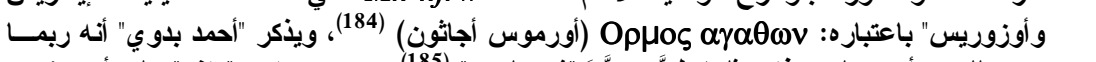

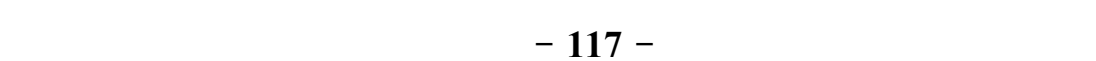


قاموس جغرافي عمراني لإقليم 'إنب-حج'

101.  (أو ) و  و 

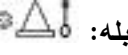














(سطر 48 أ من قائمة معبد "سي تي الأول" الكبرى بأبيدوس) *mj.t rhn.t* (t3) قرية "ميت رهينة" - مركز البدرشين؛ وهو أحد الأسماء التي أطلقت على "منف" أقدم العواصم المصرية (171)، ويترجم حرفياً إلى "طريق الكباش"؛ الذي كان يمتد من المنطقة السكنية بمدينة الأحياء (ميت رهينة) إلى مدينة الأموات (سقارة)، فيصل ما بين معبد پتاح والسيرابيوم. وإن كان الأفضل ترجمته "طريق أبو الهول" طبقاً للمعطيات الأثرية المكتشفة في موقعه؛ حيث أسفرت حفائر "منير بسطا" في العثور على بقايا للطريق وتمائيله (حديداً تماثيل أبو الهول) بمنطقة هرم "تتي". وقد اختلف العلماء حول أقدمية التسمية، فأرخها البعض بالدولة الحديثة، بينما آخرون أرخواها بالعصر المتأخر. وبغض النظر عن الزمن الذي تواجد فيه هذا الطريق، إلا أن التسمية الحالية لقرية "ميت رهينة" قد أخذت عنه وتعود بأصولها إلى تسمية لعنصر من عناصر منف المعمارية كان موجوداً بها بالعصور المصرية القديمة (172).

102.  *Mn-nh* "من-عنخ"، ذلك الحي المتطرف من المدينة الذي يسير بمحاذاة هرم "ببي الثاني" والذي اكتسب اسمه منه، وقد أطلق مسمى هذا الحي على المدينة كلها (173).

103.  *Mn-nh Nfr-k3-Rc* "من-عنخ نفر-كارع" المجموعة الهرمية الخاصة بالملك "نفر-كانفر" (ببي الثاني) (الأسرة 6) بقطاع "سقارة القبليّة"، ترجمه "مونتييه": "ثابتة (هي) حياة (الملك) نفر-كارع"، بينما ترجمه "عبد الحليم نور الدين": "نفر-كارع" ثابت وحي (174).

104.  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ، 

و  و  أيضاً بما يقابله:  /  ومرة واحدة فقط بما

يقابله:  بالديموطيقي، *Mn-nfr* "من-نفر"، وقد ورد بالأشورية              

"ميمبي" *Mimbi* و "ميمبي" *Mempi* و "مينبي" *Minpi* ، أما بالبابلية الجديدة "ميمبي" *Membi* ، ولهذا فليس ببعيد أن يحرف الإغريق هذا الاسم إلى *Μεμπίς* "ميفيس" (175) وذلك

أثناء تواجدهم في ربوع مصر كلها - خاصة في منف - إبان الحقبة المتأخرة من التاريخ المصري القديم وأثناء العصر البطلمي، وفي العبرية (=الآرامية القديمة) عرفها كاتبوا الأسفار الدينية اليهودية وسجلوها تحت عدة مسميات: أقدمهما مسمى *ḥm* "موف" (في القرن الثامن ق.م) (176)

ثم تلاها في الظهور مسمى *ḥm* "توف" (في القرن السادس ق.م) (177)، كما نعتوها أيضاً في كتابات القرن السادس ق.م بـ "بنت مصر" (178) أو "عذراء بنت مصر" (179)، وفي القبطية باللهجة

الصعيدية *m̄nqε* و *menbe* و *m̄nbe* ، أما في اللهجة البحريرية *menq* و *menq* و

*memqε* ، وكتبت أيضاً *m̄nqε* و *menqε* و *meq* و *miqε* و *membe* و *memφε* و

*membi* و *menqi* و *memqi* و *memphi* و *noyθi* في حين ورد لها في "قائمة

أوكسفورد": *ṭbakī zīnaw* و *noyθi* و *menφεων* ، ويعرفها المختصون العرب باسم

مدينة "منف"، وهو اسم عاصمة "إنب-حج" أول أقاليم مصر السفلى، وتشغل أطلالها الآن موقع

قرية "ميت رهينة" (180). والاسم يعني "ثابت وجميل" طبقاً لترجمة "عبد الحليم نور الدين" (181).

ويبدو أن هذه التسمية ("من-نفر" ومشتقاتها) لم تكن مستخدمة في بداية الدولة الحديثة إبان دخول


أحمس بن أبانا المدينة؛ حيث لم تظهر في وثائق هذا العصر المعروفة حتى الآن، إنما كانت مستعملة



قبل هذه الحقبة (182)، والدليل على ذلك أحد ألقاب الأسرة الثانية عشرة المنسوب إلى (مدينة) "من-

نفر" (183). وقد أورد "بلوتارخ" توضيحاً لاسم "منف" *Mn-nfrw* في ملحمة الدينية "إيزيس

وأوزوريس" باعتباره: *Ορμος αγαθων* (أورموس أجاثون) (184)، ويذكر "أحمد بدوي" أنه ربما




يمكن للمرء أن يدرك هكذا، مثلما ظنَّ وخَمَّنَ "شبيجلبرج" (185) بخصوص اسم "منف" على أن: *m̄nj*


وقبطيها MOONE بمعنى "يرسو" و *nfr.t* بمعنى "جميل" ؛ تصبح: "مكان رسو (ميناء أو مرسى) 'الجميل' " (186). كما أورد قاموس "جولنشييف" نقلاً عن بردية "جولنشييف" اختصاراً-مزدوجاً لاسم منف "من-نفر" مع لقب پتاح *rsj Jnb.f* "الكائن جنوبي جداره" تحت اسم  "من-إنسج.ف" (187)، والذي يمكن ترجمته "ثابت جداره".

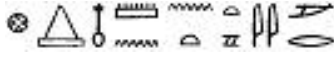
105.  "من-نفر و مري-رع"، اسم هرم الملك "مري-رع" (پبي الأول، ثالث ملوك الأسرة 6)، وقد ترجمه "مونتييه": "ثابت كجمال مري-رع" (188)، وإن كان يرى الباحث قراءته وترجمته: *Mn-nfr Mrj-Rc* "من-نفر مري-رع" أي "ثابت وجميل (هو) مري-رع"؛ إذ إن هذا الهرم ورد كذلك حاملاً اسم ميلاد الملك بدلاً من اسم التتويج فعُرف أيضاً باسم:  "من-نفر پبي" وترجمه "عبد الحليم نور الدين": "پبي" ثابت وجميل، وهو ما يتفق مع ترجمة "جريمال": "پبي" دائم وجميل" (189).

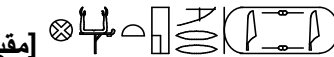
106.  و  "من

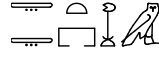
سوت ني-وسر-رع"، وكان يُختصر أحياناً إلى  "من-سوت"، كما كتب أيضاً على تابوت من عصر الانتقال الأول  "من-سوت-إني"، اسم هرم "ني-وسر-رع" (سادس ملوك الأسرة 5)، ترجمه "مونتييه": "ني-وسر-رع ثابت المقار/الأمكن" (190)، وترجمه "جريمال": "دائمة هي منازل ني-وسر-رع"، بينما ترجمه "عبد الحليم نور الدين": "فلتدم أمكن ني-وسر-رع" وقد أورد الهيئة التالية:  . وهو يقع في منطقة "أبو صير" بين هرمي "ساحورع" و"تفر-إر-كا-رع" وقد استغل لنفسه معبد الوادي والطريق الصاعد اللذين أنشأهم الملك الأخير (نفر-إر-كا-رع)، ومن المحتمل أنه مات قبل أن يتم العمل فيهما. ويبلغ ارتفاع الهرم الأصلي حوالي 52 متر، وطول ضلع قاعدته 80 متر وزاويته 50° 51°، وجاء فقيراً في بناءه كهرمي "تفر-إر-كا-رع" و"تفر-رع"؛ إذ شُيد بأحجار غير منحوتة من الحجر الجيري المحلي مختلطة بالرمل والحصى وطبقاته خمس طبقات وزاوية ميل كل منها 70°، وقد اختفت الآن أحجار كسائه الخارجي التي كانت من الحجر الجيري الجيد. ومدخل الهرم في الواجهة الشمالية منه، وكانت جدرانه وسقفه من أحجار الجرانيت، ولكنه مسدود حالياً ولا تتيسر زيارته، وكان هذا المدخل يؤدي إلى ممر غير طويل ثم ردهة وبعد الردهة ممر آخر تغلقه ثلاثة متاريس، وفي النهاية نجد ردهة صغيرة ثم حجرة الدفن وسقفها أيضاً من النوع الجمالوني المثلث مثل غيرها من حجرات الدفن المتعارف عليها في الأسرة الخامسة. وفي الركن الجنوبي-الشرقي من الهرم نجد الهرم الجانبي يحيط به سور خارجي، وارتفاعه 11 متر وطول ضلع قاعدته 15 متر ومدخله في منتصف الواجهة الشمالية ويؤدي إلى الحجرة الداخلية المعتادة. ويخرج من "الطريق الصاعد" طريقاً خاصاً في اتجاه الشمال-الغربي ليصل إلى معبد "القرين" (الجنائزي) عند الزاوية الجنوبية-الشرقية من السور الخارجي. ولمعبد القرين هذا شكل غير مألوف إذ إنه على شكل حرف L ولكل من القسمين الخارجي والداخلي محور خاص به وربما كان لهذا الانحراف أو التغيير في مبنى المعبد راجع إلى وجود مقابر في المنطقة مثل بناء الهرم، ولم يشأ الملك "ني-وسر-رع" الاعتداء على حرمتها أو أن طبيعة الأرض غير صالحة. ويؤدي الطريق الصاعد إلى دهليز يحقّه من جانبيه الشمالي والجنوبي مخازن، وفي الناحية الغربية من هذا الدهليز نجد باباً يؤدي إلى بهو أعمدة بتوسط المعبد، وعلى جوانبه ستة عشر عموداً من الجرانيت من طراز الأعمدة البردية، أما أرضيته فمرصوفة بكتل من أحجار البازلت. وفي منتصف الجدار الغربي نرى باباً يؤدي إلى دهليز، وهذا الدهليز يؤدي إلى خمس "تيشات" في الناحية الغربية، كما يؤدي أيضاً إلى فناء الهرم والمخازن، وفي الجهة الشمالية من حجرة النيشات نجد حجرة مربعة صغيرة محمول سقفها على عمود واحد وبعد هذه الحجرة نجد ردهة صغيرة، وبعد ذلك هيكل المعبد وبضع حجرات أخرى (191).

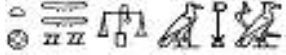
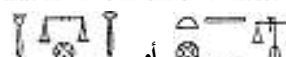
107.  *mr šnw* "مر شنو" (لوحة طهرقا JE. 36861)، "قناة الأشجار"، وهي قطعة من الأرض تشتمل على قناة مائية محفوفة بالأشجار على جانبيها، مما يُشكل طبيعة طبوغرافية نادرة الوجود في مصر. أخطأ الكاتب في تسجيل اسمها فكتب  بدلاً من  (192).

108.  *mrj.t n.t Jnb-ḥd.t* (193) سطر 87 [لوحة بعنخي، سطر 87] *mrj.t n.t Jnb-ḥd.t* "مريت نت إنب-حجت"، ميناء منسوب لاسم منف القديم "إنب-حج"، وربما يعني هنا "ميناء (إقليم) إنب-حج". كما نسب مينائها أيضاً لمسمى "من-نفر" فُعرفَ باسم "مريت نت من-نفر" أي "ميناء منف"؛ وذلك حيث كلمة "مريت" اسم علم شائع يطلق على أي "ميناء" في مصر القديمة (194).

109.  *mrj.t n.t Mn-nfr* "مريت نت من-نفر" [لوحة بعنخي، سطر 94 (195)]، "ميناء (مدينة) منف" (196). [راجع الموقع السابق: *mrj.t n.t Jnb-ḥd.t*]

110.  *mrr ḥw.t K3 Jssj* (197) [مقبرة بالجيزة] "معبدة قرين إسسى"، "مدينة قرين (ك) الملك (إسسى)"، والأكثر دقة "معبدة قرين إسسى" (198). [راجع هرمه أدناه: *Nfr Dd-k3-Rc*؛ وقران أدناه مع: *Skr mr ḥnh Jssj* عقار جنازي أو ربما معبد لسوكر في مدينة الملك الجنازية]

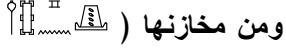
111.  *Mh3.t t3.wj* -تُنطق حالياً *Mh3.t t3.wj*، اسم لمدينة منف (199)

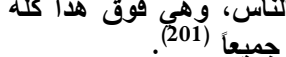
وإقليمها، كان مقصوراً فيما مضى على أحد أحيائها. وقد كتب أيضاً:  أو 

(لوحة بعنخي، سطر 96) أو  أو 

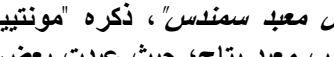
أو  *Mh3.t t3.wj* "مخات-تاوي" أي "ميزان

الأرضين" (أرض الجنوب والشمال)، وسميت كذلك لأنها تقع وسطاً بين شمال البلاد وجنوبها. وطبعاً تلك التسمية هي تسمية مجازية للمدينة، وإن كانت طبقاً للنصوص المتأخرة متطابقة مع كونها توجد في موقع جغرافي متوسط بين مصر العليا والسفلى (200). ولأنها تتوسط دائرة الأقاليم المصرية فهي

منها بمثابة الميزان، فيها قصر الملك، وفيها حكومة الدولة المتحدة، ومن مخازنها (  ) أو

(  ) توزع أرزاق الأقاليم بالعدل، ويوزع العدل بين الناس، وهي فوق هذا كله قد

كانت مركزاً لتجارة الدولة وصناعتها وفنونها وثقافتها، وكافة شؤونها جميعاً (201).

112.  *n3j n 3šr ḥr-jb ḥw.t ns-b3dd* (Louvre Stela C 119) (202)، حي "معسكر السوربين الموجود


بداخل معبد سمندس"، ذكره "مونتييه". والاسم يُشير للحي "السوري" (الشامي) بمنف، الواقع جنوب معبد پتاح؛ حيث عبدت بعض الأرباب والربات "السورية" هناك أمثال (203): *Bcr* ويعلات

*Bcr.t*، المعبودة "عشرتت" *str̥t*، المعبودة "قادش" *Kdš*، المعبود "بعل صافون"، المعبود

"رشپو" *Ršpw*، المعبود الطفل "شدو" *Šd(w)*، المعبود "قسرتي" *Ksrtj* (=كوشار/كشر/كاشارو/كوشور/كوثر)، المعبودة "إنيت" *Jnj.t*، المعبودة "عنات" *nt*، "منات" *Minaȳt*، الرب "يهوه" الخ

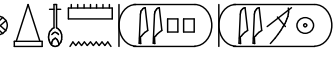
(قارن مع بردية Sallier IV, vs. 1, 6 = BM 10184 vso. (204)). ربما يكون هو "معسكر أهالي مدينة صور الكنعانية" Camp of Tyrians الذي أشار "هيرودوت" إلى أنه ملاصق للسور

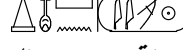
الخارجي الجميل لمعبد الملك "پروتئوس" ولمعبد الربة "أفروديت" (=عشرتت) (205).

113.  *Njw.t* "نيوت" أي "المدينة"، مسمى عرفت به "منف" (المدينة الشمالية) تمييزاً لها عن

"طيبة" التي أسموها "المدينة الجنوبية" (206). كما جاء من هذا المسمى ثلاث هياكل أخريات. وقد ورد لمنف هذا الاسم أيضاً في الخط القبطي: *NW* و *INW* و *NE* التي أوردتها لها قائمة


أوكسفورد" (207).

114.  *Njw.t Mrj Rꜥ Mn-nfr/Ppj* "تيوت-مري-رع، من-نفر/

بيبي"، وكان يختصر أحياناً إلى  ، وهو اسم مدينة هرم بيبي الأول (ثالث الأسرة السادسة)، ويترجم "المقر الجميل-مدينة محبوب المعبود رع- بيبي(الأول)". وإليه يرجع أصل اسم مدينة "منف" إذ أطلق فيما بعد على العاصمة فعرفت باسم *Mn-nfr* "من-نفر" (208). ولكن طبقاً للقراءات الجديدة التي قرأها "عبد الحليم نور الدين"؛ فإن *Mn-nfr* "من-نفر" ترجمتها "الثابت والجميل" فتكون قراءة اسم المجموعة الهرمية "مدينة محبوب رع/بيبي(الأول) ثابت وجميل" (209). وجدير بالذكر أن "فرانسوا دوما" قد ترجم اسم المدينة *Mn-nfr* بـ "الكمال قائم" (210).

115.  *Njw.t-nhh* "تيوت-نحج" أو *Njw.t-hh* "تيوت-حج"

أي "المدينة الأبدية" أو "المدينة الخالدة". ظهرت تلك التسمية بالسطر 58 من تابوت حاكم إقليم إنب-حج "المنحتب/حوي" (JE. 59128) زمن "رعسيس الثاني" (عيد استخدامه في الأسرة 22 بواسطة پا-دي-إيست)؛ حيث استعملت كمرادف لـ "إنب-حج" ولـ "حوت-كا-بتاح" (211). أطلق "بدوي" عليها اسم "مدينة الأبد"، وهي تسمية تشير لآمال المصريين في مدينتهم، فقد تمنوا لها البقاء الأبدى (212).

116.  *Njw.t-Pth* "تيوت-بتاح" أي "مدينة المعبود بتاح". وردت ضمن السطر 11 من نصوص

تابوت حاكم إقليم "إنب-حج"، "المنحتب/حوي" (JE. 59128): "الحاكم العظيم للإقليم (إنب-حج) في مدينة بتاح (=منف)، حوي المبرأ" (213).

117.  *Njw.t-T3-tnn* "تيوت-تاتنن" أي "مدينة المعبود تاتنن"، وردت

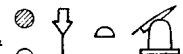
ضمن السطر 25 من نصوص تابوت حاكم إقليم "إنب-حج"، "المنحتب/حوي" (JE. 59128) (214)، نسبة لهذا المعبود الذي اتحد مع المعبود بتاح وعبد معه أيضاً في معبده بمنف.

118.  *Nfr šw.t Wnjs* "نفر سوت


'ونيس"، اسم هرم "ونيس" (آخر ملوك الأسرة 5): "جميلة (هي) أماكن/مقار/منازل (الملك) ونيس"، يذكر "جريمال" أنه يقع في "سقارة البحرية"، بينما يحدده "عبد الحليم نور الدين" بكونه قطاع مستقل بذاته ثري بآثاره أسماه "قطاع هرم أوناس". يتميز هرم "ونيس" بكونه أول هرم يحتوي على "متون الأهرام" (215).

119.  *Nfr Dd-k3-Rꜥ* "نفر 'جد-كارع"، اسم هرم 'جد-كارع/ع/إسسي"

(ثامن ملوك الأسرة 5): ترجمه ترجمه "عبد الحليم نور الدين": "جميل (الملك) جد-كارع"، ويحدد موقعه بقطاع "سقارة القبلية" (القطاع الجنوبي)، وقد ترجمه "جريمال" باسمه الآخر: "إسسي الجميل". ويُعرف هرم الملك 'جد-كارع/إسسي" باسم "الهرم الشؤاف"، وقد دمر وبقية المجموعة الهرمية تدميراً شديداً، وقد عثر إلى الشمال من المعبد الجنائزي عن أطلال هرم لزوجة هذا الملك (216). [راجع معبد القرنين أعلاه: *mrr hꜳw.t K3 Jssj* ؛ وقارن أدناه: *Skr mr ʿnh Jssj* عمار جنائزي أو معبد لسوكر بالمجموعة الهرمية!]

120.  *Nm.t Shm.t* "تمت سخمت"، أحد مقار الربّة سخمت في منف وكان مخصصاً


لنحر الذبائح المقدمة لها (217)، إذ أن كلمة *nm.t* "تمت" تعني "المجزر" أو "السلكانة" (218). وهكذا فإنه يمكن ترجمة هذا الموضوع: "مجزر الربّة سخمت".

121.  *Nn* "نن"، وهو اسم لمدينة قديمة في إقليم منف (219).

 (CG. 28008), 
  (CG. 28010), 
  (CG. 28017), 
 *Nh.t* "نَهْت" أي حي

**حج** "يحملان هذا الاسم: الاول بمنطقة "منف" وحتى "أبو صير" والثاني (□ □) ،



الاول منهما يذكر أحيانا أخرى بشكل أكثر تحديداً: *Nh.t-rsj* "تحت-رسي" أي "الجميزة"

123.  ، أحد معانيها: مركز أو قرية (بإقليم) منف<sup>(٢)</sup> (223).



كما قرأه أيضاً  $Sp-R^c$  "سب-رع" <sup>(226)</sup>، وهو معبد شمس أول ملوك الأسرة الخامسة "وسر-كاف" بمنطقة "أبي صير"، وقد تم اكتشافه عام 1954م. ورد على حجر بالرمو. يرى "هانز جوديكة" بخلاف الآخرين قرأته  $(N)hn-R^c$  "(ن)غن-رع" بمعنى "مقرر رع" (القراءة القديمة أسفله:  $Sp-R^c$  "سب-رع").



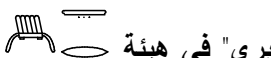
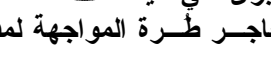
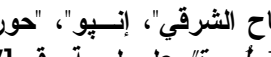
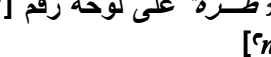




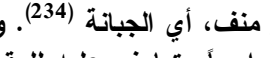
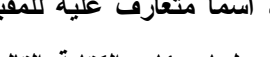

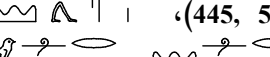



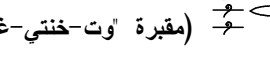
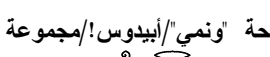
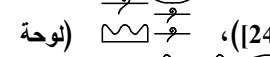
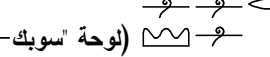
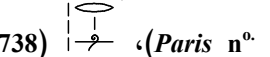
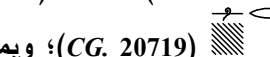
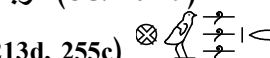
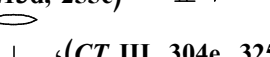
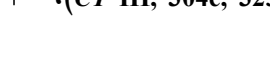





*k3.w-Rc* "ثثري من-كا-و-رع"، اسم هرم "خع.ف-رع" (خامس ملوك الأسرة 4)، ترجمة "موننتيه": "إلهي (هو الملك) من-كا-و-رع"، وترجمه "جريمال": "من-كا-و-رع رباني"، بينما ترجمه "عبد الحليم نور الدين": "مقدس (هو) من-كا-و-رع". وهو ثالث "أهرامات هضبة الجيزة" (227).

تفر.ف-رع" (خامس ملوك الأسرة 5) ترجمه "مونتييه": "تفر.ف-رع (هو) رباني الأرواح (= الباءات)", وترجمه "جريمال": "بאו (= الباءات) رع-نفر.ف ربانية", بينما قرأه "عبد الحليم نور الدين" B3 ntr Nfr.f-Rc وترجمه: "مقدسة روح نفر.ف-رع" إذ قد أورد له الهيئة التالية:

127.   *Ntr ht Dsr* "نتر غت دسر"، اسم هرم "أري-غت-نثر"/"جسر"

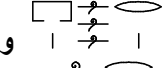

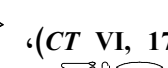
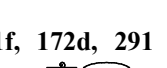


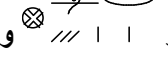


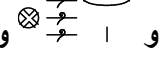
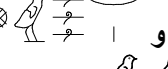

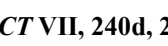
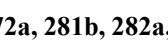
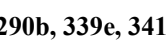
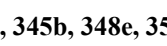
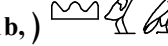
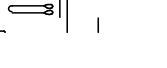
- 121 -


128.  *Ntr(j) sw.t Mn-k3.w-hr* "تثري سوت 'من-كاو-  
 حر"، اسم هرم "من-كاو-حر" (سابع ملوك الأسرة 5): ترجمه ترجمه "عبد الحليم نور  
 الدين": "مُقدسة (هي) أماكن (الملك) من-كاو-حر"، ويقع بمنطقة "دهشور"، وإن كان  
 "جريمال" يضع علامة استفهام أمام موقع "دهشور" (?) قد ترجمه: "زبانية هي منازل منكاهور"،  
 وذكر هرم آخر له يدعى: "أفق رع" ويقع في "أبو صير" (?) (230). واختصر اسم الهرم الأول  
 (دهشور): *Ntr(j) sw.t*  (231).

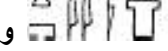
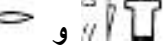
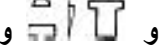



129.  أو  أو  أو  أو  أو  أو  أو  أو  أو  أو  أو  أو  أو  أو  أو  أو  أو  أو  أو  أو  أو  أو  أو  أو  أو  أو  أو  أو  أو  أو  أو  أو


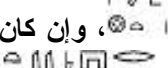
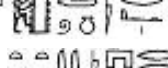

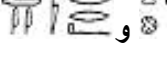
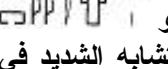
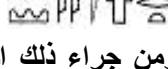
باسم سمير الشرفاوي

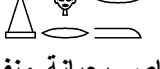
تاموس جغرافي عمرانى لإقليم 'إنسج-حج'


و  و  (CT VI, 171f, 172d, 291 I)     و  و  و  و  و  و  و  و  و  و  و  و  (CT VII, 240d, 272a, 281b, 282a, 290b, 339e, 341b, 345b, 348e, 351b, )


(352c, 353c) (236). وقد اقتضت كتابة الاسم أحياناً على  *st3.t.t* "ستاتت"، وهي جبانة منف (237). أصل هذا اللفظ في اللغة المصرية القديمة ومعناه "فتحة" أو "باب الممر" والأفضل "مدخل الممرات"، وهو اسم شائع يدل على طريق أو ممر في مثنوى تحت الأرض. وقد توسع المصريون القدماء في مدلوله، فصار يُطلق على قدس أقداس أو معبد الرب "سوكر" في منف وعلى مقره في جبانته سقارة الذي اندمج فيه مع المعبودين بتاح وأوسير، كما أطلق على جبانة الجيزة، وجبانة منف -بوجه عام- من عهد الملك "ونيس" في الأسلوب الشعري (238).


132.  و  و  و  و  و 

*R3-kdj.t* "را-قديت" حسب "إرمان-جرايو" أو *R-kd* "را-قد" حسب "بدج"، وقد رأى "إرمان-جرايو" أيضاً إمكانية قراءته *R3-Is.t* "را-إست" بما يتفق مع الآراء الحديثة في قراءة الاسم (239) ويفضله أيضاً "عبد الحليم نور الدين". اصطلاح العلماء على تسميتها "راقودة" منف. وقد ظهر هذا المسمى في العصر المتأخر، وهو اسم موقع عبادة ملاصق لمدينة منف يقع ضمن نطاق منف الديني وإقليمها (240)، بينما اعتبرها "بدج" "جبانة سقارة" (241)، ويرجح الباحث أنه موقع في جبانة سقارة يقع تحديداً بالقرب من السيراييوم. إن قراءة كلاً من "إرمان-جرايو" الأولى [را-قديت] وقراءة "بدج" [را-قد]، كانت من ضمن الأسباب في الخلط الذي وقع فيه المتخصصون، كما خلط البعض (أمثال "هنريش بروجش" و"تشارلز مايستر" و"حسان س. ك. بكري" و"إ.أ.إ. ريموند" (242)) سواء عند القراءة أو الترجمة بين اسمها واسم قرية "راقودة الصيادين" التي أقيمت حولها مدينة الإسكندرية والتي ظهرت كتابتها في العصر المتأخر أيضاً، ولكنها كتبت "رع-قديت" *Rc-kdj.t* أو ، وفي القبطية الصعيدية كتبت *pakote* أما في البحرية كتبت *pakot* (243). وقد قرأها "بدج" .. "رع-قدي" *Rc-kdj* وأورد لها الهيئات التالية:  و  و  و ، وإن كان الباحث يفضل اعتبار آخر هئتين أوردهما "بدج"، وهما:  و  (244)، يخصص كتابة اسم المدينة-الدينية الواقعة بمنطقة منف. ومن جراء ذلك التشابه الشديد في نطق وكتابة الدلالات الصوتية لاسم المنطقتين الجغرافيتين، وكتابة كلاهما في اللغات الأجنبية نقلاً عن الإغريقية بـ *Rhakotis* "راكوتيس" التي تكتب بالعربية "راقودة"، أخذ المتخصصون لا يفرقون بينهما، ويتركونهما في كتاباتهم دون أي تحديد مكاني في أغلب الأحوال، مما أدى كثيراً إلى الخلط بينهما وتشويه بعض الحقائق التاريخية، نتيجة لذلك، في ترجمة وتفسير ألقاب كهنة وكبار كهنة منف في العصر البطلمي (245)!


133.  *r gs Hr* "ر جس حر" أي "على حافة القمة"، وهو مثال واحد على الأقل خاص بجبانة منف يعود إلى نقوش معاصرة للملك "من-كا-ورع" (الأسرة 4)، إذ تذكر النقوش: "






تلك المقبرة، الملك من-كا-ورع، فليحيا للأبد، أمر ببنائها باعتبارها طريق  *r gs Hr* 'على حافة القمة'، وقد ارتبط هذا الاسم أحياناً بشكل خاطئ مع هرم "من-كا-ورع" (الجيزة) أو مع هرم "جدف-رع" (أبو رواش). هذا وإن كانت نقوش منف الجنائزية تُطلق على المنطقة المترامية من "الجبل الليبي" (الصحراء الغربية) والممتدة غرب مدينة "منف" والتي تُمثل جبانته، العديد من الأسماء الشائعة، مثل: *hr ntr* "غر نثر" أي "الجبانة"، أو *Jmn.t* "إمنت" أي "الغرب" (246).


































134.  *R<sup>c</sup> Hrw htp* "رع-حرو-حتب" [قراءة قديمة]، معبد شمس الملك  
"تفر-رع" (انظر أسفله: *Htp-R<sup>c</sup>*).

135.  *Hn* "هن" (Wien 106 ، لوحة "خنسو"، مجهولة المصدر، الأسرة 13؟)، موقع عبادة لـ  
"إنسو" إبان الدولة الوسطى، والاسم ترجمه بالألمانية قاموس برلين إلى "Kasten; Sarg" أي  
"علبة، صندوق، تابوت". فإلى جانب المعبود أتوم "إونو" *Jwnw* وبتاح-سوكر "شتيت" *Stjt* ،  
كان هناك "إنسو" الوارد على اللوحة باعتباره "سيد *Hn* هن". "إنسو، المعتلي جبله"، "سيد  
هن"، عبد في "منف"، وتمت مساواته هناك بالمعبود "سوكر" باعتباره رب جبانة منف الجنازي.  
ورد مقر عبادته "هن" على آثار من المنطقة المحيطة بسيرايبوم سفارة، وقد أصبح يعرف لاحقاً  
باسم "الأنوبيون" (بردية جوميلك). ويقع "الأنوبيون" شرق "السيرايبوم"، حيث تخصه "جبانة  
الكلاب" (247).

136.  *H3p* و  و  و  *H3p nbs* أو *nbs* ، جبانة منف ، وأيضاً جبانة أبيدوس (248).

137.  *Hw m Mn-nfr* ، الشونة الملكية في منف (249).

138.  و  و  و  و  *Hw.t w.t.t* "حوت وتت"، مدينة بالقرب من منف.  
ولقد قرأ "دي روجيه" اسم المعبد "توت" بدلاً من "وتت"، كما ذكر أنها ارتبطت بعبادة "خنوم" (250).


139.  (251)،  (252)،  (253)،  (254)،  
 و  (255)،  (256)،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،

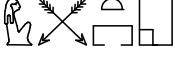


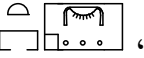
باسم سمير الشرفاوي


تاموس جغرافي عمرانبي لإقليم 'إنب-حج'



العينين المقدستين في إقليم "إنب-حج" (منف) في نقوش المقصورة البيضاء للملك "سنوسرت


الأول" بالكرك: فقد عُرف أن  [Hd ir.n Hr hn.tj Jnb-hd] باعتباره المعبود الرئيسي في العمود الذي حمل اسم الإقليم الأول من أقاليم مصر السفلى ("إنب-حج") والتي كانت "منف" عاصمته. وربما يتعلق الأمر هنا بصرح في الإقليم الأول من مصر السفلى، مقصورة في منف للمعبود "بتاح" وأرباب آخرين (ربما: "رع" أو "حور"، إذ كلاهما معبود سماء، وكانا بالفعل سيدا العينين *m33w.tj*). وأيضاً اسم المعبد موضوع الدراسة ينتهي باسم "رع"، ومقصورة "سنوسرت الأول" عرفت "عين حور البيضاء" (261).


142.  *Hw.t N.t* (CT VI, 2571) "حوت نيت" أي "معبد (الربة) نيت" في منف حسب تصنيف "فاروق جمعة"، ولقد عُرف من سياق نص "متون التوابيت" هذا (CT VI, 2571) ضمن جملة "الأشياء الخفية في معبد نيت وفي معبد بتاح". ومن خلال ارتباط الاثنين سوياً، فإنه من المتوقع أنه مقصورة قدس أقداس الربة "نيت" في "منف"، خاصة وأن "نيت" تم تقديسها في مقصورة بمنف منذ الدولة القديمة؛ ومقر عبادتها هناك ينبغي أن يقع شمالي سور مدينة "منف" (262).

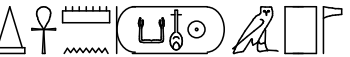
143.  *Hw.t Nwb* "حوت نوب" (أي: "معبد الذهب" (263)، وهو أحد معابد الرب "أوسير" في منف (264).

144.  *Hw.t Nfr-tm* "حوت نفر-توم"، وهو معبد الرب "نفر-توم" الذي أشارت له نصوص مقصورة الرب "سوكر" بمعبد "سيتي الأول" في "أبيدوس" (265).

145.  *Hw.t-ntr 3h(?) Sthj mrjj-n-Pth m pr Pth* وأيضاً  *Sh-ntr 3h(?) Sthj mrjj-n-Pth m pr Pth* ، كلاهما هو "المعبد (المدعو) 'آخ-سيتي-مري-ن-بتاح' في أملاك-معبد بتاح"، ولقد أشرف على هذا المعبد وأملاكه أحد المدعوين باسم "بتاح-مس" (266)، وكما يبدو أنه مقصورة [جنازية!] لآخ الملك-المؤله "سيتي الأول" داخل معبد بتاح منف (267) !

146.  *Hw.t-ntr Jrsin3.t sn.t-mr.jt-ntj m Jnb-hd* "حوت-نثر 'أرسينوي' سنت-مريت-نتي م إنب-حج، أي "معبد أرسينوي، الأخت المحبوبة الإلهية، في منف"، وهي مقصورة عبادة الملكة "أرسينوي فيلادلفوس" زوجة "بطلميوس الثاني" بمنف (268).

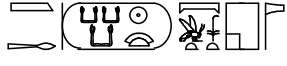
147.  *hwt-ntr nh-msw(t)* "حوت-نثر 'عنخ-مسوت'" (أسطوانتان لـ "سنب" الأسرة 12/ واحدة كانت فيما مضى في *Alnwick Castle* والأخرى حالياً في JE. 72671)، "المعبد-الإلهي 'عنخ-مسوت'" باللشت، وهو اسم (آخر) للمعبد الجنازي [راجع أدناه: *Hnm(t)-sw.t Hpr-k3-Rc*] التابع لهرم الملك "سنوسرت الأول" (269) [أعلاه: *Pt S-n-wsr.t* *t3.wj*] ومدينته الهرمية [أدناه: *Hj S-n-wsr.t*].

148.  *Hw.t-ntr m Mn-nh-Nfrk3r* "حوت-نثر م من-عنخ نفر-كارع"، أي "معبد مدينة 'حياة-نفركارع-ثابتة' الهرمية"، ومدنتا به آثار من عصر الدولة الوسطى في سقارة (270).

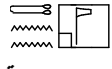
149.  و  "حوت-نثر ن أوسير-حپ"،

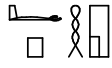
أي "معبد الرب أوسير-حپ"، وقد ترجمه "دي روجيه" قديماً "معبد مقر أوسير-حپ" ويساوي بينه وبين سيرابيوم سقارة الذي اكتشفه "ماربيت"، بينما يذكره "بدج" باعتباره معبد "سيرابيس" في


منف. وقد كتبه قدماء المصريين أيضاً  (271) [راجع أعلاه: *Pr Wsir-Hp*].

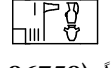


150.  *Hw.t-ntr njsw.t-bj.t H'j-k3.w-R' m3'-hrw* (Dyn. 12) كتلة من

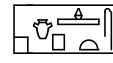

مقبرة "عنخو" (هواره!) = (Boston MFA No. 71.403)، أي "معبد ملك مصر العليا والسفلى خعي-كاو-رع صادق-الصوت"، وهو اسم آخر لمعبد الملك "سنوسرت الثالث" الجنائزي بقرب هرمه بدهشور ويدعى معبد هذا الملك *Kbh S-n-Wsr.t* أي "سنوسرت بارد" (272). [راجع أدناه]

151.  *Hw.t-ntr Tnn* "حوت-نثر ثنن" (CG. 726) = تمثال "بسمتيك سا-نيت"، الأسرة 27، عثر عليه بميت رمينة، معبد بمنف (273) [راجع أسفله: *Tnn.t* أو *Tnn.t*].

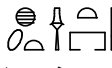
152.  *Hw.t h'p* "حوت حعپ" (أي: "معبد حعپ")، معبد آخر كان بمثابة مقر أو مسكن ثيران "حپ" الحية أي يمكن اعتباره معبد "الحظيرة المقدسة" للرمز الحيواني المقدس للمعبود "حپ" (274).

153.  *Hw.t Hpr-k3-R' 'nh-d.t* (JE. 40032) تمثال "تتي-م-سا.ف./سقارة" "حوت خير-كارع"، أي "قصر خير-كارع" (سنوسرت الأول)، يرى "فاروق جمعة" أنه ربما يكون اسم حي بمدينة-المقر الملكي *Jt-t3.wj* يحمل اسم الملك "سنوسرت الأول" (275). [راجع عن معبده الجنائزي: *Hnm-sw.t (Hpr-k3-R')*؛ وعن مدينته الهرمية: *H'j S-n-wsr.t*]

154.  ،  *Hw.t hnm-ib-ntrw* "حوت غنم-إب-نثرو"، معبد امتلكت فيه الربة "سخت" مذبحاً (JE. 86758) تمثال جالس لكبير كهنة منف "شد-سو-نفرت"، الأسرة 22). وهو اسم مشابه لمعبد صغير لـ "رعسيس الثاني"  *Hw.t k3-hnm-ntrw* لعبادة "سوكر-أوسير، رب عنخ تاوي" (276). [أدناه]

155.  (قطعة من اللشت)،  (JE. 40032) تمثال "تتي-م-سا.ف./سقارة"،

(مقبرة "خنوم-حتپ الثاني/إبني حسن رقم 3) *Hw.t Shtp-jb-R'* "حوت سختپ-إب-رع"، أي "قصر سختپ-إب-رع" (أمنحات الأول) بمنطقة "اللشت"، وكان اسم هذا القصر مرتبطاً باسم قصر آخر يخص الملك "سنوسرت الأول" [راجع أعلاه: *Hw.t Hpr-k3-R'* *'nh-d.t*] على تمثال "تتي-م-سا.ف." المكتشف بسقارة. ولقد وردت الهيئة الثالثة لكتابة اسم القصر في مقبرة "خنوم-حتپ الثاني" ببني حسن وهو يتحدث في سيرته الذاتية ذكر أن: أمه، ابنة *hk3* حاكم الإقليم الـ 16 من مصر العليا، ذهبت إلى *Hw.t Shtp-jb-R'* لكي تتقلد لقبها *(i)r(j)-p' t.t* (سليلة الحسب) و *h3.t.t-3.t* (الأميرة العظيمة). ولأنه اسم مكان فإن "فاروق جمعة" يرى إمكانية كونه اسماً آخر للمقر الملكي *Jt-t3.wj*، ويرى أنه من المحتمل أن يكون حياً (الحي الملكي) في مدينة-المقر *Jt-t3.wj* يحمل اسم الملك "سنوسرت الأول"، وهكذا فإنه تبعاً لذلك ربما يكون *Hw.t Hpr-k3-R'* الوارد أيضاً على تمثال "تتي-م-سا.ف." اسم حي آخر بمدينة-المقر الملكي *Jt-t3.wj* يحمل اسم الملك "سنوسرت الأول" (277). [راجع عن هرم "أمنحات الأول أدناه: *sw.t-h'w Jmn-m-h3.t*]

156.  *Hw.t Shm.t* "حوت سخت"، أي "معبد سخت" (إشارة من الدولة الحديثة). ولكن من غير المعلوم إذا ما كانت مجرد مقصورة لعبادتها داخل معبد يستاح أو مقصورة عبادة

مستقلة بذاتها. ولكنه من المعروف جيداً أنها عُدت مع الربّة "باستت" في معبدهما بحى *nh-t3.wj* "عنخ-تاوي" وفي *H3bs* "خابس"، كما عُدت أيضاً في الجزء الجنوبي من معبد "ساحورع" <sup>(278)</sup>.

157. *Hw.t shn n.tj Hp* حوت سخن نتي حب، معبد آخر كان بمثابة مقر أو مسكن ثيران "حب" الحية أي يمكن اعتباره معبد "الحظيرة المقدسة" للرمز الحيواني المقدس للمعبود "حب" <sup>(279)</sup>.

158. *Hw.t Skr* حوت سكر، أو *Hw.t Skrj* حوت سكري، أي "معبد سوكر"، كما يُعرف أيضاً باسم *Hw.t K3 Skr* "حوت كا سكر"، "مقصورة كا (قرين) سوكر" <sup>(280)</sup>. ويتساءل الباحث لماذا جاءت كلمة "كا" (القرين) فقط في تسمية مقاصير المعبودين "سوكر" و"بتاح" بمنف دون غيرهما من الأرباب الأخرى؟! هذا وإن كان هناك "معبد 'القرين' المتحد مع الأرباب" [انظر أدناه: *Hw.t K3- [hnm-ntr.w*

159. *Hw.tj Skr* (CT VII, 99n) حوتي سكر، "معبد سوكر المنزوح"، مركز عبادة لرب الموتى المنفي "سوكر"، والذي من الممكن أنه ينتمي لضاحية العبادة *Pdw(š)* التي من المحتمل أنها تقع في الجهة المقابلة من "أبو صير" شمالي "سقارة". *Hw.tj Skr* يقع في الدولة الوسطى فقط في متون التوابيت؛ وإبان هذا العصر لم ترد *Hw.t Skr* ولو مرة وحيدة. بينما لاحقاً استخدم *Hw.t Skr* (وليس *Hw.tj Skr*) للدلالة على العديد من مقاصير المعبود "سوكر" في مناطق مختلفة <sup>(281)</sup>.

160. *Hw.t šd jbd* حوت شد إبد، مدينة بالقرب من منف <sup>(282)</sup>.


161. *Hw.t kbh* حوت قبح، وهو ممتلكات أحد معابد منف على هيئة أوقاف أراضي وعزب مروية <sup>(283)</sup>.


162. *Hw.t k3 Ppj* حوت كا پپي، "مقصورة قرين (الملك) پپي" <sup>(284)</sup>.

163. *Hw.t k3 Pth* حوت كا پتھ، وأورد "شيبجلبرج" أيضاً الهيئة *Hw.t k3 Pth* "حوت كا پتاج"، "معبد قرين المعبود پتاج". ترجمه "دي روجيه" قديماً بـ "منزل شخص پتاج"، وهو من أشهر معابد پتاج بمدينة منف (قرية "ميت رهينة"-مركز البدرشين-محافظة الجيزة). عُرف بالقبطية "إكسپتا" *ekent* وفي النصوص البابلية "حيكو پتاج" *hi kuptah* <sup>(285)</sup>. وقد عُرف أحياناً مثلما ترجمه "واليس بدج" *Pth hw.t K3* و *Pth hw.t K3 m hr.t* حوت كا، كما ورد من تلك الهيئة أيضاً موقع *Pth hw.t K3 m hr.t* "پتاج حوت كا م غرت-نثر" أي "معبد قرين الرب پتاج بالجبانة" <sup>(286)</sup>. وكما هو معروف أصبح هذا الاسم علماً على المعبد وعلى الحي الواقع فيه هذا المعبد، ثم بعد فترة أصبح علماً على مدينة منف بأسرها، بل وإقليمها أيضاً، وأخيراً أصبح علماً واسماً لمصر كلها، وذلك من باب إطلاق الجزء على الكل كما هو معتاد في الثقافة المصرية سواء القديمة أو الحديثة <sup>(287)</sup>.



164. *Hw.t K3 Skr* "مقصورة قرين سوكر" <sup>(288)</sup> [انظر أعلاه].


165.  و  *Hw.t K3-hnm-ntr.w* "حوت كا-غنم-نثرو" (أي "معبد 'القرين' المتحد مع الأرباب")، خُصص لعبادة "سوكر-أوسير، رب عنخ-تاوي"، وكان قد أقامه الملك "رعميس الثاني". وعُدَّ هذا المسمى ضمن المسميات التي أطلقت فيما بعد على مدينة منف (289).
166.  *Hr.j p(3) dmj* "حري-إ(أ) دمي" (لوحة پعنخي، سطر 99)، "حري-القرية"، موقع بإقليم منف (290).
167.  و  *Hr.t*، جبانة منف (291)، ويرى الباحث أنه ربما يكون نسبة إلى اسم هرم الملك "من-كاو-رع" (292).
168.  و  *Hkn* أو *Hknw*، أحد أرباض منف. يذكر "دي روجيه" عنه أنه ارتبط لعبادة "أوسير" (293).
169.  *Htp* "حتپ"، اسم هرم "سنوسرت الثالث" (الأسرة 12) بمنطقة "دهشور"، ويعني "سنوسرت الثالث" راض"، بينما ذكر "جريمال" أن اسم هرم هذا الملك: "سنوسرت يُشرق في أمجادته" (294).
170.  *Htp-R<sup>c</sup>* "حتپ-رع" [أي: "رضاء/سلام/سرور رع"]، قرأه "بدج" قديماً *Hrw htp R<sup>c</sup>* "رع-حرو-حتپ" واكتفى بذكر كونه أحد معابد الشمس بسقارة، ولكنه تحديداً معبد شمس "تفر-ف-رع" (خامس ملوك الأسرة الخامسة)، ولم يُعثر عليه بعد (295).
171.  *Hd ir.n Hr hn.tj Jnb-hd*، ترجمها "بيير مونتييه": "البياض من صنع (المعبود) حور في إقليم الجدار الأبيض" (296)، وإن كان الباحث يرى ترجمتها: "البياض من صنع (المعبود) حور المتصدر إقليم الجدار الأبيض" (منف). [قارن أعلاه في: *Hw.t* *[m3]...-R<sup>c</sup>*]
172.  *H<sup>c</sup> b3 Š3hw-R<sup>c</sup>* "خع با ساحو-رع"، اسم هرم "ساحو-رع" (ثان ملوك الأسرة الخامسة)، وقد ترجمه "مونتييه": "ساحورع مُشرق مثل ال-با" (297)، ويرى الباحث إمكانية ترجمته "شروق 'با' ساحورع"، بينما "عبد الحليم نور الدين" قرأه *H<sup>c</sup> b3 Š<sup>c</sup>h-* *w(j)-R<sup>c</sup>* "خعي با ساحو-رع" وترجمه: "فلتشرق روح 'ساحورع'"، ويورد "جريمال" ترجمة الاسم الكامل للهرم: "يُشرق 'با' ساحورع في أمجادته". ويقع الهرم في منطقة "أبو صير"، ويتضمن المجموعة الهرمية التقليدية (هرم، معبد القرين "كا" المعروف بالمعبد الجنائزي، معبد الوادي، والطريق الصاعد)، يبلغ ارتفاعه الأصلي حوالي 48 متر وطول قاعدته 78 متر وزاويته 36° 50'، شُيّد من الحجر الجيري المحلي غير المنحوت وميلاً ما بينها رمال وحصى ويظهر أنه تكون من ست طبقات بأسلوب الإضافات الجانبية تقل أحجامها كلما بعدت عن النواة التي في وسط الهرم إذ ملأوا الدرجات الخارجية بالرمل والحصى التي كُسيّت من الخارج بالحجر الجيري الجيد. وجاءت عمارته غير متقنة. أما "معبد ال-كا" (القرين) [الجنائزي]، فقد شُيّد بالحجر الجيري وكانت تحمل سقف الفناء الرئيسي أعمدة من الجرانيت من ذوي التيجان النخلية. تزخر جدران المعبد بمجموعة من المناظر الهامة تمثل الملك وهو يضرب الأعداء ويُقدّم القرابين للأرباب. ويلحق بالمعبد مجموعة من الحجرات والمخازن. تعرّض المعبد عبر العصور المختلفة للكثير من التعديلات. أما معبد الوادي، فيرتبط بمعبد ال-كا "القرين" بطريق صاعد طوله حوالي 200 متر، وقد دُمّر إلى حد كبير، وتقدر مساحته: 40 متر من الشمال إلى الجنوب (طولاً) × 30 متر من الشرق إلى الغرب (عرضاً) × 5.42 متر (ارتفاعاً)، وكان له مدخلان أحدهما يفتح ناحية الشرق والآخر يفتح ناحية الجنوب، ويؤدي كل منهما إلى سقيفة تحمل سقفها أعمدة (298).

173.   $H^f-nfr$  "خج-نفر" أي "الشروق الجميل"، وهو حي في منف اكتسب اسمه من اسم المجموعة الهرمية الخاصة بالملك "مرنرع" (الأسرة 6)، وصار فيما بعد "تسمية ثانوية" لمدينة منف حتى العصر البطلمي<sup>(299)</sup>.







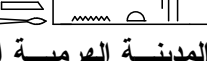
174.   $H^f-nfr$   $Mrj-n-r$  "خجي-نفر 'مر-ن-رع'" اسم المجموعة الهرمية الخاصة بملك "مرن-رع" (رابع ملوك الأسرة 6)، ترجمه "مونتييه": "الشروق الجميل (للك) مر-ن-رع" أو حسبما ترجمه "عبد الحليم نور الدين": "فليشرق جمال 'مري-ن-رع'"، ويقع في "سقارة القبليّة"<sup>(300)</sup>.






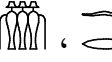



175.   $H^f-z$  "خجي"، اسم هرمي "سنفرو" (أول ملوك الأسرة 4) بمنطقة "دهشور" في الدولة القديمة ويعني "[سنفرو] المشرق" حسب ترجمة "مونتييه"، يقعان غرب هرم "سنوسرت الثالث" الذي يُعرف باسم  "حتب". الأول: الشمالي "الأحمر" (نظراً لإحمرار لون أحجاره المقطوعة من "حاجر الجبل الأحمر" في "العباسية") فيُعرف كاملاً باسم  و  (MR) تمثال صغير لـ "سنفرو-حتب" (دهشور)  $H^f-z$   $Snfrw$  "خجي سنفرو" وترجمه "عبد الحليم نور الدين": "فليشرق (أو: إشراق) سنفرو" بينما ذكره "جريمال" باسم "سنفرو يُشرق في مجد"، وهو أول هرم كامل في تاريخ عمارة الأهرامات المصرية، ويصل ارتفاعه إلى حوالي 99 متر وطول ضلع قاعدته حوالي 220 متر، كما عُرف الهرم الشمال أيضاً باسم  (Dyn. 12) تمثال "تي-م-ساف" (سقارة = JE. 40032)  $H^f-z$   $Snfrw$   $mhj.t$  "خجي سنفرو محيت" أي "شروق سنفرو الشمالي". أما الهرم الثاني: الجنوبي "المنحني/المنكسر الأضلاع" فعُرف  و  (JE. 40032) و  (Dyn. 12) تمثال "حاتين" (دهشور)  $H^f-z$   $Snfrw$   $rsj$  "خجي سنفرو رسي" وترجمه "عبد الحليم نور الدين": "فليشرق (أو: إشراق) سنفرو الجنوبي" بينما ذكره "جريمال" باسم "سنفرو الجنوب يُشرق في مجد"، وهو يُمثل المرحلة قبل الأخيرة من مراحل تطوير المقبرة الملكية وصولاً بها إلى الشكل الهرمي. ألحق بالهرم بقية المجموعة الهرمية، ويزخر معبد الوادي بالعديد من المناظر الهامة. وقد عثر في المعبد على تمثال وأجزاء من تماثيل للملك "سنفرو". وإلى الجنوب من الهرم كان يوجد هرم صغير، وهو الذي يُعرف بـ "هرم العبادة" أو "هرم الكا". وجاء انكسار الهرم نتيجة لخطأ في تقدير الزاوية التي جاءت كبيرة إلى حد كبير، مما اضطر المهندسون إلى تغيير الزاوية عند منتصف الهرم تقريباً يبدو وكأنه "هرم" فوق "مصطبة"، والارتفاع الأصلي للهرم 101.15 متر وطول ضلع قاعدته المربعة 188.60 متر، ولا يزال يحتفظ بجزء كبير من الكساء الخارجي. وعلى محور الهرم الشمالي ("الهرم الأحمر")، وبشكل دائري الكل مبني على حافة الصحراء، توجد بقايا مرئية لسور حجري يُحيط بـ   $njw.t$   $mrtj$   $ptn$  "هاتين المدينتين الهرميتين" (أي: هرما "سنفرو" الشمال والجنوبي) يُبقي على الخصائص الفردية للأهرام، ولقد ورد ذكر هذا "السور المحيط" في "مرسوم" "پي الأول" (ثالث ملوك الأسرة 6)<sup>(301)</sup>.

176.  و   $H^f-z$   $Snfrw$  هرم الملك "سنفرو" الشمالي "الأحمر" بدهشور. [راجع أعلاه:  $H^f-z$ ]

177.   $H^f-z$   $Snfrw$   $mhj.t$  هرم "سنفرو" الشمالي "الأحمر". [راجع أعلاه:  $H^f-z$ ]


178.  و  و   $H^f-z$   $Snfrw$   $rsj$  هرم "سنفرو" الجنوبي "المنحني" بدهشور. [راجع أعلاه:  $H^f-z$ ]

179.  و  (مقبرة "جوتي-حتب" رقم 2/ دير البرشا)،  
 و  (pKahun III. 1)،  (pKahun)  
 (IV. 14)،  (تمثال "سنوسرت"/مجهول المصدر = Alnwick Castle No. 501)،  
 (اسطوانة لـ "سنب" سابقاً كانت في Alnwick Castle) *Hj S-n-wsr.t* اسم  
 المدينة الهرمية الخاصة بالملك "سنوسرت الأول" بمنطقة "اللشت" (302).


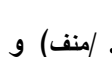



180. ، ، ، ، ، ، ، ، ، ،

باسم سمير الشرفاوي

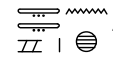
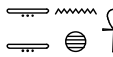
قاموس جغرافي عمراني لإقليم 'إنسج-حج'

الجنائزي "بمنف قد عُرف باسم *hw.t n.t hhw m rnp.wt* "حوت نت ححوم رنپوت" أي "معبد ملايين السنين"، وقد حوي هذا المعبد : *wsh.wt* "أفنية" و *wmt.w* "مدخل" محاطة بـ *šbtj n wmt.t* "سياج سميك" <sup>(313)</sup>، ولم يُعرف باسم "غنمت پتاح"، ويجوز في رأي الباحث - أن يكون المعبد الأخير (غنمت پتاح) هو نفسه المعبد الذي حمل مسمى  *t3-hwt Nb-m3t-Rc* "تا-حوت نب-ماعت-رع" ويعني "معبد نب-ماعت-رع" (امنتب الثالث) <sup>(314)</sup>، ومما يدعم هذا الاتجاه العثور بنصوص ذلك العصر على الاسم الكامل لمعبد يخص امنتب الثالث يقع في "عنخ-تاوي" (الحي/المدينة!) يعرف بـ *t3 hwt Nb-M3t-Rc* *hnmt-Pth* "تا-حوت نب-ماعت-رع غنمت-پتاح" أي "معبد نب-ماعت-رع/المتحد بالمعبود پتاح" <sup>(315)</sup>.

185. *Hnm-šw.t* "غنم-سوت"، اسم معبد الملك "سنوسرت الأول" الجنائزي باللشت. [انظر أدناه]

186.  (Dyn. 12) كتلة نـ *Jmnj* /منف) و  (Dyn. 12) مقصورة سنوسرت الأول/الكرنك)، *Hnm-šw.t Hpr-k3-Rc* "غنم-سوت 'خير-كارع"، ترجمه "فاروق جمعة": "مُتحدة (هي) مقار 'خير-كارع' (سنوسرت الأول)، بينما ترجمه "جريمال": "شريحة منازل سنوسرت". وهو اسم معبد الملك "سنوسرت الأول" الجنائزي باللشت، وكان يتم اختصاره في الأسرة الثانية عشرة إلى  (قطعة من لوحة تقدمات/اللشت)، (جبران "حور-سوبك"،  (قطعة بردي/ندرة!)، و  (قصة "سنوهي" = *Sinuhe B 4, R 27*)، (تمثال "سنوسرت" = سابقاً كان في *Alnwick Castle* حالياً في *Durham, Gubenkian Mus. No. 501*)، (كتلة من منف)، *Hnm-šw.t* "غنم-سوت"، وكانت تأتي الصورة المختصرة أحياناً معبّرة عن الهرم نفسه <sup>(316)</sup>.

187. *Hrj-thnw* "غري-ثحنو" (Pap. Ramesseum B 78/79). موقع عبادة للرب "چحوتي" إبان الدولة الوسطى، حدّده "يويوت" بموقع مقابل لمدينة "منف" بالقرب من "سيرابيوم" سفارة، حيث "چحوتي، غري-ثحنو"، يُعرف أساساً من من على آثار من الجهة المقابلة لمنف، مثلما هو على لوحة "سنب.ف" كاهن چحوتي "خنتي غري-ثحنو" (العام الثاني من حكم "يامي"، الأسرة 22)، كما عُدَّ "چحوتي، سيد غري-ثحنو" ضمن أرباب حجرة منف بمعبد "هيبس" بالواحة الخارجة. ومما عرضه "يويوت" وجمعه من شواهد، من المفروض أن "غري-ثحنو" تقع بقرب منف في الشمال-الغربي لرأس دلتا النيل. وتبعاً لما ورد بالسطين 79/78 من "بردية الرامسيوم الدرامية" يُصحح "يويوت" لـ "زيتته" قراءته للعمود 74 من نفس البردية، على أن "غري-ثحنو" من المفروض أن تكون "غري-ثحنو" بدلاً من "غري-ثحنو" الذي افترضها "زيتته" <sup>(317)</sup>.

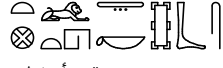
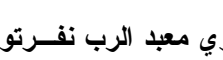
188.  *š-nh t3.wj*، جزء من منف، وهي صورة أخرى من كتابة  <sup>(318)</sup> [راجع أعلاه: *nh t3.wj* "عنخ-تاوي"].


189.  (فاروق جمعة" نقلاً عن Bennett بينما أعطاه "فولفجانج هلك": *šw.t h(w) Jmn-m-* (عبد الحليم) *h3t* "سوت خع(و) 'إمن-م-حات"، وهو اسم هرم الملك "أمنمحات الأول"، ترجمه "عبد الحليم نور الدين": "أماكن إشراق (الملك) 'أمنمحات' (الأول)". وجدير بالذكر أن "جريمال" ترجمه باعتباره: "أمنمحات شامخ وجميل". يقع بمنطقة "الشست" وهي تتبع مركز العياط بمحافظة الجيزة. ويبلغ ارتفاع الأصلي لهرم "أمنمحات الأول" حوالي 55 متر، شُيّد من الطوب اللين. شُيّد

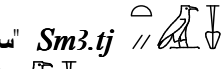
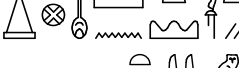

باسم سمير الشرفاوي


قاموس جغرافي عمراني لإقليم 'إنسج-حج'

المجموعة الهرمية فوق أرض مرتفعة وجاءت منشأتها على مستويين. هذا وقد دمرت المجموعة الهرمية إلى حد كبير <sup>(319)</sup>. [راجع عن معبد الجنانزي: *K3-nfr Jmn-m-h3.t*]


190.  *Sp T3-Krh.t* "سب تا كرهت"، ورد على لوحة كبير كهنة منف "عن-م-حر" بأوائل العصر البطلمي (Wien Stele 153, 6-7) <sup>(320)</sup>، وهو حي حصين كان يحوي معبد الرب نفرتوم المعروف  *T3-Krh.t* "تا-كرحت" <sup>(321)</sup>.

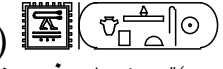
191.  *Sp-Rc* "سب-رع" [قراءة قديمة]، معبد شمس "وسر-كاف" بمنطقة "أبي صير" (انظر أعلاه: *Nhn-Rc* "نخن-رع").

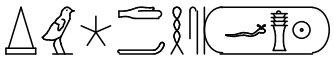

192.  *Sm3.tj* "سماتي"، كلمة استخدمت منذ الأسرة الثامنة عشرة، لتدل على جزء من جبانة منف  *Sm3.tj imn.t.t Mn-nfr* <sup>(322)</sup>، وهنا يمكن مقارنتها مع كلمة  *Smj.t* "سميت" التي تعني "الصحراء" و "مدينة الموتى (الجبانة)" <sup>(323)</sup>.

193.  *Smn-m3c.t* "سمن-ماعت" (أي: "مُثَبَّت العدالة")، مسمى ارتبط بمقصورة مقدسة للربة "حتحور" بمنف <sup>(324)</sup>.

194.  *Snf*، اسم لمنف <sup>(325)</sup>.

195.  *Sh-ntr 3h(?) Sthj mrjj-n-Pth m pr Pth* "المعبد (المدعو) 'آخ-سيتي-مري-ن-بتاح' في أملاك-معبد بتاح"، وكما يبدو أنه مقصورة [جنانزية!] لآخ الملك-الموثة "سيتي الأول" داخل معبد بتاح منف ! [راجع أعلاه: *Hw.t-ntr 3h(?) Sthj* *[mrjj-n-Pth m pr Pth]*]

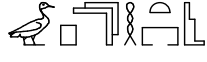
196.  *Shtp-jb-Rc Jt-t3.wj* "سحتب-إب-رع" 'إث-تاوي'، مكان في منطقة "اللشت" و مجاوراتها مرتبط باسم "أمنحات الأول" <sup>(326)</sup>. [راجع أعلاه: *Jt-t3wj*]


197.  *Shdw-Dd.f-Rc* "سحدو 'جد.ف-رع'"، اسم هرم 'جد.ف-رع' (ثالث ملوك الأسرة 4)، ترجمه "مونتبييه": "جد.ف-رع (هو) قاطن 'سحدو' (جزء من السماء)"، ترجمه "جريمال": "جد.ف-رع واهب النور"، وهو ما يتفق مع هيئة الكتابة التي أوردتها له "عبد الحليم نور الدين":  *Shd Dd.f-Rc* "سحج 'جد.ف-رع'"، كما ترجمه: "ساطع (هو الملك) 'جد.ف-رع'". ويقع هذا الهرم في منطقة "أبو رواش" شمال هضبة الجيزة، على بعد حوالي 8 كم إلى الشمال من هرم أبيه "خوفو"، وقد كُشف عن الهرم في أوائل القرن العشرين، واتضح أنه يضم مجموعة هرمية تقليدية (هرم، معبد "القرين"، طريق صاعد، ومعبد الوادي)، هذا ولا تزال التنقيبات الأثرية تجري في المنطقة حتى يومنا هذا للكشف عن تفاصيل هذه المجموعة الهرمية. وإلى الجنوب من معبد القرين الواقع شرق الهرم، عُثِرَ على حفرة منقورة في الصخر على شكل سفينة، ولابد أنها كانت تتضمن سفينة من الخشب كتلك التي عثر عليها وتخص الملك "خوفو". هذا ولم يتبق من الهرم سوى عدد صغير من المداميكلا يزيد ارتفاعها عن 12 كتر ويبدو أنه كان هناك اتجاه لكسائه بالجرانيت. وفي أواخر القرن التاسع عشر، أشار بعض زوار المنطقة وبعض الآثاريين إلى وجود هرم آخر من الطوب اللبن في "أبو رواش"، ولكن ليس هناك في الوقت الراهن ما يؤكد هذا الأمر <sup>(327)</sup>، ربما كان هذا الهرم هرمًا تابعًا (جانبياً) ضمن مجموعة الملك "جد.ف-رع" الهرمية!

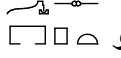



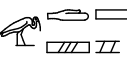
198.  *Shd* (Rec. Trav. 33, p. 4) ، جزء من منف (328).
199.  *Shd Dd.f-Rc* "ساطع 'جد.ف-رع"، وهو اسم هرم ثالث ملوك الأسرة الرابعة 'جد.ف-رع' ابن الملك "خوفو". [راجع أعلاه: *Shdw-Dd.f-Rc*]
200.  *Shm* "سخم"، يذكر عنه "مونتييه" أنه اسم هرم "أمنحات الثاني" (الأسرة 12) بدهشور، ويعني "[أمنحات الثاني] قسوي" (329) [قارن أدناه مع: *Df3 Jmn-m-h3t*]، هذا إن كان "فروق جمعة" يذكره باعتباره معبد الملك "أمنحات الثاني" الجنائزي [راجع أدناه].
201.  *Shm Jmn-m-h3t m3c-hrw(?)* (كتلة من منف) "سخم 'أمنحات' ماع-خرو" أي "قسوي" (هو) 'أمنحات' صادق-الصوت(?)، اسم معبد الملك "أمنحات الثاني" الجنائزي بمنطقة "دهشور". وقد تم اختصاره إلى  و  *Shm Jmnj* "أميني القوي" (330). [راجع عن الهرم أدناه: *Df3 Jmn-m-h3t*]
202.  *Shm Jmnj* معبد أمنحات الثاني الجنائزي. [راجع أعلاه]
203.  *Sh.t n.t r(3) Wpj* ، مدينة قرب منف (331).
204.  *Sh.t Rc* ،  ،  ،  ،  "سخت-رع" [حرفياً: "أراضي ريف رع"]، عقار معبد شمس "ساحورع" (ثان ملوك الأسرة الخامسة) بالقرب من منف في منطقة "أبي صير" الواقعة جنوب الجيزة وشمال سفارة ببضعة كيلومترات، ولم يعثر عليه حتى الآن. كما حملت ضاحية في منف نفس هذا الاسم (332) 
- (*Edfou I*, 329)  وهي اختصار للاسم الكامل للموقع وهو *Sh.t Rc m nw* "سخت-رع-م-نو" أي وقد ترجمه "مونتييه" "حقل رع الضعيف" (أو) "المتضائل" (333)، وإن كان الباحث يعتقد أن المصري قد قصد به "حقل رع الصغير"، ربما تمييزاً له عن حقلاً آخر أكبر منه حجماً.
205.  *Sh.t šnw.t Rc* "سخت شنوت رع"، "حقل شنون (=مخازن غلال) رع" وهو المؤدي إلى معبد شمس الملك "ساحورع"، وقد أورثته حوليات الدولة القديمة، على حجر "بالرمو" (334).
206.  (سطر 48 من قائمة معبد "سيبي الأول" الكبرى بأبيدوس (335)) و  *Skr* "سكر" (أو "سكري")، سفارة الحالية (336).
207.  *Skr mr nh Jssj* "سوكر مر عنخ إسسي"، عقار أو مقر جنائزي (!) خاص بالملك "إسسي" ثامن ملوك الأسرة الخامسة (337)، إذا ترجم الاسم فإنه يكون "المعبود سوكر يحب عقار/مقر حياة إسسي"، وربما يكون هذا العقار مكاناً أو أحد مقار المعبود "سوكر" بمنطقة سفارة، كما قد يكون معبداً جنائزياً لهذا الملك! [راجع أعلاه: *Nfr Dd-k3-Rc* هرمه، و *mrr hwt K3 Jssj* معبد القرين]
208.  *S.t-jb-Rc* "ست-إب-رع" [حرفياً: "موضع قلب رع"] [قرأها "بدج" *Js.t ib Rc*]، اسم معبد شمس "تفر-إر-كارع" (ثالث ملوك الأسرة

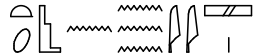
الخامسة وخليفة "ساحورع"، بمنطقة "أبو صير" شمال سقارة (جبانة منف)، وهو مُسجَل على "حجر بالرمو"، وقد تم اكتشافه عام 1957<sup>(338)</sup>.


209.  *S.t Hpj* "ست حبي" ، أي "مقر (المعبود-الثور) حبي" (أبيس)، وهو الموضع الذي أخذ الملك "تختانبو الثاني" (الأسرة الثلاثين) القرار أن يبنيه ليكون موضع متين وسرمدى لأبيس، عندما استقرَّ الملك في قصره الكائن بمدينة "الجدار الأبيض" (منف)، وأخذ يبحث عن ما يمكن أن يكون مفيداً للأرباب، وتقريباً قد حضرَ شخص يُخبرُ الملك بأن هذا الموضع قد بُنيَ (نقلاً عن لوحة عُثِرَ عليها في "دير القديس إرميا" بسقارة)<sup>(339)</sup>.



210.  *S.t dj k3.wt* "ست دي كا.وت" (قرأها "بدج" *Jš.t dj k3.wt*)، قرية أو مدينة قرب منف<sup>(340)</sup>.

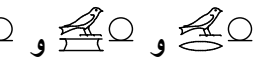


211. *Štp.t* "ستبت" أي "المعبد المختار"، يذكر عنه "سليم حسن" أنه معبد أبو الهول الذي قدسَ وعُبدَ في الدولة الحديثة باسم المعبد "حور-م-أخت"، وكان يقع في هضبة الجيزة<sup>(341)</sup> والتي تتبع إقليم منف جغرافياً-. في حين ذكر قاموس "إرمان-جرايو" أن *Štp.t* أو  هي مقصورة مقدسة للمعبود "جحتي" زمن الأسرة 19، دون أن يحدد موقعاً جغرافياً لها<sup>(342)</sup>.

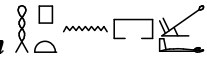
212.  و  *Š dšr* ، هذا المسمى له استخدامين: [1] جزء من إقليم منف، [2] كما يُعدّ أيضاً جزءاً من "وادي الحمامات"<sup>(343)</sup>.

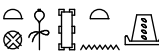

213.  *Šj n Jš.t* "بحيرة (المعبودة) إيسيت" بمنف<sup>(344)</sup>. ربما تكون لتلك البحيرة علاقة بمعبد الربّة "إيسيت" الكائن في مدينة منف ، أو على الأقل (اسم) "بحيرة مقدسة" تتواجد داخل النطاق المقدس لمعابد المدينة<sup>(345)</sup> !


214.  *Šmw* "شمو"، يذكر "دي روجيه" أنه "موقع قرية بمنف"، بينما "بدج" اعتبره "حياً في منف"<sup>(346)</sup>.

215.  و  أو *Šn wr* أو *Šnnw* ، أرض منف المروية أي أرض منف الزراعية، وهي (*phw* "حوو") الأرض المتاخمة لمنف، وتقع على حدودها مع حدود الإقليم الثالث عشر من أقاليم مصر السفلى "إي-ونو" (عين شمس/هليوبوليس)<sup>(347)</sup>.

216.  و  و  *Šn wr* ، في أحد معانيها: جزء من إقليم "إنب-حج" (منف)<sup>(348)</sup>.


217.  *Šnw n Pth* "شنعو ن پتاح"، أي "مخزن/مستودع پتاح"<sup>(349)</sup> بمنف.


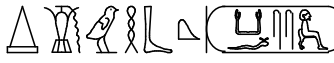
218.  أو  *Šnw.t nt Jnb-ḥd* "شونة/مخزن غلال الجدار الأبيض"، وكانت "تفيض شعيراً وعلساً ومختلف أنواع المحاصيل" (لوحة پغخي، سطر 115)<sup>(350)</sup>.

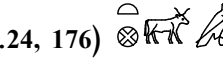
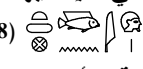

219.  *Šnw.tj wr hrp.w ḥmw(w.t)* أي "شونتا/صومعتا غلال المشرف الأعظم على الصّناع"<sup>(351)</sup>، وهما شونتا غلال كائنتان في منف وكما هو واضح من اسميهما تخصصان الكاهن الأكبر لأرباب منف .. "عظيم رؤساء الحرفيين"، ويرى الباحث ان مخزن الغلال هذا ربما كان ملحقاً: إما بمقر وضيفة كبير كهنة منف، أو ملحقاً بمعبد پتاح منف الكبير ذاته؛ حيث تمدنا

- 135 -

الخاص الملك "أمنحات الأول" الملحق بهرمه "سوت-خعو أمنحات" باللشت (359). هذا وإن كان "سمبسون" (360) يرى في هذا الاسم أيضاً إمكانية ربما لأن يكون اسم المدينة الهرمية ككل، لأنه لا يوجد حتى الآن اسماً معروفاً لها أو لأن اسم "كا-نفر" الوارد بقصة "سنوهي" قد كُتبَ بمخصص "المدينة".

225.  Dyn. 12 مقبرة "إنبي" (اللاهون) *Kbh S-n-Wsr.t* "قبح 'سنوسرت'"، أورد "فاروق جمعة" ترجمته: "'سنوسرت' (هو) بارد"، وهو اسم المعبد الجنائزي الخاص الملك "سنوسرت الثالث" بمنطقة "دهشور"، أدركه Bennett ذات مرة على أنه اسم هرم "سنوسرت الثاني" باللاهون، ومرة أخرى باعتبار أنه اسم هرم ملك يدعى "سنوسرت" من الأسرة الثانية عشرة. خالف Helck ذلك، وذكره على أنه اسم معبد الملك "سنوسرت الثالث" الجنائزي في "دهشور" (361). [راجع عن هرمه أعلاه: *Htp* ؛ وعن اسم آخر لمعبده الجنائزي راجع أعلاه: *Hw.t-ntr njsw.t-bj.t Hꜥj-k3.w-Rꜥ* *[m3ꜥ-hrw]*

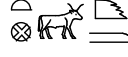
226.  و  *Kbh.w Špšš-k3.f* "قبحو شپسس-كاف"، اسم "مصطبة فرعون" الخاصة بالملك "شپسس-كاف" (الأسرة 4) بسقارة القبلية، وترجمه "مونتييه": "شپسس-كاف الماء البارد"، بينما ترجمه "جيرمال" و "عبد الحليم نور الدين": "(مكان) تطهر شپسس-كاف" (362)، ويرى الباحث أنه ربما يُمكن ترجمته أيضاً بـ "شپسس-كاف المطهر بماء التطهير" (النقي).

227.  و  *Km* أو *K3 km.t* (Rec.Trav.24, 176) و  "ك-م-ور" (؟) وبالإغريقية  $\kappa\omega\chi\omega\mu\eta$  ، يرى "دي روجيه" و "بدج" أنها "جبانة سقارة" نقلاً عن برديات هيراطيقية بمتحف "الإرميتاج" (363). اختلف العلماء حول موقع  ؛  "ك-م-ور" (؟) *Km-wr* واعتبرها "فاروق جمعة" إما أن تكون *Km-wj* إقليم "أثريب" *Athribis* (بناها) الإقليم العاشر من أقاليم مصر السفلى، أو "خاسوو" *H3sww* (سحا) الإقليم السادس من أقاليم مصر السفلى (364)، بينما تشير أحدث الآراء اعتماداً على العديد من الأدلة الأثرية (365) أن "ك-م" أو "ك-م-ور" (؟) *Km-wr* كانت جزء من جبانة سقارة بالقرب من منطقة السيرايبوم (366)، كما يرى كل من "شبيجلبرج" *Wilhelm Spiegelberg* و "شبالينجر" *Anthony Spalinger* ؛ إذ استنتج "شبيجلبرج" من نصين، أحدهما لوحة من السيرايبوم تؤرخ بالعام الحادي والعشرين من حكم "بطلميوس الخامس" (إيفانوس) قد نشرها "بروجش" في مقالة له ؛ أن "ك-م" أو "ك-م-ور" *Km.t* جزءاً من جبانة منف للثيران المقدسة "حپ" بسقارة. بينما يُخبرنا "شبالينجر" أن "ك-م" *Km* "منطقة منفية غير معروفة جيداً حتى الآن. ويرى الباحث أنه من الأفضل مطابقة تلك المنطقة ( *K3 km.t* أو *Km-wr* (?) مع اسم المنطقة "ك-م" *Km* أو "ك-م-ور" *Km.t* التي عُبد فيها "سوبك" بمنف منذ الدولة الوسطى (367)، والتي عُرفَ جزء منها باسم  *Šbk m* (368) *Tp-in.t* "سوبك م تب إنت"، أي "سوبك على قمة المنطقة الجبلية" أو "سوبك على رأس الوادي"، والأرجح أن ذلك الموقع يقع بين منف وسقارة [راجع أعلاه: *Jnb Šbk*]. ويؤكد ذلك أيضاً ذكر موقع "ك-م" على لوحين رسميتين من عهد البطالمة: [1] لوحة بمتحف "اللوفر" ( Louvre no. 409) من العام السادس (؟) من عهد "بطلميوس السادس" (369)، حددت موقع "ك-م" بأنه في سقارة متاخماً لـ *R3-št3.w* "را-ستاو" [راجع أعلاه] التي هي جزء من جبانة منف  *Km.t r-gš R3-št3.w* "ك-م-ور (التي) بجانب را-ستاو"، كما يتضح أيضاً من نص اللوحة أن "ك-م" هو الموقع الذي كان يحوي "خيمة التحنيط" *wꜥb.t* ذاك المكان الذي كانت تقام وتتم فيه كافة الشعائر اللازمة للثور المتوفى "حپ-أوسير" والتي استغرقت سبعين يوماً وانتهت بوضعه في تابوته ثم نقله لمتواه الأخير بسيرايبوم سقارة. [2] لوحة السيرايبوم ( Louvre IM. 4246, N. 410) من العام الثاني والخمسين من حكم "بطلميوس الثامن" (يورجتييس الثاني)، وقد

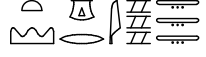


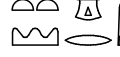
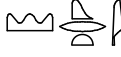
قاموس جغرافي عمراني لإقليم 'إنسج-حج'

باسم سمير الشرفاوي

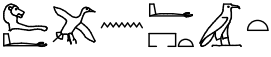
أوردت نفس النص ولكن بصورة خطية مختلفة  (370) *Km r-gs R3-st3.w*



"كم بجانب را-ستاو". وأقدم نص يربط بين موقع  *Km* "كم" و *R3-st3.w* "را-ستاو" هو نص لوحة للملك "تختنبو الثاني" عثر عليها بقرب دير "القديس إرميا" بسقارة (371). ويستنتج الباحث من خلال تلك النصوص أن "كم" أو "كمت" هو موقع بمنف يضم بيت تحنيط ثور منف المقدس "حب"، أغلب الظن أنه متاخم لمدينة "منف" ذاتها يقع بينها وبين جبانته (*R3-st3.w*).


228.  *T3w Jgr.t* هي أرض "دوات" (العالم الآخر) منف (372)، كما عرفت


ضواحي "دوات" منف و عين شمس ("هليوبوليس") أيضاً باسم  *T3w Jgr* (Pap. Ani 2,9) (373). لكنه جدير بالملاحظة أن "بدج" قد أورد هيئات الكتابة التالية:  *Jwgr.t.t* (374) و  *Jgr.t* ؛ أو  *Jgr.t.t* ، وأيضاً  *Jkr.t* (375)، باعتبارها جبانة "أيونو" عين شمس (هليوبوليس).

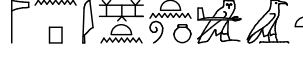
229. *T3 3h.t n Ht3w* ، حي "معسكر الحيثيين" بميناء مدينة منف (376).

230.  *T3 t n(t) p3 h3.tj-ε* ، "منزل الأمير/الحاكم". اسم آخر للقرية المجاورة لمنف، التي يُمكن أن تُدعى مرة أخرى "مدينة إيمحتب ابن بتاح" (377).

231.  (دي روجيه) و  (پاول پبير، و پبير


مونتييه)،  (بدج)، قراها مقطع واحد كل من "دي روجيه" و "بدج": *T3whjbj.t* وكذلك "پاول پبير" ولكن بدون تاء التأنيث في نهايتها، بينما الأفضل قراءتها على مقاطع مثل "مونتييه": *T3 whj Bj.t* "تا وحي بيت"، والذي ترجمها بـ "معسكر بيت". يكتفي "دي روجيه" بذكر أنه موقع بإقليم منف ورد على نقوش (لوحة بعنخي، سطر 99)، بينما يحدد "بدج" أنها مدينة قرب (مدينة) منف (378). [راجع أعلاه: *Bjw* "بيو" و *P(3) bhn n Bjw* "باخن ن بيو"]


232.  *T3-Pnε* "تا-پنع"، ضاحية أو ربض أو حي بمنف كان مركزاً لعبادة الربة "باستت". [راجع أعلاه: *P3-Pnε* "تا-پنع"]

233.  *T3 mtn n Jnp(w)* "درب إنپو"، وهو أحد أرباض منف، وقد قرأ "دي روجيه" الاسم خطأ *mεtn* وليس *mtn* كما قراها "بدج" (379).

234.  *T3 rs smε* ، أحد أرباض منف (380).

235.  و  (SR. 13679 = JE. 10174 = CG. 34182)

عهد اخناتون (381)، أو  (Pap. Rollin 213rto., lines 4-5, Paris, ) *t3 hw.t P3-Jtn* (382) "تا-حوت-پا-إتن" أي "معبد پا-آتون".

236.  *t3-hw.t-m3j* "تا-حوت-ماي" (لوحة طهرقا JE. 36861)، "معبد الأسد"، ويقع على مقربة من موقع "إخنو" المجهول جغرافياً. يذكر "ديمتري ميكس" أنه ربما يشبه اسم "معبد الرب ماحيس" (CG. 29321) الكائن في "تل المقدام" (383) مركز "ميت غمر" / محافظة الدقهلية!

237.  $t3\ hwt\ Mw.t\ hn.t.t\ 'b.wj$  "تا-حوت 'موت' 'خننت-عبوي"، أي "معبد الربة موت 'خننت-عبوي"، معبد "موت" زوجة "آمون"، التي عُبدت في معبته في منطقة ميناء منف (پرو-نفر) (384). ويرى الباحث ترجمته "معبد الربة موت .. سيدة قرني(ه)"، فمن المنطقي أن تكون هاء (قرنيه) عائدة على قرني آمون زوجها في صورته "الكبش" (كبش پرو-نفر العظيم) (385).

238.  $t3-hwt\ Nb-m3^c.t-R^c$  "تا حوت نب-ماعت-رع"، أي "معبد 'نب-ماعت-رع" (امحتب الثالث) (386). [راجع أعلاه:  $Hnm.t\ Pth$  "غنمت پتاح" أي "المتحد بالمعبود پتاح"]

239.  $t3\ hwt\ R^c-ms-sw\ mrjj-Jmn\ m\ pr-Pth$  "تا-حوت 'رع-مس-سو مري-آمون' م پر-پتاح" وترجمته "معبد 'رعسيس، محبوب آمون"، في ضيعة پتاح"، وهو معبد "رعسيس الثاني" الجنائزي (معبد تخليد الذكرى) في منف، ولقد أشرف على هذا المعبد وأملكه أحد المعروفين باسم "پتاح-مس" في عهد "رعسيس الثاني" (387).

240.  $t3\ hwt\ R^c-ms-sw\ hk3\ Jwn\ 'nh-wd3$  "تا-حوت رع-مس-سو حقا إيون عنخ-وچا-سنب م پر-پتاح" وترجمته "معبد رعسيس، حاكم عين شمس بالحياة والفلاح والصحة، في ضيعة پتاح" وهو ثاني المعبدین الصغیرین اللذین أقامهما "رعسيس الثالث" بمنف (388). يعده "مالك" معبدًا لتخليد الذكرى (389).

241.  $T3-Krh.t$  "تا-كرحت"، معبد الرب نفرتوم (390) [راجع:  $\dot{S}p\ T3-Krh.t$ ].

242.  $T3\ dhn$  "تا-دهن"، معبد سيرابيس في منف (391).



243.  $T3m\ n\ p3\ R^c$  "تام ن پا رع"، مقصورة قدس أقداس معبد (من معابد) الشمس (392). يرى الباحث ترجمته "معبد رع التام/الكامل"، طبقاً لإلحاق مخصص بكلمة  $T3m$  "تام" التي تعني "التام، الكامل".

244.  $Tph\ Nw\ (Nnw)$  (دي روجيه) "تپح نو"، مقصورة قدس أقداس في منف (393)، يعتقد الباحث من مخصص اسمها أنها كانت مكرسة للرب المياہ الأثرية قبل نشأة الكون "تون)". ولقد قرأها "دي روجيه" "تپحو" فقط وذكر أنها مقصورة قدس أقداس بمنف وأن اسمها قد ورد في نصوص معبد "دندرة" (394).




245.  $Tph\ d3.t$  "تپح چات"، محراب بمنف (395)  $CG. 40033, 9$  = ساكف بوابة معبد الملك "سا-آمون" بمنف، الأسرة الحادية والعشرين) يقع في حي معبد "حوت-كا-پتاح"، وكان مخصصاً لعبادة الرب "پتاح-تاتنن" (396). كما ورد اسم هذا المحراب في نصوص معبد إدفو، ذكر عنه "دي روجيه" أنه "سيرابيوم وخشب مقدس، وهو الذي يُعرف باسم 'أشد'" (397).

246.  $Tm-jb-R^c$  "تم-إب-رع" [حرفياً: "تام/كامل قلب رع"]، يذكره "بدج" باعتباره معبد شمس "كاكاو" (398) [=نفر-إر-كا-رع] ثالث ملوك الأسرة الخامسة [راجع له:  $\dot{S}.t-jb-R^c$ ] !

247.  $Thnj$  "تهني" (كما وردت أيضاً بالديموطيقية مع الهيروغليفية على لوحة من سيرابيوم منف)، اسم مقر وضيعة بمنف (399).

**249.**  (Sinuhe B 247),  Sinuhe, )  
*Dmj n Jt(w-t3.wj)* (*Ashmolean Ostrakon*, Vs. 42) "دمي ن إثو-تاوي"، مكان في منطقة  
 "الشتت" و مجاوراتها <sup>(415)</sup>. [راجع أعلاه: *Jt-t3w.j*]

(37) *Dmj ng3w* (Sinuhe B 13, R 37) "دمي نجاو"، موقع ورد في الدولة الوسطى بقصة "سنوهي" يقع على الضفة الغربية للنيل بمنطقة الجيزة، في المنطقة المقابلة لمصر القديمة، وهو آخر موضع في قصة "سنوهي" كان قد وصل إليه قبل أن يعبر النيل شرقاً إلى محاجر "الجبل الأحمر"، ومما ورد في القصة فإن "دمي نجاو" (أي "بلدة نجاو" أو "بلدة جاو") ليست ببعيدة عن "إو سنفرو" (أي "جزيرة سنفرو"). وبينما يذكر "جاردنر" أن "دمي نجاو" تقع على جنوب رأس دلتا النيل وهو ما يتفق تقريباً مع تحديد "ماسبيرو" لها بأنها عند "إمبابة" الحالية، فإن Goedicke حدد موقعها عند aš-Šubāk ("الشوباك") الحالية على الضفة الغربية للنيل، شرقي "منشأة دهشور". وفي الغالب أنها تقع في شمال-شرق القاهرة في الجهة المقابلة لمحاجر "الجبل الأحمر" كما هو واضح في قصة "سنوهي" (416)


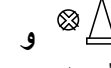


نخت"/المطرية)،  و  Dyn. 12) 

كتلة/منف) *Dfβ Jmn-m-h3t* "جفا 'إمن-م-حات"، وهو اسم هرم الملك "أمنمحات الثاني" [قارن أعلاه: *Sḥm*]، ترجمه "عبد الحليم نور الدين": "فلْيَزودَ (الملك) 'أمنمحات' (بِالْمَوْن)". بينما ذكر "جريمال" هرم لهذا الملك بدشور ترجمه: "با أمنمحات الثاني". يقع في منطقة "دهشور"، جنوب-شرق هرم "سنفرو" الشمالي، الهرم مشيد من الطوب اللبن، وقد دُمِر الهرم ومجموعته الهرمية إلى حد كبير. وإلى الغرب من الهرم عثر على أربع مقابر إحداها لملكة وثلاثة لأُميرات (418).

*Is.w.t* (جد-سوت)، هو الصورة المختصرة لاسم مجموعة الملك تلي الهرمية [انظر أدناه: *Dd* *Is.w.t* *Tjt* و *Is.w.t* *s3-R<sup>c</sup>* *Tjt*]. ظهر مسمى "جد-سوت" بمعنى "المقار الخالدة" أو "الأماكن الخالدة" إبان العصر الإنهاسي باعتباره أذاك تجمع مدينة منف السكني، وكذلك كان يُشير إبان الدولة الوسطى إلى منف كلها بضواحيها. أما أثناء الدولة الحديثة (عهد "رعمسيس الثاني") كان استعماله مقصوراً على حيّ معين في المدينة (420)

*šw.t s3-R<sup>c</sup> Ttj* "جدسوت سارح تتي" (أي "فلتثبت أماكن ابن-الشمس تتي")، وهو اسم مجموعة الملك "تتي" الهرمية كما كُتب في الأسرة الثانية عشرة <sup>(421)</sup> متمضناً لقب التتويج "سارح" (ابن الشمس).



256. 1. ZwZt)  باب "جمني-م-حات" الوهمي/سقارة = *Kopenhagen AEIN 1616* ؛  
 1. ZwZt) لوحتا "حوي" و "إنسج-م-حات/سقارة" = *CG. 57210-57211* ؛ Dyn. 12) لوحة "نخ(س)و"/سقارة)،  
 1. ZwZt) تابوت "إنسج-عنخو" /سقارة! = *Berlin 7796* ،  
 1. ZwZt) قطعة من لوحة "إف-ني" /سقارة)،  
 12) مقبرة "إحي/سقارة"، و  و  Dyn. 12) تمثل تتي-م-  
 سا.ف/سقارة = *JE. 40032* *Dd sw.t Tj* "جد-سوت-تتي"، وهو اسم مجموعة الملك "تتي"  
 الهرمية. ترجمه البعض: "المكان الخالد-تتي"، بينما ترجمه "عبد الحليم نور الدين": "فلتثبت  
 أماكن تتي"، ويقع في "سقارة" في قطاع خاص يحمل نفس اسم الهرم<sup>(422)</sup>.  
 257. *Dd Snfrw*  "جد سنفرو"، اسم أحد هرمي "سنفرو" (أول ملوك  
 الأسرة 4) بدهشور، وقد ترجمه "عبد الحليم نور الدين": "ثابت" (هو الملك) "سنفرو"<sup>(423)</sup>. [راجع  
 أعلاه: *Hj*]

## قائمة الاختصارات

بجانب الاختصارات الشائعة للدوريات والكتب والمتاحف الواردة بـ *LA* ، تم استخدام الاختصارات التالية:-

- باسم سمير الشرقاوي، كهنوت منف حتى بدايات العصر البطلمي، ماجستير غير منشورة، في التاريخ المصري القديم، باسم سمير، كهنوت  
 إشراف: أ.د/ عبد الحليم نور الدين و د/ فاروق حافظ القاضي، كلية الآداب، جامعة عين شمس، 2003. منف،
- B.D.I, B.D.II, or B.D.III,* The Hieroglyphic Text of the Theban Recession of the Book of the Dead. See: (Ernest Alfred Wallis) Budge, *The Chapters of Coming Forth by Day*, edited with a transliteration, vocabulary, etc., 3 vols., London, 1898.
- Brugsch, DG. (Henri Bey.) Brugsch, *Dictionnaire Géographique de l'Ancienne Égypte*, 2 vols., Librairie J. C. Hinrichs., Leipzig 1877-1880.
- Budge, B. D. (Ernest Alfred Wallis) Budge, *The Book of the Dead, The Hieroglyphic Transcript, English Translation of the Papyrus of Ani*, New Jersey, (1960) 1996.
- Budge, HD (Ernest Alfred Wallis) Budge, *An Egyptian Hieroglyphic Dictionary*, 1<sup>st</sup> published, Dover Publications, INC., Gramercy, New York, (1920) 1978 (Two Volumes).
- CG. Catalogue Générale des Antiquités Égyptiennes du Musée du Caire.
- JE. Journal d'Entrée, in Egyptian Museum at Cairo.
- Maj, Ptah Maj Sandman-Holmberg, *The god Ptah*, C.W.K. Gleerup, Lund, 1946.
- OK Titles, 2000, (Dilwyn) Jones, *An Index of Ancient Egyptian Titles, Epithets and Phrases of the Old Kingdom*, 2 vols., BAR International Series 866 (II) , Archaeopress, Publishers of British Archaeological Reports, Oxford, England 2000.
- PM (The Late -Bertha) Porter & (Rosalind L. B.) Moss, *Topographical Bibliography of Ancient Egyptian Hieroglyphic Texts, Reliefs, and Painting*, 8 vols., second edition, Griffith Institute, Ashmolean Museum, (III part 1 & part 2 fascicle 1-3, Oxford 1974-1981) + 1<sup>st</sup> ed. (1931).
- SR. Special Register or Serial Registration, in Egyptian Museum at Cairo.

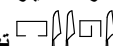
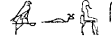
## هوامش الدراسة

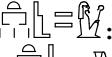
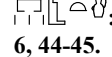
- (1) (David G.) Jeffreys, "Memphis", in: (Kathryn A.) Bard [compiled & edited by], *Encyclopedia of the Archaeology of Ancient Egypt*, with the editing assistance of (Steven Blake) Shubert, Routledge, London & New York, 1<sup>st</sup> published 1999, pp. 488-90.
- (2) انظر: باسكال فيرنوس، موسوعة الفراعنة، مقالة "منف"، ص 250-2؛ جان يويوت-جورج بوزنر-سيرج سونرون-أ.س. إدوارد-ف.ك. ليونيه-جان دوريس، معجم الحضارة المصرية القديمة، ترجمة الهيئة المصرية العامة للكتاب، ط2، 1996، ص 321؛ ليونارد كوتريل وآخرون، الموسوعة الأثرية العالمية، ص 380-1؛ محمد جمال الدين مختار (في)، تاريخ الحضارة المصرية، المجلد الفرعوني، ص 96؛ منير بسطا، أهم المعالم الأثرية بمنطقة سفارة وميت رهينة، الهيئة العامة لشئون المطابع الأميرية، القاهرة، 1398هـ/1978م، ص 12 وما بعدها؛ نيقولا جريمال، تاريخ مصر القديمة، شكل (46)، ص 141؛
- See: (Ahmed M.) Badawi, *Memphis - als zweite Landeshauptstadt im Neuen Reich*, La Caire 1948, p. 2؛ (Pierre) Montet, *Géographie I* (1957), pp. 27-48؛ (Christiane M. Cache-) Zivie, "Memphis", in: *L'Égypte Ancienne*, 24-5؛ cf. (Heba Ibrahim Mohamed) Mahran, *Memphis in the First Millenium B.C. to 332 B.C., An Archaeological and Historical Study*, Thesis submitted to the Faculty of Tourism and Hotels, Tourist Guidance Department for the degree of M.A., under the supervision of: Prof. Dr. Abd El-Halim Nur El-Din & Dr. Shrief El-Sabban, Minia University, Faculty of Tourism and Hotels, Tourist Guidance Department, Minia 2000, vol. 1, Text, pp. 171-2, 182-4.
- أما أحدث الكتابات الأثرية عن منف وأسماء المناطق الحديثة التي يشغلها موقعها القديم وحفائرها:
- (David G.) Jeffreys, *The Survey of Memphis*, Part I, 1985؛ (D. G.) Jeffreys & (A.) Tavares, in: *MDAIK* 50 (1994), pp. 143-74؛ (Ian) Shaw & (Paul) Nicholson, *British Museum Dictionary of Ancient Egypt*, 1996, (Memphis) pp. 180-1؛ (David G.) Jeffreys, "Memphis", in: (Kathryn A.) Bard, *Encyclopedia of the Archaeology of Ancient Egypt*, 1999, pp. 488-90؛ Jeffreys, "Memphis", in: *The Oxford Encyclopedia of Ancient Egypt*, 2001, vol. 2, pp. 373-6. See also: (Farouk) Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens während des Mittleren Reiches*, Wiesbaden, 1987, II. *Unterägypten und die angrenzenden Gebiete*, pp. 5-66.
- (3) كنت أ. كتشن، رمسيس الثاني.. فرعون المجد والانتصار، ترجمة: أحمد زهير أمين، مراجعة: محمود ماهر طه، الألف كتاب الثاني، عدد 232، 1997، ص 10.
- (4) Cf. Dyn. 22 (Ludwig) Borchardt, *Statuen III*, 1930, pp. 67-69 (النص) & Blatt 137 (الصورة)؛ (M. Georges) Daressy, "Inscriptions inédites de la XXII<sup>ème</sup> dynastie", in: *Rec. Trav.*, 18, 1896, pp. 46-48 (النص)؛ (Charles) Maystre, *Les grands prêtres de Ptah de Memphis*, OBO 113, Universitätsverlag Freiburg Schweiz, Vandenhoeck & Ruprecht, Göttingen, Schweiz, (1948) 1992, pp. 358-360 (النص)؛ (والت ترجمة
- باسم سمير، كهنت منف، ج2، ص 618-619 وشكل رقم 213 ص 990-991.
- (5) أحمد (أفندي) كمال، الفرائد البهية في قواعد اللغة الهيروغليفية، مطبعة مدرسة الفنون والصنائع الميرية، طبع حجر، بولاق، 1303 هجرية، ص 5.
- (6) Pt. Brugsch, *Thes. V*, 1891, p. 925؛ Maystre, *Les grands prêtres de Ptah de Memphis*, pp. 416, 419 (النص)؛ cf. (E. A. E.) Reymond, *Records of Priestly Family from Memphis*, ÅA 38, vol. 1, Otto Harrassowitz, Wiesbaden 1981, pp. 165-177.
- (7) Budge, *HD*, vol. 2, p. 947a؛ cf. Brugsch, *DG*, p. 8.
- (8) Firth-Gunn, *Teti Pyramid Cemeteries I*, 1926, pp. 280ff.؛ Bennett, in: *JEA* 52 (1966), p. 176؛ in: *JEA* 55 (1969), p. 216؛ (Wolfgang) Helck, *Zur Verwaltung des Mittleren und Neuen Reichs*, 1958, p. 246f.؛ in: *RE XXIII.2* p. 2242؛ *Geschichte des Alten Ägyptens*, Handbuch Orientalistik I.3 (1968), p. 108 footnote no. 3؛ Simpson, in: *JARCE* 2 (1963), p. 54 & footnote no. 5 ( "إحي" الوهمي بعهد )؛ Helck, in: *LÄ V*, 6؛ *PM III*<sup>2</sup>, p. 551؛ Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens während des Mittleren Reiches*, II, pp. 6, 48.
- (9) Budge, *HD*, vol. 2, p. 953 a.
- (10) (Jürgen von) Beckerath, "Menkauhor", in: *LÄ*, IV, 1982, 53-54؛ Mariette, *Mastabas*, 1885/9, pp. 283-284, 322. About its priests see: *OK Titles*, 2000, vol.2, no. 1996: p. 534.
- (11) Beckerath, "Menkauhor", in: *LÄ*, IV, 54؛ Mariette, *Mastabas*, pp. 335-339.
- (12) Brugsch, *DG*, p. 564؛ (Jacques de) Rougé, *Géographie ancienne de la Basse-Égypte*, J. Rothschild, Éditeur, Droits réservés, Paris 1891, p. 3؛ Budge, *HD*, vol. 2, p. 953 b.
- (13) Montet, *Géographie I*, p. 42 and Fig. 8, p. 38؛ مواقع ومتاحف الآثار المصرية، الخليج العربي، شكل (47)، ص 142؛ للطباعة والنشر، القاهرة، 1998، ص 111-114 و 310؛ cf. Gauthier, *LR I*, passim؛ *PM III*, 1931, passim؛ Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens während des Mittleren Reiches*, II, pp. 6, 55.
- (14) Budge, *HD*, vol. 2, p. 948 b؛ cf. Brugsch, *DG*, p. 1071

- ؛ قارن مع: أحمد (بك) كمال، *ترويح النفس في مدينة الشمس (المعروفة الآن بعين شمس)*، الطبعة الأولى، المطبعة الكبرى الأميرية، بولاق-مصر المحمية، 1896م، ص 12 .
- (15) (J. de) Rougé, *Six premières dynasties*; after: Rougé, *Géographie*, p. 4; cf. *Wb.* I, p. 28, 11.
- (16) Brugsch, *DG*, p. 8; Budge, *HD*, vol. 2, p. 948 b.
- ربما يكون مرتبط بمعبودة حملت هذا الاسم، كانت قد ظهرت في الدولة القديمة وفي متون الأهرام (*Wb.* I, p. 26, 16) أو ربما بـ "رب اللسين" الذي ظهر منذ الأسرة الثامنة عشرة (*Wb.* I, p. 26, 17).
- (17) (Wilhelm) Spiegelberg, *Rechnungen aus der Zeit Setis I.*, Straßburg, 1896, p. 99; Budge, *HD*, vol. 2, p. 950a .
- (18) Budge, *HD*, vol. 2, p. 951 b; Gardiner, *Hieratische Papyrus Berlin V*, 1909, Pl. 2 =Blackman, *MES*, BAe 2 (1932), p.9; Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens während des MR II*, pp. 6, 58-59.
- (19) Montet, *Géographie I*, p. 37; see: (Serge) Sauneron, "Le culte de Soped dans la région memphite", in: *Kemi* 11 (1950), pp. 117 sq. .
- (20) Budge, *HD*, vol. 2, p. 954 b.
- (21) *Wb.*, V, p. 541, (11) .
- (22) Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens während des MR II*, pp. 5, 36; Simpson, in: *JARCE* 2, pp. 53, 55A, B, C; Faulkner, in: *JEA* 38 (1952), p.4, Pl. 1, line 16; Simpson, *The Terrace of the Great God*, 1974, Pl. 46.
- (23) Budge, *HD*, vol. 2, p. 958 a ; Brugsch, *DG*, p. 8.
- (24) Gardiner, *EG*, 3<sup>rd</sup> Edition-revised, 1973, p. 553.
- (25) برناديت موني، المعجم الوجيز في اللغة المصرية بالخط الهيروغليفي، مصري/عربي، الترجمة عن الفرنسية: ماهر جويجاتي، دار الفكر للدراسات والنشر والتوزيع، ط1 ، القاهرة 1999، ص 49 .
- (26) *Wb.*, V, p. 630, (10) .
- (27) Gauthier, *DG*, I, p. 81; Montet, *Géographie I*, p. 44; Budge, *HD*, vol. 2, p. 959 a.
- (28) Gauthier, *DG*, I, p.83; Budge, *HD*, vol. 2, p. 959b; *AEO*, II, 83; Montet, *Géographie I*, p. 44.
- (29) للمزيد عن منطقة طرة [الحي الشرقي لمدينة منف] راجع دراسة: صدقة موسى علي أحمد، طرة وأهميتها الأثرية والدينية، في: أعمال مؤتمر الفيوم الرابع: العواصم والمدن الكبرى في مصر منذ أقدم العصور حتى العصر الحديث، دراسات تاريخية-أثرية-ترميمية-سياحية-جغرافية-بيئية، في الفترة من 7-9 إبريل، 2004م؛ وأيضاً:
- ; Hoard Vyse [Colonel], *Appendix to Operations Carried on at The Pyramids of Gizeh in 1837*, Containig A Survey by J.S. Perring, of *The Pyramids of Abou Roash and to the southward, including those in the Faiyum*, John Weale, High Holborn; and O.W. Nickisson, vol. III, London 1842, [Tablets found in the Quarries at Tourah and Massara, Notes by Mr. Birch] pp. 93-106.
- (30) Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens während des Mittleren Reiches*, II, pp. 5, 36; Caminos, *Literary Fragments*, 1956, Pl. 10, 3, 4, line 3f.; Simpson, in: *JARCE* 2, pp. 54, 55G.
- (31) *Wb.* I, p. 95, (6); Brugsch, *DG*, pp. 668 & 1107; Montet, *Géographie I*, pp.27-48; Gauthier, *DG* I, p.82; Badawi, *Memphis*, pp. 3-4; cf. Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens*, II, pp. 5, 7.
- وكتب اسم الإقليم أيضاً :  [بيت خلاف، ومقصورة "سنوسرت الأول" البيضاء بالكرنك] و  و  و  [مصطبة
- "إيتاح-حتب"] و  [حوليات الملك "ساحورع": Urk. I, p. 244] و  [قائمة إدفو] (Montet, *Géographie I*, p. )
- (27). وقد أورد "واليس بدج" قراءتها على أنها *Jnb hđ.t* وليس *Jnb hđ* ، (Budge, *HD*, vol. 2, p.959b). ولقد أورد "إبول بيبير" اسم الإقليم ولكن في الهيئة التالية  ، وقراه *Sb.t-hđ* "سبت-حج"، وليس كما هو شائع ومتعارف عليه "إنب-حج" ..
- ; (Paul) Pierret, *Vocabulaire Hiéroglyphique comprenant les Mots de la Langue, les Noms Géographiques, Divins, Royaux et Historiques, Classés Alphabétiquement*, F. Vieweg, Libraire Editeur, Paris, 1875, p. 390.
- (32) (Ahmed bey) Kamal, "Sur une stèle aujourd'hui perdue", in: *Rec. Trav.* 27, 1905, p. 30.
- (33) *Wb.* Belegstellen I, p. 95 (6-7); Sethe, *Untersuchungen zur Geschichte und Altertumskunde Ägyptens*, Leipzig, vol. III, p. 124.
- (34) Budge, *HD*, vol. 2, p. 959 b.
- (35) Brugsch, *DG*, p. 1106; (J. de) Rougé, *Géographie*, p. 3; Budge, *HD*, vol. 2, p. 959 b.
- (36) مقبرة الوزير "رخ-مي-رع" رقم 100 بمنطقة الحوزة العليا/جبانة الشيخ عبد القرنة (7) (12) (Urk. IV, p. 1089).
- (37) Erischen, *Papyrus Harris I*, p. 51 [47, 1]; p. 54 [48, 6] & p. 55 [49, 3].
- (38) Brugsch, *DG*, p.1106; (J. de) Rougé, *Géographie*, p.3; *Wb.* I, p.95(8)+*Belegstellen*; Budge, *HD*, 2, p.959b.
- (39) (J. F.) Champollion, *Not.* I, 905, No. 9.
- (40) Badawi, *Memphis*, pp. 3-4; (Christiane M. Cache-) Zivie, "Memphis", in: *LÄ* IV, 25.
- (41) *Wb.* I, p. 95, (7); Budge, *HD*, vol. 2, p. 959 b.

- 144 -

- (67) *pWestcar I* (1890), Taf. 1, Z. 20; *Abydos II* (1903), p. 34, Pl. 29; *Memphis I* (1909), p. 6, Pl. 4; Budge, *HD*, vol. 2, p. 969 b; Daressy, in: *ASAE* 17 (1917), p. 170; Lacau, *Sarcophages II*, p. 48; Alliot, in: *FIFAO* 10 (1935), p. 35; *Maj, Ptah*, pp. 214-5; Montet, *Géographie I*, p. 32; Valloggia, in: *RdE* 21 (1969), p. 126, Pls. 12-13; cf. Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens*, II, pp. 5, 11-13; (H. I. M.) Mahran, *Memphis in the First Millenium B.C. to 332 B.C.*, vol. 1, p. 174, see: pp. 178-9 & Docs. n<sup>os</sup> 48, 52, 76, 77a, 77a, 77a & 86, 39 & 83.
- (68) (J. de) Rougé, *Géographie*, pp. 4-5; Budge, *HD*, vol. 2, p. 969 b.
- (69) Budge, *HD*, vol. 2, p. 970 a.
- (70) Budge, *HD*, vol. 1, p. 126 b.
- (71) (Christiane M. Cache-) Zivie, "Memphis", in: *LÄ*, IV, 1982, 25-6.
- (72) Rougé, *Inscript. D'Edfou*, Pl. XCLIII; after: Rougé, *Géographie*, pp. 4-5; Gauthier, *DG*, I, p. 149; (Heba I. M.) Mahran, *Memphis*, vol. 1, p. 178 & footnote no. 38.
- (73) أحمد بدوي، في موكب الشمس، ج2، في تاريخ مصر من آخر الضحى إلى أول الأصيل، ط1، مطبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر، القاهرة، 1369هـ/1950م، ص 632، هامش رقم (3).
- (74) *Maj, Ptah*, pp. 214-5.
- (75) كشن، رمسيس الثاني .. فرعون المجد والانتصار، ص 165.
- (76) *Wb. I*, p. 203, (13); cf. also: Budge, *HD*, vol. 2, p. 970a; compare with: p. 969b.
- (77) Budge, *HD*, vol. 2, p. 970 b.
- (78) Brugsch, *DG*, pp. 668, 1107; Montet, *Géographie I*, p. 27.
- (79) Brugsch, *DG*, p. 31; (J. de) Rougé, *Géographie*, p. 5.
- (80) Brugsch, *DG*, p. 146; (J. de) Rougé, *Géographie*, p. 5; Budge, *HD*, vol. 2, p. 972 b.
- (81) Budge, *HD*, vol. 2, p. 972 b.
- (82) Quibell, *Excav. Saqq. 1905/6* (1907), pp. 21, 23, Pls. 13, 15; *1906/7* (1908), p. 72, Pl. 5 no. 2; *ÄIB I*, p. 132; Firth-Gunn, *Teti Pyramid Cemeteries II*, Pl. 27b; I, p. 202 n<sup>os</sup> 50-51, p. 257 n<sup>o</sup> 12; Koefoed-Petersen, *Les steles égyptiennes*, 1948, pp. 4ff., Pl. 7; *PM III*<sup>2</sup>, pp. 562f., 538; Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens II*, pp. 5, 30-31; 258. عبد الحليم نور الدين، اللغة المصرية القديمة، ص 258.
- (83) Montet, *Géographie I*, p. 43 and fig. 10, p. 40; 311 و 121؛ 257. عبد الحليم نور الدين، مواقع ومتاحف الآثار المصرية، ص 121 و 311؛ شكل (47)، ص 142؛ cf. اللغة، ص 257.
- (84) أحمد باشا كمال، (مخطوط) معجم اللغة المصرية القديمة، مطابع المجلس الأعلى للآثار، 2002 وما بعدها، ج4، ص 61؛ Montet, *Géographie I*, p. 36; *Wb. I*, 243,(1-2; cf. 3-4); Budge, *HD*, vol. 1, p. 144 a؛ برناديت موني، المعجم الوجيز، ص 71.
- (85) Cf. Quibell, *Excav. Saqq. 1907/8* (1909), p. 114; Scharff, in: *ZÄS* 59 (1924), p. 45, Umschrift p. 9, line 3; (Hans) Goedicke, in: *JEA* 43 (1957), pp. 81f.; Fischer, in: *JNES* 18 (1959), p. 264; Wildung, *Die Rolle ägyptische Könige*, in: *MÄS* 17 (1969), pp. 126f. & footnote n<sup>os</sup> 7-8; Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens II*, pp. 5, 31-32.
- (86) Montet, *Géographie I*, p. 42 & Fig. 8, p. 38; 116-111 و 310؛ cf. Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens II*, pp. 6, 55-6.
- (87) Budge, *HD*, vol. 1, p. 191a; Spiegelberg, "Varia, XCIV.-Ein Heiligtum des Amon-Re<sup>c</sup> in Memphis", in: *Rec. Trav.*, 28, 1906, p.181; (Henri Bey.) Brugsch, *Reise nach der grossen Oase Khargah in der Libyschen Wüste*, Leipzig, 1878, pp.27, 35.
- (88) Spiegelberg, in: *Rec. Trav.*, 28, pp. 180-1.
- (89) Spiegelberg, in: *Rec. Trav.*, 28, p. 180.
- (90) Montet, *Géographie I*, p. 42 and Fig. 9, p. 39.
- (91) نيقولا جريمال، تاريخ مصر القديمة، شكل (47)، ص 142؛ عبد الحليم نور الدين، مواقع ومتاحف، ص 118 و 311؛ اللغة، ص 257؛ للمزيد عنه انظر: المجلس الأعلى للآثار، منطقة أبو صير الأثرية، 1996، ص 27-28.
- (92) *Urk. I*, 148; Goyon, *Nouvelles inscriptions rupestres du Wadi Hammanat*, 1957, p. 42 No. 3; (J. von) Beckerath, in: *LÄ* III (1980), 545; Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens II*, pp. 5, 29-30.
- (93) Mariette, *Abydos I*, 1869, 48, a; (J. de) Rougé, *Géographie*, p. 5; Budge, *HD*, vol. 2, p. 978 a.
- (94) Gauthier, *DG*, II, p. 12.
- (95) Petrie, *RT II*, p.21, Pl. X 2؛ هدى محمد عبد المقصود، تقديس الثور في مصر القديمة منذ العصر المتأخر حتى نهاية العصر البطلمي، دكتوراه غير منشورة، إشراف أ.د/ سعيد الجوهري و أ.م/ ممدوح جاد الدماطي، كلية الآثار، جامعة القاهرة، 2004، ص 11-12.
- (96) (J. de) Rougé, *Géographie*, p. 5; Montet, *Géographie I*, p. 37.
- (97) Budge, *HD*, vol. 2, p. 982 a; cf. Mariette, *Mon. Div.*, 1889, Pl. 34(d.I), p. 10; (J. de) Rougé, *Géographie*, p. 5.
- (98) [1] *(p3) ih(3)j* (ال)معسكر .. زاوية الجودامي 10 كم شمال-شرق الحنية/مصر الوسطى؛ [2] *ihj n B3&.t.t* (t3) موقع في "هوربيط"/الإقليم 11 مصر السفلى؛ [3] *ihj n p3 m^hn* (p3) موقع بمعبد آمون أو بطمية؛ [4] *ihj n p3 mnftjw* (p) حي في "أبولينيوليس ماجنا-إدفو"/الإقليم 2 مصر العليا؛ [5] *ihj n Pnr^c* (p3) موقع بإقليم "هيراكيوبوليس ماجنا"/الإقليم 20 مصر العليا؛ [6] *ihj n Ršmn* (p3) موقع بـ "إهناسيا" الحالية بإقليم "هيراكيوبوليس ماجنا"/الإقليم 20 مصر العليا؛ [7] *ihj n H3t* (p3) اسم منشأة في إقليم "هيراكيوبوليس ماجنا" "إهناسيا"/الإقليم 20 مصر العليا؛ [8] *ihj n Šdtw^hnsu* (p3) موقع بـ "إهناسيا" الحالية بإقليم

- "هيراكوبوليس ماجنا/إقليم 20 مصر العليا ؛ [9] *ihjz* (P3) موقع جنوب إقليم فقط ؛ [10] *ihj n B3s.t.t* (t3) اسم موقع بالإقليم الحادي عشر من مصر السفلى ؛ [11] *ih33w* منطقة بالنوبة ببلاد "واوات" ؛ [12] *ih3tj* منطقة وسطى ببلاد "واوات" في النوبة ؛ [13] *ih...w* موقع ببلاد النوبة يُحدده "شباياريلي" بالمنطقة الوسطى ببلاد "واوات" ؛ [14] *ihwjw(?)* موقع بمصر غير محدد ؛ [15] *ih3* مدينة بفلسطين (للمزيد انظر : 171, 100-2, DG, I, Gauthier).
- (99) Brugsch, DG, p. 69; Gauthier, DG, I, p. 101; Budge, HD, 2, p. 984 a.
- (100) Gauthier, DG, I, p. 101.
- (101) Budge, HD, vol. 2, p. 983 a.
- (102) (J. de) Rougé, *Géographie*, p. 5; Gauthier, DG, I, p. 171.
- يرى "جوتيه" أنه قد تم زخرفة اختيار هذا الموقع ليكون حياً بمدينة منف، يأوي اليهود ( *jh* = ربما "يهود"، ينقص ذلك أن الاسم ببساطة كلمة مصرية  تعني "معسكر")<sup>(9)</sup>.
- (103) Brugsch, DG, p. 138-140; Rougé, *Géographie*, p. 5; Budge, HD, 2, p. 995 a.
- (104) Maystre, *Les grands prêtres de Ptah de Memphis*, (1948)1992, pp.430-431.
- (105) (J. de) Rougé, *Géographie*, p. 5; Montet, *Géographie* I, p. 37.
- (106) Budge, HD, vol. 2, p. 985 a.
- (107) Brugsch, DG, p. 1098; (J. de) Rougé, *Géographie ancienne*, p. 5; Budge, HD, vol. 2, p. 985a.
- (108) Budge, *The Gods of The Egyptians, Studies in Egyptian Mythology*, with 229 illustrations, including 6 in full color, Dover Publications, INC., New York, 1969, vol. 1, p. 523 & p. 500.
- رب الطب والأدوية والجراحة وفن التحنيط، ألحق بثالوث منف وأصبح أحد أعضاؤه، ولهذا فقد لقب فيما بعد بـ  *wr-šps.f* باعتباره "ابن يتاح" (Budge, HD, 1, pp. 30b, 174a).
- (109) للمزيد انظر: (جاميسون ب.) هاري، *المحتب، إله الطب والهندسة*، ترجمة. محمد العزب موسى، مراجعة. د/ محمود ماهر طه، نحو وعي حضاري معاصر، سلسلة الثقافة الأثرية والتاريخية، مشروع المائة كتاب، عدد (12)، مطبعة هيئة الآثار المصرية، 1988، ص 78، ص 51، وهامشي رقمي (3) و(6) ص 160، ورقم (18) ص 165؛ باسم سمير، *كهنوت منف*، ج 1، ص 104-105.
- (110) See Endnote (no. 4); cf. Mahran, *Memphis*, vol. 1, p. 223 & Doc. no. 44, pp. 74, 78
- ؛ انظر: باسم سمير، *كهنوت منف*، ج 2، (نص 167) ص 617-9 (شكل 213) ص 990-1؛ فارن: (شكل 230) ص 1005.
- جدير بالملاحظة أن "هبة مهران" في رسالتها للمجستير (ص 78، 223) سجلت اسم المعبد خطأ كالتالي: "إسر إمن تب نسوت تاوي تب خع سوت"، فقد أسقطت اسم "رع" من اسم المعبد، وإضافت كلمة "تاوي" بعد "تب نسوت"، وغيّرت "ختني" بـ "تب خع". وكذلك "تشارلز مايسر" (ص 358-9) أخطأ وترجم الاسم "معبد آمون رع زب نون المتصدر العروش" ولعل سبب ذلك اعتقاده قراءة اسم المعبد "تب نوو" (أي "سيد المياه الأثرية") بدلاً من "تب نسوت" (أي "سيد العروش").
- (111) Daressy, "La localité Khent-nefer", in: *ASAE*, 18, 1918, pp. 34-6.
- (112) (M.) Hamza, in: *Mélanges Maspero* I, pp. 647-55.
- (113) Gauthier, DG, IV, p. 182; Daressy, in: *ASAE*, 18, pp. 34-6; Hamza, in: *Mélanges Maspero* I, pp. 647-55; after: *AEO*, II, p. 120\*; cf. pp. 120\*-122\*; Montet, *G graphie* I, pp. 37-39.
- (114) Gardiner, *EG*, p. 488 (N23); see also p. 491 (N36).
- (115) *Z S*, 1907, p. 46; after: Budge, HD, vol. 2, p. 985 a.
- (116) *Sphinx*, 14, p. 156; Brugsch, DG, p. 59; *Rec. Trav.*, 3, p. 38; Budge, HD, vol. 2, p. 985 b.
- (117) (Beatrix) L hr, "A ani ti in Memphis", in: *SAK*, 2, 1975, pp. 180-181 (Doc. III 7a) & Pl. VI.2 (bottom).
- (118) Petrie, *Amarna*, Pl. 22 (no. 31) & Pl. 25 (no. 93); L hr, in: *SAK*, 2, 1975, pp. 145-146 (Doc. I 3), with fig. On p. 146.
- (119) Daressy, in: *ASAE* 19, pp. 150-151; Badawi, *Memphis*, pp. 60-61.
- (120) Budge, HD, vol. 2, p. 986 a.
- (121) Badawi, *Memphis*, pp. 52-53, 59.
- (122) كتنش، رمسيس الثاني .. فرعون المجد والانتصار، ص 165.
- (123) Badawi, *Memphis*, p. 52.
- (124) كتنش، رمسيس الثاني .. فرعون المجد والانتصار، ص 165.
- (125) Badawi, *Memphis*, pp. 59-60.
- (126) Montet, *G graphie* I, p. 43; Mahran, *Memphis*, vol. 1, p. 224, See Docs. N<sup>os</sup>: 17, 42, 44, 60, 70, 76.
- (127) Badawi, *Memphis*, p. 36.
- (128) Beckerath, "Haremheb", in: *L *, II, 1977, 963.
- (129) (Geoffrey T.) Martin, *The Hidden Tombs of Memphis, New Discoveries from the Time of Tutankhamun and Ramesses the Great*, Thames and Hudson, London, (1991) 1<sup>st</sup> paperback edition 1992, p.50-2ff; Badawi, *Memphis*, p.16.
- (130) سليم حسن، مصر القديمة، ج 5، ص 259-60.
- (131) Brugsch, DG, p. 234; (J. de) Rou , *G graphie*, p. 3; Budge, HD, vol. 2, p. 987 b.
- (132) *AEO* II, pp. 123\*-124\*; *Wb.* II, p. 452 (16).
- (133) Brugsch, DG, p. 1063; Budge, HD, vol. 2, p. 987 b ; cf. * tj.t: Goma , Die Besiedlung  gyptens* II, pp. 5, 13-14.
- (134) سليم حسن، موسوعة مصر القديمة، ج 4، عهد الهكسوس وتأسيس الإمبراطورية، ص 276 وهامش (1) ص 276؛ ج 5، السيادة العالمية والتوحيد، ص 13 + هامش (3)؛ Gauthier, DG V, p. 150.

- (135) Vogelsang, *Kommentar zu den Klagen des Bauern*, UGAÄ 6 (1913), p. 33; Gauthier, *DG* II, p. 80; Montet, *Géographie* II, p. 200; Schlott-Schwab, *Ausmaße Ägyptens*, 1981, pp. 77ff. & Taf. 33; Nims, in: *AnOr* 20 (1952), p. 344; Fecht, in: *LÄ* I, 638; Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens während des MR*, II, pp. 6, 53-54.
- (136) Badawi, *Memphis*, pp. 59-60.
- (137) للمزيد عن أسماء معبد "آتون" بمنف وكهنته واستمراريته انظر: باسم سمير، *كهنوت منف*، ج1، ص 15 و 44-45 و 78-79 و 81 و 106 و 113 و 150-151 و 155 و 156 و 166-167 و 233-234 و 395-396 و 416-417 و 482 و 492-493؛ ج2، أشكال أرقام : 51 ص 790-783 ، 87-88 ص 829-826 ، 251 ص 1034-1031 .
- (138) Budge, *HD*, vol. 2, p. 989 a.
- (139) Mariette, *Mastabas*, p. 449; Löhr, in: *SAK* 2, 1975, p. 173-175 (Doc. III 2b, c, d) .
- (140) Badawi, *Memphis*, p. 17; Löhr, in: *SAK* 2, p. 172-173 (Doc. III 2a) & Pl. VI.1 (above).
- (141) Budge, *HD*, vol. 2, p. 988 b.
- (142) Badawi, *Memphis*, p. 61.
- (143) Budge, *HD*, vol. 2, p. 988 b.
- (144) (Herbert D.) Schaedel, *Die Listen des großen Papyrus Harris, Ihre wirtschaftliche und politische Ausdeutung*, LÄS, Heft 6, Hamburg, 1936, p. 37; (W.) Erichsen, *Papyrus Harris I, Hieroglyphische Transkription*, BAe, V, Bruxelles, 1933, p. 57 (51a, 6).
- (145) سليم حسن، موسوعة مصر القديمة، ج7، ص 423 ؛ Schaedel, *großen Papyrus Harris*, LÄS 6, p.37 .
- (146) Cf. (Alan R.) Schulman, "A Cult of Ramesses III. at Memphis", in: *JNES*, 22, 1963, pp. 177-184 & Pl. VII
- ؛ وأيضاً: باسم سمير، *كهنوت منف*، ج1، ص 66-67 و 108 و 114 و 168-170 ؛ ج2، (شكل 70) ص 807 .
- (147) Badawi, *Memphis*, p. 35; Budge, *HD*, vol. 2, p. 989 a ; (Abd el Hamid) Zayed, "Perou-Nefer port de guerre d'Amenophis II", in: *ASAE* 66, 1987, pp. 75-109 ; Mahran, *Memphis*, vol. 1, pp. 181-2
- ؛ دومينيك فالبييل، الناس والحياة في مصر القديمة ، ترجمة ماهر جويجاتي، مراجعة د. / زكية طوبزاده، كتاب الفكر (14)، دار الفكر للدراسات والنشر والتوزيع، الطبعة الأولى، القاهرة 1989، ص 108-109 ؛ كتشن، رمسيس الثاني .. فرعون المجد والانتصار، ص 164.
- (148) Budge, *HD*, vol. 2, p. 990 a .
- (149) Budge, *HD*, vol. 2, p. 990b; Brugsch, *DG*, pp. 1063, 1257; (J. de) Rougé, *Géographie*, p. 5; see: Mahran, *Memphis*, vol. 1, pp. 212-3 & Docs. nos. 52, 70, 80, 97
- ؛ عن المعبود "سوكر" وقواربه المقدسة خاصة "حنو": باسم سمير، *كهنوت منف*، ج1، ص 40-2 و 332-4 و 335-6.
- (150) : Birch, *Catalouge of the Collection of Egyptian Antiquities at Alnwick Castle*, 1880, p. 60 = : Gomaà, in: *SAK* 11 (1984), p. 108 u. Taf. 3C; cf. Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens* II, pp. 6, 44-45.
- (151) Budge, *HD*, vol. 2, p. 992 a.
- (152) Maj, *Ptah*, pp. 174-5.
- (153) Mahran, *Memphis*, 1, pp.79 (Doc. 44, line 7), 204-5; [16-15] ص 618 س9
- (154) (Edward) Brovarski, "Tempelpersonal I", in: *LÄ* VI (1986), 360-361 (note 81); cf. *OK Titles*, 2000, vol. 1, nos. 496-498, pp. 124-125;
- قارن: باسم سمير، *كهنوت منف*، ج1، ص 148؛ ج2، (نصي 3-4) ص 506-509 وشكل (148) ص 882.
- (155) Budge, *HD*, vol. 2, p. 993 b.
- (156) *LD* II, p. 12; after: Budge, *HD*, vol. 2, p. 994 b.
- (157) ضياء محمود أبو غازي، *رع في الدولة القديمة*، رسالة دكتوراه غير منشورة، إشراف: الدكتور/ عبد الحميد زايد، عضوا لجنة المناقشة: الأستاذ/ شارل كونس، والدكتور/ محمد عبد القادر محمد، كلية الآداب، جامعة القاهرة، 1966، ص 24، وهامش رقم (1)
- ؛ Budge, *HD*, vol. 2, p. 995 a.
- (158) عبد الحليم نور الدين، *مواقع ومتاحف*، ص 130 و 312؛ اللغة، ص 258
- ؛ *BMAA*, April 1933, pp. 12ff., Fig. 10 = Fischer, *Egyptian Studies I: Varia*, 1976, p. 111, Pl. 23 Fig. 20; Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens während des Mittleren Reiches*, II, pp. 6, 42.
- (159) *LD* II, p. 50; after: Budge, *HD*, vol. 2, p. 995 a.
- (160) Budge, *HD*, vol. 2, p. 995 a.
- (161) Budge, *HD*, vol. 2, p. 995 a.
- (162) Budge, *HD*, vol. 2, p. 995 a.
- (163) Budge, *HD*, vol. 2, p. 995 b.
- (164) Cf. Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens während des MR* II, pp. 5, 33-34; Gauthier, *DG* II, p. 158; Maj, *Ptah*, p. 123f.; G. A. Gaballa, K. A. Kitchen, in: *Or.* 38 (1969), p. 5, footnote 6; Jankuhn, in: *RdE* 29 (1977) p. 41f. .
- (165) Brugsch, *DG*, p. 1168; (Jacques de) Rougé, *Géographie*, p. 5; Budge, *HD*, vol. 2, p. 995 b.
- (166) Brugsch, *DG*, p. 240; Rougé, *Géographie*, p. 6; *Memphis* I, p. 4 (col. a, n<sup>o</sup> 8, l. 14); Mahran, *Memphis* 1, p.205.

- (167) Budge, *HD*, vol. 2, p. 951 b; Gardiner, *Hieratische Papyrus Berlin V*, Pl. 2 =Blackman, *MES*, BAe 2 (1932), p.9=Caminos, *Literary Fragments*, 1956, Pl.25, Frag.2, line1; Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens II*, pp.6, 58-9.
- (168) (D.G.) Jeffreys and (H.S.) Smith, "Memphis and the Nile in the New Kingdom at Historical Perspective", in: Alan-Pierre Zivie, *Memphis et Nécropolis*, Paris 1988, p. 60.
- (169) Brugsch, *Géogr.* III, p. 40 & no. 88 ; Brugsch, *DG*, p. 238.
- (170) (Paul) Pierret, *Vocabulaire Hiéroglyphique*, p. 662 (localité inconnu); Gauthier, *DG*, III, p. 5.
- (171) عبد الحليم نور الدين، اللغة المصرية القديمة، الخليج العربي للطباعة والنشر، ط2، القاهرة، 1998، ص 242 .
- (172) عبد الحليم نور الدين، مواقع ومتاحف الآثار المصرية، ص 131 ؛ عبد الحليم نور الدين، اللغة المصرية القديمة، ص 242 ؛ زكية طبوزادة، في تاريخ مصر القديم، ص 85 ؛ إبراهيم نصحي، تاريخ مصر في عصر البطالمة، مكتبة الأنجلو المصرية، القاهرة، 1995، ج 2، ص 182 ؛ ليونارد كوتريل، الموسوعة الأثرية العالمية، ص 645 ؛ محمد بيومي مهران، مصر، ج 2، ص 79 ؛ منير بسطا، أهم المعالم الأثرية بمنطقة سفارة وميت رهينة، ص 13 هامش رقم (1)
- ؛ Gauthier, *DG* III, p. 12; Kess, in: *Rec. Trav.* 37, p. 69, footnote no. 1; Mahran, *Memphis in the First Millenium B.C.*, vol. 1, p. 183; Budge, *HD*, vol. 2, p. 997a; cf. *Rec. Trav.* 17, p. 95.
- ؛ انظر آراء أخرى حول تسمية "ميت رهينة": محمد رمزي، القاموس الجغرافي، القسم الثاني، ج 3، الجيزة وبنى سويف والمنيا، ص 48-9 ؛ زكية طبوزادة، في تاريخ مصر القديم، ص 85-6 ؛ أحمد بدوي، في موكب الشمس، ج 2، ص 259.
- (173) Helck, "Bemerkungen zu den Pyramidenstädten im Alten Reich", in: *MDAIK* 15, pp. 110-1; Montet, *Géographie I*, pp. 44, 47; (C. M. Cache-) Zivie, in: *LA*, IV, 25; cf. Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens II*, pp. 5, 28-29.
- (174) Montet, *Géographie I*, p. 44 and fig. 10, p. 40; ص 258؛ مواقع ومتاحف الآثار، ص 312 .
- (175) وقد أورد "ديودور الصقلي" عن مسمى Memphis "ممفيس" قصة أن "البعض ذهب إلى أن مدينة منف قد سميت كذلك نسبة إلى (اسم) ابنة الملك الذي أنشأها، فقد تواترت الروايات بأن نهر النيل أغرم بها، فأتخذ هيئة ثور، وأتجب منها 'إيجيبتوس' الذي أعجب به المصريون لفصائله وسميت البلاد جميعها باسمه" ؛ ديودور الصقلي في مصر، القرن الأول قبل الميلاد، نقله من اليونانية: وهيب كامل، دار المعارف، القاهرة، 1947، فقرة 51، ص 99.
- (176) كما في قول النبي هوشع "بل يرجع إفرانيم إلى مصر .. فمصر تجمعهم .. و 'موف' تدفنهم..." ؛ هوشع: الإصحاح 9/الآيات 3-6 ؛ وراجع الكتاب المقدس، الطبعة الكاثوليكية، دار المشرق، الطبعة الثالثة، بيروت، 1994، هامش رقم [7]، ص 1909 ؛ اسطفان شربتييه (الأب)، دليل إلى قراءة الكتاب المقدس، ترجمة. صبحي حموي اليسوعي (الأب)، دار المشرق، الطبعة الثالثة، بيروت، 1990، ص 22 و 47 ؛ ربحي كمال، العبرية من غير معلم، طريقة سهلة لتعليم اللغة العبرية، دار العلم للملايين، الطبعة الثامنة، بيروت 1986، ص 5 و 8-9.
- (177) كما في " الكلمة التي كانت إلى ارميا على جميع اليهود الساكنين في أرض مصر ، الذين يسكنون في ... 'موف' " ؛ (الكتاب المقدس، ط الكاثوليكية، ط 3، 1994، ارميا: الإصحاح 44، الآية 1، وأيضاً هامش رقم [1] ص 1717 ؛ محمد بيومي مهران، بنو إسرائيل، ج 2، التاريخ، ص 958) ؛ وانظر أيضاً في (ط الكاثوليكية) ، ارميا: 16-13/46 خاصة 14 (ط الكاثوليكية 2، 1989)، وآية 19 (كذلك ط البروتستانتية، د.ت) ؛ كذلك لدى النبي حزقيال: إصحاح 30/آية 13 وهامش (2) ص 1819 (ط الكاثوليكية 3 [1994]، و ط 6 [2000] والبروتستانتية، د.ت) ؛ اسطفان شربتييه، دليل إلى قراءة الكتاب المقدس، ص 22-3 و 61-3 ؛ ربحي كمال، العبرية، ص 8-9.
- (178) في قوله "بنيت مصر أخنيت وأسلمت إلى أيدي شعب الشمال" (ارميا 24/46) ؛ والمقصود هنا بشعب الشمال هو الاجتياح البابلي لمصر بيد نبوخذ نصر ملك بابل -إبان عهد الأسرة السادسة والعشرين المصرية في عهد الملك نكاو (؟ الأول!)- وذلك عند اجتياحه لمدينة منف كما يذكر النص ؛ ط الكاثوليكية 3، ص 1721.
- (179) ارميا 46/ 11 (ط الكاثوليكية، ط 3، 1994، ص 1720) .
- (180) (J. de) Rougé, *Géographie*, pp. 2-3; Gauthier, *DG* III, pp. 38-39; Brugsch, *DG*, p. 259; Budge, *HD*, vol. 2, p. 1000a-b; *Wb.* II, p. 63 (6); VI, p. 241(a.); Badawi, *Memphis*, footnote no. (3) pp. 2-3, p. 3; *AEO* II, p. 122\*, p. 303; Montet, *Géographie I*, p. 29; (J.) Černy, *Coptic Dic.*, pp.346-7; (C.M. Cache-) Zivie, in: *LA* IV, 24-5; Mahran, *Memphis in the First Millenium B.C. to 332 B.C.*, vol. 1, p. 173 & Documents nos. 9, 15, 17, 19, 103; cf. Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens II*, pp. 5, 8, 26-28
- ؛ تادرس يعقوب ملطي (القصص)، ارميا، من تفسيرات وتأملات الأباء الأولين، كنيسة الشهيد مارجرس باسبورتينج، الإسكندرية، 1995، ج 2، ص 902-903.
- (181) عبد الحليم نور الدين، اللغة المصرية القديمة، ص 241-2 (منف) ، ص 252 و 260 (أسماء أهرام الأسرة 6) .
- (182) (C. M. Cache-) Zivie, in: *LA* IV, 25.
- (183) (Henry George) Fischer, *Egyptian Titles of the Middle Kingdom, A Supplement to Wm. Ward's Index*, The Metropolitan Museum of Art, 1985, p. 66 (no. 874) .
- (184) Badawi, *Memphis*, p. 3.
- (185) See: (Wilhelm) Spiegelberg, " Miszellen: Zu der Ethnologie von Memphis bei Plutarch , Isis und Osiris", in: *ZAS* 49 (1911), pp. 129-30 .
- (186) Badawi, *Memphis*, p. 3.
- (187) Montet, *Géographie I*, p. 29 & see also: footnote (no. 8) p. 29.
- (188) Montet, *Géographie I*, p. 43 and fig. 10, p. 40; cf. *Urk.* I, p. 98; Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens II*, pp. 5, 27.



- 149 -


- (223) B.D. I, p. 125 and B.D. II, p. 21; Budge, *HD*, vol. 2, p. 1007a.
- (224) Beckerath, "Abusir", in: *LÄ*, I, 1975, 27; (Hans) Goedicke, "Userkaf", in: *LÄ*, VI, 1986, 900-1. About its priests see: *OK Titles*, 2000, vol.2, nos. 1971, 1997, 1999, 2000, 2063, 2323.
- (225) Budge, *HD*, vol. 1, p. 418 a.
- (226) Budge, *HD*, vol. 2, pp. 596a, 1031a.
- (227) Montet, *Géographie I*, p. 42 and Fig. 8, p. 38; 116 ص عبد الحليم نور الدين، مواقع ومتاحف الآثار المصرية، شكل (47)، ص 142 . جريمال، تاريخ مصر القديمة، شكل (47)، ص 142
- (228) Montet, *Géographie I*, p. 42 and Fig. 9, p. 39; 311 و 119 ص عبد الحليم نور الدين، مواقع ومتاحف الآثار المصرية، شكل (47)، ص 142 ; cf. 142 ص المجلس الأعلى للآثار، منطقة أبو صير الأثرية، 1996، ص 28-29 ; نيقولا جريمال، تاريخ مصر القديمة، شكل (47)، ص 142 ;
- (229) Montet, *Géographie I*, p. 43 and fig. 10, p. 40; 121 ص عبد الحليم نور الدين، مواقع ومتاحف الآثار المصرية، شكل (47)، ص 142 . نيقولا جريمال، تاريخ مصر القديمة، شكل (47)، ص 142
- (230) عبد الحليم نور الدين، اللغة المصرية القديمة، ص 257؛ عبد الحليم نور الدين، مواقع ومتاحف الآثار المصرية، ص 124 و 311؛ نيقولا جريمال، تاريخ مصر القديمة، شكل (47)، ص 142-143؛ للمزيد عنه انظر: المجلس الأعلى للآثار، منطقة آثار دهشور، ص.
- (231) Budge, *HD*, vol. 2, p. 1008 b.
- (232) *Urk.* I, pp. 20, 38; Budge, *HD*, vol. 2, p. 1009 a; Montet, *Géographie I*, p. 44.
- للمزيد عن منطقة "طرة" [الحي الشرقي لمدينة منف] راجع دراسة: صدقة موسى علي أحمد، "طرة وأهميتها الأثرية والدينية"، في: أعمال مؤتمر الفيوم الرابع: العواصم والمدن الكبرى في مصر، في الفترة من 7-9 إبريل، 2004م.
- (233) Vyse, *Operations carried on at the Pyramids of Giza III*, Plate opposite p. 98.
- (234) Brugsch, *DG*, p. 765; (J. de) Rougé, *Géographie*, p. 6; Budge, *HD*, 1, p. 417a; cf. (C. M. Cache-)Zivie, "Ro-setau (*R3-st3w*)", in: *LÄ* V, 1984, 303-9.
- ذكر قاموس "إرمان-جرايو" أن *r3-st3w* ظهرت منذ متون الأهرام، باعتبارها [1] مدينة عبادة للرب "سوكر" بالقرب من الجيزة - *Kultstatte des "Soker"* bei Giseh (*Wb.*, II, 398, 9) ؛ [2] بشكل عام مصطلح يطلق على ממלכה الموتى أو جزء منها (*Wb.*, II, 398, 10) ؛ [3] ضمن التركيبة: باعتبارها اسم لجبانة "أتريب" القليوبية (*Wb.*, II, 399, 1) .
- وقد أورد القاموس هينات الكتابة التالية: و (متون الأهرام)، (أدب الدولة الحديثة)، (عصر متأخر)، (اليوناني-الروماني)؛ قارن: (*Wb.* IV, 354).
- (235) Budge, *The Egyptian Heaven and Hell*, The various sections of the Book *Jmj-Dw3.t* (edited and translated), vol. I, London 1906; *Rec. Trav.* 36, p. 211; *Revue Égyptologique publiée sous la direction de M M. Brugsch, F. Chabas, and Eug. Revillout*, 5, Paris, p. 97; after: Budge, *HD*, vol. 2, p. 1011a-b; Montet, *Géographie I*, p. 43.
- متون الأهرام رقم 445: " (الملك) ونيس بدلاً أو باعتباره (المعبود) سوكر أمام بحيرة 'سوكر' .
- (236) Cf. Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens während des Mittleren Reiches*, II, pp. 5, 20-22.
- (237) *Rec. Trav.* 7, p. 78; after: Budge, *HD*, vol. 2, p. 1037 a.
- (238) فرانسوا دوما، آلهة مصر، ترجمة. زكي سوس، الألف كتاب الثاني، الهيئة المصرية العامة للكتاب، 1998 (دون اسم المؤلف على الكتاب "ديماس" وليس "دوما")، هامش رقم (1) ، ص 112
- ; (C. M. Cache-) Zivie, in: *LÄ*, V, 303-9; cf. also: *Maj, Ptah*, pp.123-47.
- (239) Cf. (H. de) Meulenaere, "Recherches Onomastiques", in: *Kêmi*, vol. 16, 1962, pp. 31-35; (J.) Quaegebeur, "The Genealogy of the Memphite High Priests Family in the Hellenistic Period", in: (D. J.) Crawford, (J.) Quaegebeur, and (W.) Clarysse, *Studies on Ptolemaic Memphis, Studia Hellenistica*, 24, Lovanii, 1980, pp. 48-49.
- قرأ "جان كوابيجير" اسم "راقودة" إقليم منف : "روت-إيست" *Rw.t-îs.t* .
- (240) *Wb.* II, p. 399, (4) .
- (241) Budge, *HD*, vol. 2, p. 1011b.
- (242) Brugsch, *Thes.* V, pp. 916 (ثلاث هينات كتابة مختلفة) 918 (*BM* Stele 147 [1027], line 1) , 919 (*BM* 147, l. 2 sic.), 925 (*BM* 147, l. 14), 926 (*BM* 147, l. 15), 941 (*BM* Stele 886 [1026], lines 1 3, 4) <sup>Pt.</sup> ; Maystre, *Les grands prêtres de Ptah de Memphis*, (1948) 1992, pp. 195 footnote no. 1, 204-206, 405-406 (Greco-Roman Museum at Alexandria, Statues nos. 17533-17534, col. 2 : ذات الهيئة مرتان : pp. 407-412
- ثلاث : 19 14 13 11 7 3 (*BM* Stele 886, lines 3
- pp. (هينات كتابة مختلفة لأن هناك هيئة مكررة ثلاث مرات وأيضاً لأن الباحث يعتقد أن الهيئة الأخيرة تخص "راقودة" الإسكندرية
- أربع هينات كتابة : 15 14 sic., 2 1 (*BM* Stele 147, lines 1
- هينتان : 2 1 (Algeria, Cherchel Museum Statue, col. 1 مختلفة
- !؛ (Hassan S. K.) Bakry, "A Family of High-Priests of Alexandria and Memphis", in: *MDAIK* 28, 1972, pp. 75-77, Pl. XXI (Greco-Roman Museum at Alexandria, Statues no. 27806, col. 3

- ⲓⲙⲓⲛⲓ Pt. ; (E. A. E.) Reymond and (J. W. B.) Barns, "Alexandria and Memphis, Some Historical Observations", in: *Or* 46, fasc. 1, 1977, pp. 1-24 (الترجمة فقط) (E. A. E.) Reymond, *Records of Priestly Family from Memphis*, *AA* 38, vol.1, Otto Harrassowitz, Wiesbaden 1981<sup>Pt.</sup>.
- يجب ملاحظة أن القراءة "رع-قدت" أو "رع-قدي" أو "رع-قديت" (=الإسكندرية) لأجل منطقة منف (را-قد/را-قديت" أو "را-إيست"/روت-إيست)، هي قراءة قديمة خاطئة عفا عليها الزمن، كان من بين أول من نبه لذلك "جان كوايجير".
- (243) *Wb.* II, p. 403, (5).
- يفضل "عبد الحليم نور الدين" قراءة اسم "قرية الصيادين" [راقسودة الإسكندرية]: "رع-قدت" *Kd.t R-ⲕ*، وليس "رع-قديت"، ويترجمها: "موضع البناء". ويذكر أن موقعها الآن هو "تل سدره" بحي "كوم الشقافة"؛ عبد الحليم نور الدين، تاريخ وحضارة مصر القديمة، 2003، ص 391.
- (244) Budge, *HD*, vol. 2, p. 1009b.
- (245) راجع: باسم سمير الشرفاوى، "منف والإسكندرية .. ملاحظات تاريخية، تبادل وتداخل الأدوار والمسميات"، في: مؤتمر الإسكندرية (الأول) مدينة الحضارات والثقافة، الأبعاد التاريخية والثقافية والأثرية والسياحية والبيئية، في الفترة 25-27 سبتمبر 2003 (تحت الطبع).
- (246) Montet, *Géographie* I, p. 41 and its footnote no. (1); cf. *Urk.* I, p. 18; Gauthier, *LR* I, pp. 87, 95; G. Lefebvre, *A propos d'un nom de pyramide*, in: *Rev. ég.* V, p. 46.
- (247) Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens während des MR* II, pp. 5, 16; *Wb.* II, p. 491, (9 ff.).
- (248) Budge, *HD*, vol. 2, p. 1019 b.
- (249) Spiegelberg, *Rechnungen aus der Zeit Seti I*, Strassburg 1896; Budge, *HD*, vol. 2, p. 1021a.
- (250) *LD*, I, 282; Brugsch, *DG*, p. 175; (Paul) Pierret, *Vocabulaire Hiéroglyphique*, p. 341; (J. de) Rougé, *Géographie*, p. 6; Budge, *HD*, vol. 2, p. 1014 a.
- (251) Granit Block of *Jmḥ* from Memphis: Dyn. 12 *Memphis* I, 1909, pp. 6-7, 18 and Pl. 5.
- (252) Coffin of *Ssnb-nf* from Licht: Dyn. 12 *Licht*, MIFAO 6 (1902), Pl. 21 (col. 6, right).
- (253) Statue of *Tj-m-s3.f* from Saqqara: Dyn. 12 Quibell, *Excav. Saqq. 1907/8*, p. 113.
- (254) (Berlin 8808) Statue of *Pth-wr*, unknown source: Dyn. 12 *AIB* I, p. 146.
- (255) *CT* IV, 89e, 97h.
- (256) Stela of *Sbk-jtj & Sbk-htp* maybe from Abydos: Dyn. 12/13 (Albert) Gayet *Stèles*, 1886, Pl. 47.
- (257) *LD*, I, pp. 236, 240; (Paul) Pierret, *Vocabulaire Hiéroglyphique*, p. 341; Brugsch, *DG*, p. 235; (J. de) Rougé, *Géographie*, p. 3; Budge, *HD*, vol. 2, p. 1014b; (Heba I. M.) Mahran, *Memphis* 1, p. 200 & Doc. no. 6; cf. Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens* II, pp. 5, 9-10.
- (258) Mariette, *Mastabas*, p. 300; *Maj, Ptah*, p. 205.
- (259) Mahran, *Memphis*, 1, p. 200; *Memphis* I, p. 3.
- (260) Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens während des Mittleren Reiches*, II, p. 9.
- (261) Cf. Hayes, *BMAA*, Nov. 1933, pt. II, p. 31, Fig. 38; Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens*, II, pp. 5, 17-18 and footnotes n<sup>os</sup> 13, 17 p. 18; *Maj, Ptah*, p. 106; Wolf, in: *ZÄS* 64 (1929), pp. 25, 27.
- (262) Cf. Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens* II, pp. 5, 23; *RÄRG*, 513; Mälek, in: *JEA* 67 (1981), pp. 184 f.
- (263) برناديت موني، المعجم الوجيز في اللغة المصرية، "توب" أو "تبو" = "معدن الذهب"، ص 127.
- (264) Budge, *HD*, vol. 2, p. 1015a.
- هذا بخلاف ظهور نفس هذا المسمى مرة أخرى في عصور لاحقة ومتأخرة خاصة في العصر البطلمي باعتباره "مسبكاً للذهب" في معبد "اندرة".
- (265) Kess, in: *Rec. Trav.* 37 (1915), p. 60.
- (266) *L.D.*, Text, I, p. 15; *PM* III<sup>2</sup>, p. 715; Kess, *Priestertum*, p. 108 n. 4; (Agnes Rammant-) Peeters, *Les Pyramidions Égyptiens du Nouvel Empire*, OLA 11, Departement Oriëntalistiek, Leuven, 1983, (Doc.93) p. 92 & note no. (2); cf. (P.) Spencer, *Egyptian Temple, Lexicographical Study*, 1984, p. 118.
- (267) باسم سمير، كهنوت منف، ج 1، ص 147. وربما يكون "لِسيوس" قد أخطأ في نقل اسم المعبد، فسجل "آخ" بدلاً من "سا-رع" وهو الأرجح في رأي الباحث من حيث كتابته قبل اسم الملك! هذا وإن كان "أجس رامانت-بيترس" و "باتريشيا سينسر" يتفقان مع "لِسيوس" في قراءة "آخ" ضمن اسم المعبد كما هو مُسجل بالمقنن، وليس "سا-رع".
- (268) (Jan) Quaegebeur, "Documents Concerning a Cult of Arsinoe Philadelphos at Memphis", in: *JNES* 30, Number 4, October 1971, pp. 239-270 (specially: pp. 249, 250, 251 ff.).
- (269) Martin, *Egyptian Administrative and Private-Name Seals*, 1971, p. 119 n<sup>o</sup> 1544-1544a, Pl. 46 [20] cf. Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens während des Mittleren Reiches*, II, pp. 6, 45.
- (270) (H. G.) Fischer, *Egyptian Titles of the Middle Kingdom*, 1985, p. 5 (254 a).
- (271) Brugsch, *DG*, p. 168; (J. de) Rougé, *Géographie*, p. 6; Budge, *HD*, vol. 2, p. 1016 a.
- (272) Simpson, in: *CdE* 47 (1972), p. 46 Fig. 1, line 8; Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens* II, pp. 6, 53.
- (273) Borchardt, *Statuen* III, pp. 60-2, Pl.134; Mahran, *Memphis*, 1, p. 200 & Doc. no. 70, p. 111.
- (274) Budge, *HD*, vol. 2, p. 1016 a.
- (275) Quibell, *Excav. Saqq. 1907/8*, p. 113; Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens während des MR*, II, pp. 6, 40.
- (276) Dyn. 22 Kess, "Der Hohepriester von Memphis Schedsunefertem", in: *ZÄS* 87 (1962), p. 144 [Insc., line 14]; Mahran, *Memphis*, 1, pp. 73-4 (l.14), 202, 205; Gauthier, *DG* V, p. 136; ج 2، ص 136; باسم سمير، كهنوت منف، ج 2، ص 136; 993 و 620-1.

- (277) Guathier-Jéquier, *Fouilles de Licht*, MIFAO 6 (1902), p. 97, Fig. 114; Quibell, *Excav. Saqq. 1907/8*, p. 113; Newberry, *Beni Hasan I* (1893), Pl. 25 line 66 = *Urk. VII*, p. 28 (16); Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens während des Mittleren Reiches*, II, pp. 6, 39.
- (278) Brugsch, *DG*, p. 1063; (J. de) Rougé, *Géographie*, p. 6; Mahran, *Memphis*, 1, p. 205; about her priests see: *OK Titles*, 2000, vol.2, nos. 2122-2124, p. 577.
- يذكر ( (10), 230, p. III (Wb. ) أن (وما شابهها) *h3bs* "خابس" هو اسم مدينة (في مصر السفلى؟) باعتباره مدينة مقر عبادة الربة "باستت". وكما يتضح من المتن أعلاه فهو اسم حي أو موقع في "منف" يحوي معبد أو مقر عبادة للربتين "سخت" و "باستت".
- (279) Budge, *HD*, vol. 2, p. 1018 a.
- (280) Budge, *HD*, vol. 2, p. 1018 a.
- (281) Cf. Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens während des MR II*, pp. 5, 34; Gauthier, *DG IV*, p. 131.
- (282) Brugsch, *Thes. V*, p. 968; Budge, *HD*, vol. 2, p. 1018 b.
- (283) Budge, *HD*, vol. 2, p. 1018 b.
- (284) Budge, *HD*, vol. 2, p. 1018 b.
- (285) *LD*, I, pp. 236, 240; Brugsch, *DG*, 1879, p. 234; (Paul) Pierret, *Vocabulaire Hiéroglyphique*, p. 341; (J. de) Rougé, *Inscriptions Hiéroglyphiques Copiées en Égypte, Études Égyptologiques, Neuvième Livraison*, F. Vieweg, Libraire-Éditeur, Paris, 1877, p. 159; Rougé, *Géographie*, 1891, p. 3; Spiegelberg, in: *Rec. Trav.* 28 (1906), p. 180; Budge, *HD*, vol.2, p. 1018b; Budge, *B. D.*, pp. 48 (Chap. 181,3), 204, 438-439 (Chap.26,7), 490 (Chap.15), 577 (Chap. 125, 10 sic.), 580 (Chap. 125, 33); Budge, *Misc. Texts*, p. 207; Gauthier, *DG IV* (1925-31), pp.137-8; *Wb. III* (1931), p. 5 (20); VI, p. 241(a); Badawi, *Memphis*, 1948, pp. 6-7, 71; Montet, *Géographie I*, 1957, p. 32; (C. M. Cache-) Zivie, in: *LÄ IV* (1982), 25; (Mohamed Ibrahim) Aly, "Unpublished Blocks from Saqqara", in: *MDAIK* 54, 1998, p. 223 & Pl. 23b; cf. Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens II*, pp. 5, 9.
- (286) Budge, *HD*, vol. 2, p. 995a; Budge, *B. D.*, pp. 40 (Chap. 106,1), 612 (Chap. 42,28).
- (287) عبد الحليم نور الدين، *اللغة المصرية القديمة*، ط2، 1998، ص 249-250
- ; (Stephen P.) Harvey & (Melinda K.) Hartwig, *Gods of Ancient Memphis, A Guide to the Exhibition on display in the Art Museum of The University of Memphis 28 July through 4 October 2001*, Dedicated to the Memory of Professor William J. Murnane 22 March 1945 – 17 November 2001, Institute of Egyptian Art & Archaeology, The The University of Memphis, U.S.A., November 2001, p. 12.
- (288) Budge, *HD*, vol. 2, p. 1018 a.
- (289) Brugsch, *DG*, p. 1233; (J. de) Rougé, *Géographie*, 1891, p. 3; Mahran, *Memphis*, 1, p. 205; Gauthier, *DG V*, p. 136; Budge, *HD*, vol. 2, p. 1019 a.
- (290) (J. de) Rougé, *Géographie*, p. 6; Montet, *Géographie I*, p. 37.
- (291) Brugsch, *DG*, p.523; Rougé, *Géographie*, p.6; *ZAS*, 1908, p. 118; after: Budge, *HD*, vol.2, p.1022b.
- (292) Budge, *HD*, vol. 2, p. 1022 b.
- (293) Brugsch, *DG*, p. 1263; (J. de) Rougé, *Géographie*, p. 6; *B.D. I*, p. 142 & *B.D. III*, p. 13; after: Budge, *HD*, vol. 2, p. 1024 a.
- (294) Montet, *Géographie I*, p. 44; 142 ص (47)، شكل (47)، ص 142؛ عبد الحليم نور الدين، *مواقع ومتاحف الآثار المصرية*، ص 118؛ اللغة،
- (295) Budge, *HD*, vol. 2, p. 1009b; Brugsch, *DG*, p. 441; Beckerath, "Neferefre", in: *LÄ IV*, 1982, 372.
- (296) Montet, *Géographie I*, p. 32.
- (297) Montet, *Géographie I*, p. 42 and Fig. 9, p. 39.
- (298) نيقولا جريمال، *تاريخ مصر القديمة*، شكل (47) ص 142؛ عبد الحليم نور الدين، *مواقع ومتاحف الآثار المصرية*، ص 118؛ اللغة، ص 257؛ للمزيد عنه انظر: المجلس الأعلى للآثار، *منطقة أبو صير الأثرية*، 1996، ص 24-27.
- (299) Brugsch, *DG*, p. 561; (J. de) Rougé, *Géographie*, p. 3; Budge, *HD*, vol. 2, p. 1026a; Budge, *B. D.*, p. 204; Helck, in: *MDAIK* 15, pp. 110-1; Montet, *Géographie I*, pp. 44, 47; (C. M. Cache-) Zivie, in: *LÄ IV*, 25.
- (300) Montet, *Géographie I*, p. 44; 258 ص *اللغة المصرية القديمة*، ص 258؛ عبد الحليم نور الدين،
- (301) Montet, *Géographie I*, p. 44 and fig. 11, p. 41; 142 ص (47)، شكل (47)، ص 142؛ عبد الحليم نور الدين، *مواقع ومتاحف الآثار المصرية*، ص 118؛ اللغة، ص 256؛ cf. Al. Varille, *A propos des pyramides de Senfrou*, Le Caire, 1947; *Urk. I*, p. 209; *CG*. 29310; *منطقة آثار*؛ A. Fakhry, *The Monuments of Sneferu II.2* (1961), p. 15 no. 1, p. 16 Fig. 289, Pls. 50A-C, 51A; Quibell, *Excav. Saqq. 1907/8*, p. 113; Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens während des MR II*, pp. 6, 49-50.
- (302) Newberry, *El Bersheh I* (1895), Pls. 33, 34 = *Urk. VII*, p. 46 (11); *pKahun and Gurob II*, Pls. XXII (I. 41, 42), XXIII (I. 18, 20, 22), XIV (I. 25, 31f., 38f.); Birch, *Catalogue of the Collection of Egyptian Antiquities at Alnwick Castle*, 1880, p. 61 = Gomaà, in: *SAK* 11 (1984), p. 109 u. Taf. 2B. Cf. Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens II*, pp. 6, 46-47.
- (303) See: G. Daressy, "La localité Khent-nefer", in: *ASAE* 18 (1918), pp. 34-36; Montet, *Géographie I*, pp. 37-39; *AEO II*, p. 120\*(393 A) cf. pp. 120\*-122\*; Gauthier, *DG IV*, p. 182; M. Hamza, in: *Mélanges Maspero I*, pp. 647-655.

- (304) Brugsch, DG, p. 633; (J. de) Rougé, *Géographie*, p. 4.
- (305) (J. de) Rougé, *Géographie*, p. 4; Budge, HD, vol. 2, p. 1028 b.
- (306) Montet, *Géographie I*, p. 32; cf. (J. de) Rougé, *Géographie*, p. 4.
- (307) Rougé, *Géographie*, p. 4.
- (308) كتشن، رمسيس الثاني، شكل رقم (12) : شكل تخيلي لمدينة منف، ص 163 ؛ للمزيد عن هذا المرسى وزورقه المقدس ومعبده انظر: باسم سمير، كهنوت منف، ج1، ص 98-99 و 111-112 .
- (309) Budge, HD, vol. 2, p. 1029 b.
- (310) عبد الحليم نور الدين، اللغة المصرية القديمة، ص261؛ انظر عن المعبد ووصفه ونشره بواسطة "جاردنر" لدى "بيري" ( *Memphis* V, p. 33 ff., Pls. LXXIX f., particularly lines 1, 13, 25, 31). قارن مع قطع حجرية تخص مقصورة قدس أقداس "امنحتب الثالث" في منف: *Memphis III*, p.39 & Pl. XXIX (2-3); note: *PM III*, 1931, p.220.
- (311) فرانسوا دوما، آلهة مصر، ص111 ؛ 339-40 & Caminos, LEM, pp. 333 & 339-40 .
- (312) للمزيد عن رأي المتخصصين حول كونه معبد جنائزي ودحض هذا الرأي؛ انظر: باسم سمير، كهنوت منف، ج1، ص 65 و 77-78 و 394-395 .
- (313) *Urk. IV*, p. 1795 (13-14); (Patricia) Spencer, *The Egyptian Temple, A Lexicographical Study*, London, 1984, pp. 76, 189, 273.
- (314) Badawi, *Memphis*, p. 61; (Bettina) Schmits, "Sem(priester)", in: *LÄ V*, 1984, 836, (14\*).
- (315) (C. M. Cache-) Zivie, in: *LÄ*, IV, 28.
- (316) *Memphis I*, pp. 6f., 18, Pl. 5; Gauthier-Jéquier, *Fouilles de Licht*, MIFAO 6 (1902), p. 60 Fig. 69; Newberry, *Scarabs*, 1906, p. 130 [10], Pl. 12 = Martin, *Egyptian Administrative and Private-Names Seals*, 1970, p. 88 no. 1125, Pl. 19 [9]; Grdseloff, in: *ASAE* 51 (1951), p. 149 (Frag. B & e), p. 150; Gardiner, *Hieratische Papyrus Berlin V*, Pl. 1 = Blackman, *MES*, p. 2; Birch, *Catalogue of the Collection of Egyptian Antiquities*, 1880, p. 60 = Gomaà, in: *SAK* 11 (1984), p. 108 u. Taf. 3c; Farag, in: *RdE* 32 (1980), p. 77; 142، ص (47)، شكل (47)؛ cf. Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens während MR*, II, pp. 6, 43-44.
- (317) Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens während des MR II*, pp. 5, 17 (+ footnotes 1-9); cf. K. Sethe, *Der dramatische Ramesseumpapyrus*, UGAÄ 10 (1928), p. 185, line 78-79, Taf. 18; (M.) Malinine, (G.) Posener & (J.) Vercoutter, *Catalogue des Stèles du Sérapéum de Memphis*, Département des Antiquités Égyptiennes du Musée du Louvre, Imprimerie Nationale, Editions des Musées Nationaux, Tome Premier (Texte), Paris, 1968, p. 24 No. 24 (b. 8).
- (318) Budge, HD, vol. 2, p. 1034 a.
- (319) عبد الحليم نور الدين، مواقع ومتاحف، ص 129 و 311؛ اللغة، ص 258؛ نيقولا جريمال، تاريخ مصر القديمة، شكل (47)، ص 142
- ؛ *BMMA*, Nov. 1921, p. 17; Helck, *Verwaltung*, p. 246; Bennett, in: *JEA* 52 (1966), p. 176; in: *JEA* 55 (1969), p. 216; Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens II*, pp. 6, 40-41.
- (320) Brugsch, *Thes. V*, p. 916; Budge, HD, vol. 2, p. 1034 b.
- (321) Montet, *Géographie I*, p. 37.
- (322) *Wb. III*, p. 452, (15).
- (323) *Wb. III*, p. 444, (8-9).
- (324) Brugsch, DG, p. 1169; (J. de) Rougé, *Géographie*, p. 6.
- (325) Budge, HD, vol. 2, p. 1031 b.
- (326) Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens während des MR II*, pp. 5, 36; Firth-Gunn, *Teti Pyramid Cemeteries I*, p. 280; II, Pl. 83 = Simpson, in: *JARCE* 2, pp. 54, 55F = *PM III*<sup>2</sup>, p. 551.
- (327) Montet, *Géographie I*, p. 42; 310 و 111-110؛ عبد الحليم نور الدين، مواقع ومتاحف الآثار المصرية، ص 110-111 و 310؛ cf. *Wb. IV*, p. 224 (10-15); *Kêmi VIII*, p. 217.
- 142 - وقد ورد اسم هذا الهرم في نقوش مقبرة "سابو-سو" بمنطقة "أبو رواش".
- (328) Budge, HD, vol. 2, p. 1035 b.
- (329) Montet, *Géographie I*, p. 44; يذكر أن هرم (142) شكل (47)، ص (47)؛ ! "أمنمحات الثاني" بدهشور اسمه "يا أمنمحات"
- (330) Farag, in: *RdE* 32 (1980), p. 77; *BM Hierogl. Texts II*, pp. 6, 8, Pls. 7, 20. Cf. Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens II*, pp. 6, 51-52.
- (331) Brugsch, DG, p. 22; after: Budge, HD, vol. 2, p. 1036 a.
- (332) (Jacques de) Rougé, *Six premières dynasties*, p. 91; after: Rougé, *Géographie*, p. 4; Budge, HD, vol. 2, pp. 687a & 1036 a; (Christine) Meyer, "Sahure", in: *LÄ*, V, 1984, 352-353. About its priests see: *OK Titles*, 2000, vol.2, no. 2004, p. 537.
- (333) Montet, *Géographie I*, p. 46.
- (334) Montet, *Géographie I*, p. 46; *Urk. I*, p. 244.
- (335) Kess, in: *Rec. Trav.* 37, footnote no. 1, p. 69.
- (336) Budge, HD, vol. 2, p. 1032 a.
- (337) Budge, HD, vol. 2, p. 1032 b.
- (338) Brugsch, DG, p. 14 ; (Kurt) Sethe, "Die Heiligtümer des Re im alten Reich", in: *ZÄS*, 27, 1889, p. 111 ff.; Budge, HD, vol. 2, p. 962b; *Urk.*, I, 2<sup>nd</sup> ed., 1933, p. 175, line 15; Maystre, *Les grands prêtres de*

- Ptah de Memphis*, (1948) 1992, pp. 226-31; Beckerath, "Abusir", in: *LÄ*, I, 27; Beckerath, "Neferirkare", in: *LÄ*, IV, 1982, 375. About its priests see: *OK Titles*, 2000, vol.2, nos. 2001, 2003, 2005, 2043, 2130, 2324, 2325: pp. 536-8, 550-1, 580, 635.
- أخطأ "يدج" عندما اعتبر هذا المسمى "اسم معبد شمس الملك ساحورخ" وقرأه "رع إست إب" (Budge, *HD*, I, p.417b) كما قرأه تارة أخرى "إست إب رع" (Budge, *HD*, vol. 2, p. 962b).
- (339) *ASAE*, 9, pp. 154-157; Montet, *Géographie* I, p. 33.
- (340) Budge, *HD*, vol. 2, p. 964 a.
- (341) سليم حسن، مصر القديمة، ج5، السيادة العالمية والتوحيد، ص 11؛ للمزيد عن أبو الهول انظر: سليم حسن، أبو الهول، تاريخه في ضوء الكشوف الحديثة، ترجمة جمال الدين سالم، مراجعة د. أحمد محمد بدوي، مهرجان القراءة للجميع، مكتبة الأسرة، الهيئة المصرية العامة للكتاب، 1999 (وتحديداً عن معبد وموقعه، ص 43 وما بعدها).
- (342) Mariette, *Abydos* I, 44, 1<sup>st</sup> Row, 6; after: *Wb*. IV, p. 342, (4).
- (343) Budge, *HD*, vol. 2, p. 1041 b.
- (344) Budge, *HD*, vol. 2, p. 1039 b.
- (345) انظر: باسم سمير، كهنوت منف، ج1، ص113؛ وقارن: ج2، شكلا 73-أ/رقم 7 ص812، 73-ب/رقم 9 ص813.
- (346) Brugsch, *DG*, p. 783; (J. de) Rougé, *Géographie*, 1891, p. 6; Budge, *HD*, vol. 2, p. 1040 a.
- (347) (J. de) Rougé, *Géographie*, p. 4; Budge, *HD*, vol. 2, p. 1040a.
- (348) Budge, *HD*, vol. 2, p. 1040 b.
- (349) W. A. Ward, *Index of Egyptian Administrative and Religious Titles of The Middle Kingdom, With a Glossary of Words and Phrases Used*, American University of Beirut, Lebanon, 1982, n° 490, p. 60.
- (350) Montet, *Géographie* I, p. 27; cf. p. 44 with its footnote (no. 5).
- مخازن غلال السور الأبيض ربما توضّح الإشارة الواردة (بالسطر 100) من نفس نقش لوحة الملك "بعلخي".
- (351) Budge, *HD*, vol. 2, p. 1040 b.
- (352) Ward, *Index of Egyptian Administrative and Religious Titles*, n° 490, p. 60.
- (353) *Wb*. III, p. 23 (13); *Die Belegstellen* III, p. 85 (23, 13).
- (354) Mariette, *Sérapéum* III, p. 18; after: 525 ص6، ج6.
- (355) Budge, *HD*, vol. 1, p. 418a; vol. 2, p. 1041a; Montet, *Géographie* I, p. 42 and Fig. 9, p. 39; *PM* III, 1931, p. 71; Beckerath, "Abu-Gurâb", in: *LÄ*, I, 1975, 23; Beckerath, "Niuserre", in: *LÄ*, IV, 1982, 517-518. About his priests see: *OK Titles* 2000, vol. 2, no. 2002, pp. 536-537;
- عبد الحليم نور الدين، مواقع ومتاحف الآثار المصرية، ص119-120؛ المجلس الأعلى للآثار، منطقة أبو صير الأثرية، 1996، ص30-31.
- (356) (A.) Fakhry, *The Monuments of Sneferu* II.2, 1961, p. 67, Fig. 388.
- (357) Cf. Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens* II, pp. 5, 13-14.
- (358) Gardiner, *Hieratische Papyrus Berlin* V, Taf. 1 = Blackman, *MES*, p. 3 = Hayes, *Ostraca and Name Stones from the Tomb of Sen-Mût (No. 71) at Thebes*, *PMMA* 15 (1942), Pl. 28, 149 recto ; Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens während des Mittleren Reiches*, II, pp. 6, 41.
- (359) Helck, *Verwaltung*, p. 246; Simpson, *The Terrace of the Great God*, Pl. 44; Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens* II, pp. 6, 40-41, 41-42.
- (360) Simpson, in: *LÄ* III, 1058.
- (361) Petrie-Brunton-Murray, *Lahun* II, 1923, p. 27, Pl. 30; Helck, in: *RE* XXIII.2, 2247; in: *LÄ* V, 6; Bennett, in: *JEA* 52 (1966), p. 176; in: *JEA* 55 (1969), p. 216; Helck, *Geschichte des Alten Ägyptens*, 1968, p. 114 + footnote no. 12; cf. Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens während des MR* II, pp. 6, 52-53.
- (362) Montet, *Géographie* I, p. 44 and fig. 10, p. 40; 142 ص (47)، شكل (47)؛ نور الدين، تاريخ مصر القديمة، ص257.
- (363) Brugsch, *DG*, p. 836; (J. de) Rougé, *Géographie*, 1891, p. 6; (W.) Golénischeff, *Les Papyrus hiératiques 1115, 1116A et 1116B de l'Ermitage Impérial à St. Petersburg*, St. Petersburg, 1913, pp. 12, 99; Budge, *HD*, vol. 2, p. 1047a.
- (364) (Farük) Gomaà, "Der Krokodilgott Sobek und seine Kultorte im Mittleren Reich", in: *Studien zu Sprache und Religion Ägyptens*, 2: *Religion*, Göttingen, 1984, pp. 802-803 (n° 67 & footnote 105).
- (365) Brugsch, "Der Apis Kreis aus den Zeiten der Ptolemäer", in: *ZÄS* 22, 1883, p. 125; Spiegelberg, "Das Grab eines Grossen und seines Zwerges aus der Zeit des Nektanebès", in: *ZÄS* 64, 1929, p. 80.
- (366) (Anthony) Spalinger, "The Reign of King Chabash: An Interpretation", in: *ZÄS*, 105, 1978, p. 143.
- (367) (Basem Samir) El-Sharkawy, "Sobek's Cult and Temple at Memphis, BM 10184 verso & BM 9999", in: *Egyptian Museum Collections around the World, Studies for the Centennial of the Egyptian Museum, Cairo*, Cairo, Egypt, 2002, pp. 1085-1086 [1079-1089]
- للمزيد انظر أيضاً: باسم سمير، كهنوت منف، ج1، ص48-49 و 101-103 و 378، 447-448؛ ج2، ص658 (1/47) و 662 (10-9/48) و 664-663 (7-6/49).
- (368) Brugsch, *DG*, p. 48; Kess, in: *Rec. Trav.* 37, p. 73.
- (369) *PM*, III<sup>2</sup>, part 2, Fasc. 3, 1981, p. 804; Brugsch, in: *ZÄS*, 22, 1883, p. 125 (Inscription no. 6).
- تحديداً لوحة "العام السادس [...]" من عهد جلالة الملك بطلميوس (السادس=فيلوماتور) وأخيه بطلميوس (الثامن=يورجتيث الثاني) وأختهم الملكة حاكمة الأرضين كليوباترا (الثانية) زوجة الأول، ويبدو أن الحكم كان آنذاك مشتركاً بين ثلاثتهم. وجليد بالملاحظة أن ترقيم البطالمة عن "بروجش" به لبس فقط جعل أولهما "بطلميوس السابع" بينما جهل الآخر "بطلميوس التاسع"، ولكن القابهما الملكية

- تحدد قطعة كونهم "السباس" ( $Jw^c-n-ntr.wj-pr.wj stp-n-Pth-Hprj irj-M3^c.t-(Jmn-R^c)$  = فيلوماتور) و "الثامن"  $Jw^c-n-$  ( $ntr.wj-pr.wj stp-n-Pth irj-M3^c.t-R^c shm-^c nh-(n)-Jmn$  (يورجتييس الثاني)).
- (370) (Emmanuel de) Rougé, *Memoire sur quelques inscriptions trouvée dans la Sepulture des Apis*, *Revue Égyptologique* 4, Paris, 1885, pp. 110-8.
- (371) See: Montet, *Géographie* I, p. 43.
- (372) Budge, *HD*, vol. 2, p. 1050 a .
- (373) Budge, *HD*, vol. 2, p. 816 a .
- (374) Budge, *HD*, vol. 2, p. 955 b .
- (375) Budge, *HD*, vol. 2, p. 965 b .
- (376) (Friedrich Wilhelm von) Bissing, in: *ZÄS* 37 (1899), pp. 79-80; (C. M. Cache-) Zivie, in: *LÄ*, IV, 28 (endnote no.79: Badawi, *Memphis*, pp. 59-60?); cf. (Rainer) Stadelmann, *Syrisch-Palästinensische Gottheiten in Ägypten*, *PÄ* 5, Leiden, 1967, p. 147.
- (377) Brugsch, *DG*, p. 1099; Montet, *Géographie* I, p. 37.
- (378) Brugsch, *DG*, p. 160; (J. de) Rougé, *Stèle de Bianxi*, p. 56; (J. de) Rougé, *Géographie*, p. 6; (Paul) Pierret, *Vocabulaire Hiéroglyphique*, p. 661 (Tahibi: Localité proche de Memphis); Budge, *HD*, 2, p. 1053a; Montet, *Géographie* I, p. 37.
- (379) Brugsch, *DG*, p. 1108; (J. de) Rougé, *Géographie*, 1891, p. 7; Budge, *HD*, vol. 2, p. 1053 b .
- (380) *Demot. Cat.* 424; after: Budge, *HD*, vol. 2, p. 1053 b .
- (381) (J. de) Rougé, *Inscriptions*, Paris 1877, p. 54; Mariette, *Mon. Div.*, 1889, p. 18(b) & Pl. 56 (above); (J. de) Rougé, *Géographie*, 1891, p. 7; Badawi, *Memphis*, p. 17; Löhr, in: *SAK*, 2, pp. 176-178 (Doc.III 3), Pl. VIII; *PM* III<sup>2</sup>, p. 737; also: Budge, *HD*, vol. 2, p. 1014b "temple of Aten at Memphis" [but without  t3].
- (382) Spiegelberg, *Rechnungen aus der Zeit Setis I.*, p. 73 (no. 11) & Pl. 16-16a; Löhr, in: *SAK*, 2, 1975, pp. 146-147 (Doc. I 4), Pl. VIII; *PM*, III<sup>2</sup>, p. 737.
- (383) (Dimitri) Meeks, "Une foundation Memphite de Taharqa, Stèle du Caire JE. 36861", in: *BdE* 81, IFAO, 1979, pp. 227 & 253 (66); Mahran, *Memphis*, 1, Doc. No. 19 line 18, p. 36, note (h), p. 37; باسم سمير، كهنوت منف، ج2، ص 694 و 699-698.
- (384) Kess, in: *ZÄS*, 87, 1962, p. 149.
- (385) فرانسوا دوماس، آلهة مصر، ص111؛ حمل "آمون-م-إيت" على تمثال مزدوج ولوحة مع زوجته ( $hm-ntr$  لقب  $hm-ntr$   $(tpj) n Mw.t-hntj.t-^c b.wj-ntr.w$  "الكاهن (الأول) للربة موت .. سيدة قرني الأرياب " ....
- (P.) Munro, "Some Rameside Monuments from the Area of Ny-Neterin the Ounas Cemetery, Saqqara", in: *Memphis et ses Nécropoles au Nouvel Empire*, Nouvelles données, Nouvelles questions, Actes du Colloque International CNRS Pairs 9 au 11 octobre 1986, Paris 1988, p. 78 & Pls. 8-9.
- (386) Badawi, *Memphis*, p. 61; (B) Schmits, "Sem(priester)", in: *LÄ* V, 836, (14\*).
- (387) *L.D.*, Text I, p. 15; (A. Rammant-)Peeters, *Les Pyramidions*, (Doc. 93) p. 92 & footnote no. 1.
- (388) Schaedel, *großen Papyrus Harris*, *LÄS* 6, p. 37; Erichsen, *Papyrus Harris I*, *Bae* V, p. 50 (45,3), p. 57 (51a,3).
- (389) (Jaromir) Málek, "The Monuments Recorded by Alice Lieder in the 'Temple of Vulcan' at Memphis in May 1853", in: *JEA* 72, 1986, p. 105 f.
- (390) Montet, *Géographie* I, p. 37.
- (391) Budge, *HD*, vol. 2, p. 1054b; cf. (Georges) Legrain, "Textes Recueillis dans Quelque Collections Papticulières", in: *Rec. Trav.*, 14, 1893, p. 56.
- "آ-دهن" بمعنى "المرتفع"، وهذا الاسم قد أطلق على أماكن كثيرة في مصر، ولقد أثبتت الأبحاث الأثرية أن إحدى تلك الأماكن يتطابق مع مدينة سودانية تقع بين "تباتا" و "جم-أتون" (الكوة)، وهناك احتمال كبير أنها كانت تحتل موقع "نقطة العجوز" الحالية باعتبار الأخيرة هي المدينة الوحيدة الواقعة في الشرق بين الشلال الثالث والرابع وتقع على مرتفع صخري كبير؛ سليم حسن، مصر القديمة، ج12، ص 462؛ عدنان محمد خير رشيد مامو، علاقات مصر الخارجية خلال عصر الأسرة السادسة والعشرين، ماجستير غير منشورة، إشراف: أ.د./ محمد عبد الحليم نور الدين و د./ فاروق حافظ القاضي، القاهرة، 2002، ص 129؛ وانظر أيضا: Montet, in: *Kêmi* 8 (1951), pp. 39-40.
- (392) *Sphinx* 14, p. 162; after: Budge, *HD*, vol. 2, p. 1053 b .
- (393) Budge, *HD*, vol. 2, p. 1056 b .
- (394) (J. de) Rougé, *Géographie*, p. 7 (Mariette, *Dend.* II, 39).
- (395) Budge, *HD*, vol. 2, p. 1056 b .
- (396) Montet, *Géographie* I, p. 37; cf. *Memphis* I, pp. 12-13 and Pl. XXXI (middle right); *Memphis* II, p. 14a-b(42) and Pl. XIX (bottom, left);
- باسم سمير، كهنوت منف، ج2، ص 613؛ وشكل 112 ص 853؛ وشكل 210 ص 985.
- (397) (J. de) Rougé, *Géographie*, p. 7.
- (398) Budge, *HD*, vol. 1, p. 418a.
- (399) Brugsch, *Thes.* V, p. 888; Budge, *HD*, vol. 2, p. 1057 b .
- (400) Budge, *HD*, vol. 2, p. 856 a .
- (401) Kess, in: *Rec. Trav.* 37, p. 58.

- (402) (T.G.H.) James, *British Museum, Hieroglyphic Texts from Egyptian Stelae*, part 1, 2<sup>nd</sup>. Edition, London, 1961, p. 17, Pl. XVII (682).
- (403) Cf. Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens II*, pp. 5, 18-20.
- (404) (Pierre) Lacau, "Textes Religieux", in: *Rec. Trav.* 26 (1904), pp. 66, 74; in: *Rec. Trav.* 31 (1909), p. 16; *CT I*, 791; *CT II*, 128e; *CT III*, 182d, 183a; *CT IV*, 164d, 170f, 325b, d.
- (405) Montet, *Géographie I*, p. 33.
- (406) Budge, *HD*, vol. 2, p. 856 a.
- (407) Gauthier, *DG*, VI, pp. 21, 78; Montet, *Géographie I*, p. 33.
- (408) Budge, *HD*, vol. 2, p. 1051 a.
- (409) Gauthier, *DG*, VI, pp. 21, 78; Montet, *Géographie I*, p. 33.
- (410) Kess, in: *Rec. Trav.* 37, p. 59; Brugsch, *DG*, p. 952.
- (411) Kess, in: *Rec. Trav.* 37, p. 59; Lacau, in: *Rec. Trav.* 26, p. 65.
- (412) Kess, in: *Rec. Trav.* 37, p. 59; Brugsch, *DG*, p. 952.
- (413) Kess, in: *Rec. Trav.* 37, footnote no. 2, p. 58.
- (414) Borchardt, *Statuen III*, pp. 60-2 & Pl. 134; Mahran, *Memphis*, 1, p. 200 & Doc. no. 70.
- (415) Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens während des MR II*, pp. 5, 37; Gardiner, *Hieratische Papyrus Berlin V*, Pl. 13 = Blackman *MES*; p. 36, Simpson, in: *JARCE* 2, pp. 53f., 55D, E.
- (416) Gardiner, *Hieratische Papyrus Berlin V*, Pl. 2 = Blackman, *MES*, p. 10; Gardiner, *Notes on the Story of Sinuhe*, 1916, pp. 17, 166; Gauthier, *DG V*, p. 210; III, p. 106; Goedicke, in: *JEA* 43 (1957), pp. 80ff.; Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens während des MR II*, pp. 6, 59-60.
- (417) Budge, *HD*, vol. 2, p. 1062 a.
- (418) عبد الحليم نور الدين، *مواقع ومتاحف*، ص 128 و 311؛ *اللغة*، ص 258؛ *نيقولا جريمال*، *تاريخ مصر القديمة*، شكل (47)، ص 142
- ; cf. Raphael, in: *ASAE* 37 (1937), p. 78 & Fig. in front of p. 81; Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens II*, pp. 6, 50-51.
- (419) عبد الحليم نور الدين، *مواقع ومتاحف*، ص 127-128 و 312؛ *اللغة*، ص 258؛ *نيقولا جريمال*، *تاريخ مصر القديمة*، شكل (47) ص 142.
- (420) Firth-Gunn, *Teti Pyramid Cemeteries I*, pp. 190f.; Volten, *Zwei altägyptische politische Schriften*, AnAe 4 (1945), p. 52, line 101; Helck, in: *MDAIK* 15 (1957), p. 110; Montet, *Géographie I*, pp. 28-29; James, *The Hekanakhte Papyrus and other Early Middle Kingdom Documents*, 1962, Pl. 3, line 1; Helck, *Die Lehre für König Merikare*, 1977, p. 61; *PM III*<sup>2</sup>, p. 544; Mahran, *Memphis*, 1, p. 174; cf. Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens während des MR II*, pp. 5, 24, 25-26.
- (421) Firth-Gunn, *Teti Pyramid Cemeteries II*, Pls. 83, 84 (1), 85, 20A-B, 41A; I, p. 278; in: *ZÄS* 79 (1954), Taf. 16 Abb. 1 in front of p. 150; H.W. Müller, in: *Fs Will* (1966), p. 135, Taf. 3; *PM III*<sup>2</sup>, pp. 551, 550; cf. Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens II*, pp. 5, 24;.
- (422) Quibell, *Excav. Saqq. 1905-06*, p. 22f., Pl. 148; 1907-08, pp. 113-114, 115, Pl. 61 (1); Firth-Gunn, *Teti Pyramid Cemeteries II*, Pls. 27b, 39b; I, p. 199; *ÄIB I*, p. 131; Koefoed-Petersen, *Les steles égyptiennes*, 1948, p. 5, Pl. 7; Helck, in: *MDAIK* 15, p. 110; Montet, *Géographie I*, pp. 28-29, 43 and fig. 10, p. 40; *PM III*<sup>2</sup>, pp. 535, 545, 551; Mahran, *Memphis I*, p. 174; cf. Gomaà, *Die Besiedlung Ägyptens II*, pp. 5, 24-26; 257
- Pyramid's priest titles: Fischer, *Egyptian Titles of the Middle Kingdom*, p.25 (1079); Quibell, *Excav. Saqq. 1907-08*, p. 113; *OK Titles*, 2000, 2, n° 2150, pp. 587-588 & n° 3442, p. 933; (Mahmud) Abder-Raziq, in: *Mélanges Gamal Eddin Mokhtar*, IFAO, 1985, p. 219, Abb. 2 p. 221, p. 222 G/G', Abb. 1 p. 220 & Taf. I.
- (423) عبد الحليم نور الدين، *مواقع ومتاحف الآثار المصرية*، ص 127-128 و 310؛ *اللغة المصرية القديمة*، ص 256.